



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 – 2014

Dokument na schôdzu

A7-0280/2012

16.10.2012

*****I**
SPRÁVA

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, ktorou sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (smernica o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov)
(COM(2011)0793 – C7-0454/2011– 2011/0373(COD))

Dokument na schôdzu

Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa

Spravodajca: Louis Grech

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko (*):
Cristian Silviu Buşoi, Výbor pre právne veci

(*): Postup pridružených výborov – článok 50 rokovacieho poriadku

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k návrhu aktu

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Európskeho parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. *Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti návrhu aktu, ku ktorým sa navrhuje oprava pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejmé chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť schválené príslušnými oddeleniami.

V záhlaví každého pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu týkajúceho sa platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, sa v treťom riadku uvádza platný akt a vo štvrtom riadku príslušné ustanovenie tohto aktu. Časti prevzaté z ustanovenia platného aktu, ktoré chce Európsky parlament zmeniť a doplniť, ktoré sa však návrhom aktu nezmenili, sa označujú **tučným písmom**. Prípadné vypustenia týkajúce sa takýchto častí textu sa označujú takto: [...].

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA	78
STANOVISKO VÝBORU PRE PRÁVNE VECI K PRÁVNEMU ZÁKLADU	82
STANOVISKO VÝBORU PRE PRÁVNE VECI.....	89
POSTUP	123

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, ktorou sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (smernica o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov) (COM(2011)0793 – C7-0454/2011– 2011/0373(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2012)0793),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0454/2011),
 - so zreteľom na stanovisko Výboru pre právne veci k navrhnutému právnemu základu,
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 a článok 169 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na odôvodnené stanoviská predložené na základe Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality Senátom Holandského kráľovstva a Spolkovou radou Spolkovej republiky Nemecko, ktoré tvrdia, že návrh legislatívneho aktu nie je v súlade so zásadou subsidiarity,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 28. marca 2012¹,
 - so zreteľom na článok 55 a článok 37 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa a stanovisko Výboru pre právne veci (A7-0280/2012),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

¹ Ú. v. EÚ C 181, 21.6.2012, s. 93 – 98.

Návrh smernice Citácia 1

Text predložený Komisiou

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej **článok 114**,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej **články 114 a 169**,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh smernice Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou

(1) V článku 169 ods. 1 a článku 169 ods. 2 písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovuje, že Únia má prispievať k dosiahnutiu vysokej úrovne ochrany spotrebiteľ'a opatreniami, ktoré prijíma podľa jej článku 114. V článku 38 Charty základných práv Európskej únie sa stanovuje, že politiky Únie *zabezpečia* vysokú úroveň ochrany spotrebiteľ'a.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1) V článku 169 ods. 1 a článku 169 ods. 2 písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovuje, že Únia má prispievať k dosiahnutiu vysokej úrovne ochrany spotrebiteľ'a **okrem iného** opatreniami, ktoré prijíma podľa jej článku 114. V článku 38 Charty základných práv Európskej únie sa stanovuje, že politiky Únie *zabezpečujú* vysokú úroveň ochrany spotrebiteľ'a.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3 Návrh smernice Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

(2) V súlade s článkom 26 ods. 2 ZFEÚ má vnútorný trh zahŕňať oblasť bez vnútorných hraníc, v ktorej je zaručený voľný pohyb tovaru a služieb. **Aby spotrebiteľia mali dôveru vo vnútorný trh a v plnej miere ho využívali, je potrebné, aby mali prístup k jednoduchým a nízkonákladovým spôsobom riešenia sporov, ktoré vznikajú pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb. To platí pre transakcie offline, ako aj online, a má to význam najmä v prípadoch, keď spotrebiteľia robia cezhraničné nákupy.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2) V súlade s článkom 26 ods. 2 ZFEÚ má vnútorný trh zahŕňať oblasť bez vnútorných hraníc, v ktorej je zaručený voľný pohyb tovaru a služieb. Vnútorný trh **by mal spotrebiteľ'om poskytnúť pridanú hodnotu v podobe lepšej kvality, väčšej rozmanitosti, rozumných cien a vysokých bezpečnostných noriem** tovaru a služieb, **čo by malo podporiť vysokú úroveň ochrany spotrebiteľ'a.**

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh (ďalej len PDN) má za cieľ objasniť konkrétne výhody, ktoré by mal vnútorný trh priniesť spotrebiteľom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4 **Návrh smernice** **Odôvodnenie 2a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2a) Fragmentácia vnútorného trhu škodí konkurencieschopnosti Únie, rastu a vytváraniu pracovných miest. Odstránenie priamych a nepriamych prekážok riadneho fungovania vnútorného trhu a zvýšenie dôvery občanov majú pri dobudovaní vnútorného trhu zásadný význam.

Odôvodnenie

Vnútorný trh má vytvoriť priestor naprieč hranicami, kde sa môžu občania a podniky pohybovať a uplatňovať svoje práva, ale vysoká roztrieštenosť vedie k nedostatkom, ktoré občanov frustrujú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5 **Návrh smernice** **Odôvodnenie 2c (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2c) Zo zabezpečenia prístupu k jednoduchým, efektívnym, účelným a nízkonákladným spôsobom riešenia domácich a cezhraničných sporov, ktoré vznikajú pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb, by mali mať prospech spotrebiteľia, a tým by sa mala zvýšiť ich dôvera v trh. Tento prístup by sa mal vzťahovať na transakcie offline i online a je dôležitý najmä v cezhraničných nákupoch.

Odôvodnenie

Zlepšením dôvery občanov, že môžu dosiahnuť nápravu v celej Únii, by sa zvýšila ich účasť na trhu, sprístupnila by sa im širšia škála výrobkov a podnietil by sa hospodársky rast.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6 Návrh smernice Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

(3) Alternatívne riešenie sporov ponúka jednoduché, rýchle a *nízkonákladové* mimosúdne riešenie sporov medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi. Alternatívne riešenie sporov však ešte nie je v *celej Európskej únii* dostatočne rozvinuté. ***Aby mohli spotrebiteľia v plnej miere využívať jeho potenciál, je potrebné, aby bolo alternatívne riešenie sporov k dispozícii pre všetky druhy spotrebiteľských sporov, aby úroveň kvality postupov ARS bola rovnaká a aby spotrebiteľia aj obchodníci boli o takýchto postupoch informovaní. Je takisto potrebné, aby subjekty ARS riešili cezhraničné spory účinne.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3) Alternatívne riešenie sporov ponúka jednoduché, rýchle a *nízkonákladné* mimosúdne riešenie sporov medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi. Alternatívne riešenie sporov však ešte nie je v ***členských štátoch*** dostatočne ***a dôsledne*** rozvinuté. ***Je poľutovaniahodné, že napriek odporúčaniu Komisie 98/257/ES z 30. marca 1998 o zásadách platných pre orgány zodpovedné za mimosúdne riešenie spotrebiteľských sporov¹ a odporúčaniu Komisie 2001/310/ES zo 4. apríla 2001 o zásadách pre mimosúdne orgány, ktoré sa zaoberajú konsenzuálnym urovnaním spotrebiteľských sporov², mechanizmy alternatívneho riešenia sporov neboli správne zavedené a nefungujú uspokojivo vo všetkých geografických oblastiach alebo podnikateľských odvetviach v Únii. Spotrebiteľia a obchodníci ešte stále nemajú informácie o existujúcich alternatívnych mechanizmoch nápravy a len malé percento občanov vie, ako podať sťažnosť subjektu ARS.***

¹ Ú. v. ES L 115, 17.4.1998, s. 31.

² Ú. v. ES L 109, 19.4.2001, s. 56.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7 Návrh smernice Odôvodnenie 3a (nové)

(3a) Zostávajúce prekážky a nedostatky, ako je nedostatok informácií, nerovnaký geografický a odvetvový rozvoj systémov alternatívneho riešenia sporov (ARS) a roztrieštená a nekoordinovaná regulácia, bránia tomu, aby spotrebiteľia mohli nakupovať s dôverou, a to najmä cez hranice. Z tých istých dôvodov sa obchodníci môžu vyhýbať predaju spotrebiteľom v iných členských štátoch, kde nie je dostatočný prístup k vysokokvalitným postupom ARS. Okrem toho sa obchodníci so sídlom v členskom štáte, kde kvalitné postupy ARS nie sú dostatočne dostupné, dostávajú do konkurenčnej nevýhody v porovnaní s obchodníkmi, ktorí majú k takýto postupom prístup, a teda dokážu vyriešiť spory so spotrebiteľmi rýchlejšie a lacnejšie. Rozdiely v členských štátoch, pokiaľ ide o pokrytie, kvalitu a informovanosť v oblasti ARS, vytvárajú prekážky jednotnému trhu a vyžadujú si opatrenia na úrovni Únie. Táto smernica by mala stanoviť minimálne normy kvality pre subjekty ARS tým, že zaručí rovnakú úroveň ochrany a práv spotrebiteľov v domácich i cezhraničných sporoch. Táto smernica by nemala brániť členským štátom v prijímaní alebo zachovaní pravidiel, ktoré idú nad rámec požiadaviek smernice.

Odôvodnenie

Veľké medzery v legislatíve, vykonávaní a informovanosti v rámci trhu znamenajú, že nie je plne využitý jeho potenciál. Najmä skutočnosť, že ARS je tak nerovnomerne rozvinuté, si vyžaduje opatrenia na európskej úrovni, aby sa zabezpečilo, že spotrebiteľia budú mať ku kvalitným postupom ARS rovnaký prístup.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Návrh smernice
Odôvodnenie 3b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3b) ARS by malo byť k dispozícii pre všetky typy domácich a cezhraničných sporov, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, aby spotrebiteľia mohli v plnej miere využívať potenciál vnútorného trhu. Postupy ARS by mali byť v súlade s minimálnymi normami kvality v celej Únii a spotrebiteľia a obchodníci by mali byť o existencii takýchto postupov informovaní. Vzhľadom na zvýšený cezhraničný obchod a pohyb osôb je tiež dôležité, aby subjekty ARS riešili cezhraničné spory účinne.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Návrh smernice
Odôvodnenie 3c (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3c) Ako odporúčal Európsky parlament vo svojom uznesení z 25. októbra 2011 o alternatívnom riešení sporov v občianskych, obchodných a rodinných veciach¹ a v uznesení z 20. mája 2010 o zabezpečení jednotného trhu pre spotrebiteľov a občanov², každý komplexný prístup k jednotnému trhu, ktorý má slúžiť v prospech občanov, by mal v prvom rade vytvárať jednoduchý, cenovo dostupný, účelný a prístupný systém nápravy.

¹ Prijaté texty, P7_TA(2011)0449.

² Ú. v. EÚ C 161 E, 31.5.2011, s. 84.

Odôvodnenie

Európsky parlament systematicky požadoval legislatívne kroky na zabezpečenie prístupu k alternatívnejmu riešeniu sporov spotrebiteľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Návrh smernice
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

(4) Komisia vo svojom Akte o jednotnom trhu označila právne predpisy o alternatívnom riešení sporov, ktoré zahŕňajú rozmer elektronického obchodu, ako jednu z dvanástich hybných síl podnecovania rastu **a** posilňovania dôvery v jednotný trh.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4) Komisia vo svojom Akte o jednotnom trhu označila právne predpisy o alternatívnom riešení sporov, ktoré zahŕňajú rozmer elektronického obchodu, ako jednu z dvanástich hybných síl podnecovania rastu, posilňovania dôvery v jednotný trh **a pokroku smerom k jeho dokončeniu.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11
Návrh smernice
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) Európska rada vyzvala Parlament a Radu, aby do konca roka 2012 prijali prvý súbor prioritných opatrení, ktoré prinesú nový impulz jednotnému trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5) Európska rada vyzvala Parlament a Radu, aby do konca roka 2012 prijali prvý súbor prioritných opatrení, ktoré prinesú nový impulz jednotnému trhu. **Rada zdôraznila význam elektronického obchodu a súhlasila, že spotrebiteľský systém ARS by mal byť schopný ponúkať nízkonákladnú, jednoduchú a rýchlu nápravu pre spotrebiteľov i obchodníkov. Úspešná realizácia tohto systému si vyžaduje trvalú politickú vôľu a podporu zo strany všetkých účastníkov bez toho, aby bola ohrozená dostupnosť, transparentnosť, pružnosť, rýchlosť a kvalita rozhodovania subjektov ARS, ktoré patria do pôsobnosti tejto smernice.**

Odôvodnenie

Naplnenie potenciálu ARS si bude vyžadovať úplné nasadenie a prevzatie zodpovednosti zo strany Komisie, Parlamentu a Rady. Členské štáty musia dohliadať najmä na správne vykonávanie smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Návrh smernice
Odôvodnenie 5a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5a) Vzhľadom na rastúcu dôležitosť obchodu online, najmä cezhraničného obchodu, ako piliera hospodárskej činnosti Únie, dobre fungujúci systém ARS a vhodne integrovaný rámec riešenia sporov online, pokiaľ ide o zmluvné spory online, sú nevyhnutné na dosiahnutie cieľa Aktu o jednotnom trhu, ktorým je zvýšenie dôvery občanov vo vnútorný trh.

Odôvodnenie

Online obchod sa stal dôležitým pilierom hospodárskej činnosti v EÚ, ale mnohí spotrebitelia a obchodníci sa zdráhajú nakupovať a predávať online, pretože sa obávajú, že v prípade sporu nebudú mať prístup k náprave.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Návrh smernice
Odôvodnenie 5b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*(5b) Táto smernica a nariadenie ... * Európskeho parlamentu a Rady ... ** o riešení spotrebiteľských sporov online (nariadenie RSO) sú dva vzájomne prepojené a doplňujúce sa akty. Platforma RSO je nástrojom, ktorý by mal ponúknuť spotrebiteľom a obchodníkom jednotné miesto vstupu pre mimosúdne riešenia sporov online a ktorý má podporu v dostupnosti kvalitných subjektov ARS v rámci celej Únie. Riadne fungovanie platformy RSO bude možné len vtedy, keď sa dosiahne plné pokrytie ARS.*

** Ú. v. EÚ: vložiť referenčné číslo.*

** Ú. v. EÚ: vložiť dátum prijatia.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14
Návrh smernice
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

(6) Rozvoj dobre fungujúceho alternatívneho riešenia sporov v rámci Európskej únie je potrebný na posilnenie dôvery spotrebiteľov vo vnútorný trh vrátane oblasti elektronického obchodu. Takýto rozvoj by mal stavať na existujúcich postupoch ARS v členských štátoch a mal by rešpektovať ich právne tradície.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(6) Rozvoj dobre fungujúceho alternatívneho riešenia sporov v rámci Európskej únie je potrebný na posilnenie dôvery spotrebiteľov vo vnútorný trh vrátane oblasti elektronického obchodu **a na naplnenie potenciálu a využitie príležitostí cezhraničného a online obchodu**. Takýto rozvoj by mal stavať na existujúcich postupoch ARS v členských štátoch a mal by rešpektovať ich právne tradície. **Existujúce i novovzniknuté dobre fungujúce subjekty na riešenie sporov, ktoré spĺňajú minimálne kritériá kvality stanovené v tejto smernici, by sa mali označovať ako „subjekty ARS“**. **Šírenie ARS sa môže ukázať ako dôležité aj v tých krajinách, v ktorých existuje výrazné omeškanie pri riešení prípadov na súdoch, čo bráni občanom Únie uplatňovať v primeranom čase svoje práva na spravodlivý proces**.

Odôvodnenie

V záujme dosiahnutia rovnakých podmienok môže ísť v prípade subjektov ARS, ako sú vymedzené v tejto smernici, o novovzniknuté subjekty alebo o už existujúce subjekty na riešenie sporov, ktoré sa prispôbili požiadavkám tejto smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Táto smernica by sa mala vzťahovať na zmluvné spory medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi, ktoré vznikajú pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb vo všetkých odvetviach hospodárstva. **Mala**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(7) Táto smernica by sa mala vzťahovať na zmluvné spory medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi, ktoré vznikajú pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb vo všetkých odvetviach hospodárstva, **a to tak**

by **zahrňat'** sťažnosti podané spotrebiteľmi na obchodníkov, **ale aj sťažnosti na spotrebiteľov podané obchodníkmi**. Táto smernica by sa nemala vzťahovať na spory medzi obchodníkmi; **nemala by však** členským štátom brániť v tom, aby prijali alebo si zachovali v platnosti predpisy o postupoch mimosúdneho riešenia takýchto sporov.

offline, ako aj online vrátane dodávania digitálneho obsahu za odplatu. Nemala by sa vzťahovať na nehospodárske služby všeobecného záujmu, bez ohľadu na právny vzťah medzi obchodníkom a spotrebiteľom. Táto smernica by sa mala vzťahovať na sťažnosti podané spotrebiteľmi na obchodníkov. Táto smernica by sa nemala vzťahovať na sťažnosti podané obchodníkmi na spotrebiteľov, ani na spory medzi obchodníkmi; táto smernica by však nemala členským štátom brániť v tom, aby prijali alebo si zachovali v platnosti predpisy o postupoch mimosúdneho riešenia takýchto sporov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh smernice

Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Táto smernica by mala mať prednosť pred právnymi predpismi Únie, ktoré zahŕňajú predpisy zamerané na podporu vytvárania subjektov ARS v špecifickom sektore. Ak sa v právnych predpisoch vzťahujúcich sa na špecifický sektor vyžaduje zriadenie **takýchto** subjektov, mala by mať táto smernica prednosť len do takej miery, pokiaľ **takéto** právne predpisy nezabezpečujú aspoň rovnocenný stupeň ochrany spotrebiteľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(10) Táto smernica by mala mať prednosť pred právnymi predpismi Únie, ktoré zahŕňajú predpisy zamerané na podporu vytvárania subjektov ARS v špecifickom sektore. Ak sa v právnych predpisoch vzťahujúcich sa na špecifický sektor vyžaduje zriadenie subjektov **ARS**, mala by mať táto smernica prednosť len do takej miery, pokiaľ právne predpisy **príslušného odvetvia** nezabezpečujú aspoň rovnocenný stupeň ochrany spotrebiteľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh smernice

Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Subjekty ARS sú veľmi odlišné v rámci celej Únie, no odlišujú sa aj v jednotlivých členských štátoch. Táto

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(11) Subjekty ARS sú veľmi odlišné v rámci celej Únie, no odlišujú sa aj v jednotlivých členských štátoch. Táto

smernica by sa mala vzťahovať na každý subjekt, ktorý je zriadený na *báze stálosti* a ponúka riešenie sporov postupmi ARS. Postup arbitráže, ktorý sa vytvára mimo rámca subjektu ARS na báze ad hoc v prípade jedného sporu medzi spotrebiteľom a obchodníkom, by sa nemal pokladať za postup ARS.

smernica by sa mala vzťahovať na každý subjekt, ktorý je zriadený na *stálom základe* a ponúka riešenie sporov postupmi ARS, **ktoré boli oznámené Komisii a členským štátom a sú uvedené na zozname v súlade s článkom 17 ods. 2 tejto smernice**. Postup arbitráže, ktorý sa vytvára mimo rámca subjektu ARS na báze ad hoc v prípade jedného sporu medzi spotrebiteľom a obchodníkom, by sa nemal pokladať za postup ARS.

Odôvodnenie

Ustanovenia tejto smernice by sa nemali týkať poskytovateľov ARS, ktorí sa rozhodli nestáť sa subjektmi ARS podľa tejto smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18 **Návrh smernice** **Odôvodnenie 11a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(11a) Postupy ARS sú v rámci celej Únie i v rámci jednotlivých členských štátov veľmi odlišné. Môžu mať formu postupov, kde subjekt riešenia sporov zariadi stretnutie strán s cieľom uľahčiť zmierlivé riešenie, alebo postupov, kde subjekt riešenia sporov navrhne riešenie, alebo postupov, kde subjekt riešenia sporov stanoví riešenie. Môžu byť tiež vo forme kombinácie dvoch alebo viacerých takýchto postupov. Táto smernica by nemala mať vplyv na formu postupov ARS v členských štátoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh smernice **Odôvodnenie 12**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12) Táto smernica by sa nemala vzťahovať na konania pred subjektmi

(12) Táto smernica by sa nemala vzťahovať na konania pred subjektmi

riešenia sporov, ak fyzické osoby poverené riešením sporov zamestnáva výlučne obchodník, **ani na konania pred systémami vybavovania spotrebiteľských sťažností riadenými obchodníkmi.** **Nemala by sa vzťahovať na priame dohody medzi stranami. Okrem toho by sa nemala vzťahovať na pokusy sudcov o urovanie sporu v priebehu súdneho konania týkajúceho sa daného sporu.**

riešenia sporov, ak fyzické osoby poverené riešením sporov zamestnáva **alebo akokoľvek platí** výlučne obchodník **alebo profesijné či obchodné združenie, ktorého je obchodník členom, pokiaľ tieto subjekty v plnej miere nespĺňajú požiadavky stanovené v kapitole II tejto smernice a nespĺňajú prísne dodatočné podmienky nezávislosti stanovené v článku 2 ods. 2a. Subjekty ARS, ktoré ponúkajú riešenie sporov prostredníctvom takýchto postupov, by mali podliehať pravidelnému hodnoteniu ich súladu s požiadavkami na kvalitu ustanovenými v tejto smernici vrátane špecifických dodatočných požiadaviek, ktoré zabezpečujú ich nezávislosť.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh smernice

Odôvodnenie 12a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12a) Táto smernica by sa nemala vzťahovať na konania, ktoré pred uplatnením systémov vybavovania spotrebiteľských sťažností riadi obchodník, ani na priame rokovania medzi účastníkmi. Okrem toho by sa nemala vzťahovať na pokusy sudcov o urovanie sporu v priebehu súdneho konania týkajúceho sa daného sporu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh smernice

Odôvodnenie 12a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12a) Smernica 2008/52/ES Európskeho parlamentu a Rady z 21. mája 2008 o určitých aspektoch mediácie

v občianskych a obchodných veciach¹ už stanovuje rámec pre systémy mediácie na úrovni Únie, najmä pre cezhraničné spory, a to bez toho, aby zamedzila jeho uplatňovaniu na vnútorné systémy mediácie. Táto smernica dopĺňa tento systém, pokiaľ ide o ďalšie postupy ARS.

¹ Ú. v. EÚ L 136, 24.5.2008, s. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh smernice Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

(13) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa spory, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, mohli predkladať subjektu ARS, ktorý spĺňa **požiadavky** stanovené v tejto smernici. Členské štáty by **mali mať možnosť plniť** túto povinnosť tak, že sa budú **opierať o existujúce subjekty** ARS, a v prípade potreby **upravovať** ich rozsah pôsobnosti, alebo tak, že stanovia vytvorenie nových subjektov ARS. Táto smernica by nemala zaväzovať členské štáty k tomu, aby vytvorili špecifický subjekt ARS v každom maloobchodnom sektore. Členské štáty by mali **mať možnosť stanoviť** vytvorenie univerzálneho subjektu ARS, ktorý sa **zaoberá** spormi, na ktorých riešenie nie je kompetentný žiaden osobitný subjekt.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh smernice Odôvodnenie 14

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(13) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa **zmluvné** spory, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, mohli predkladať subjektu ARS, ktorý spĺňa **kritériá kvality** stanovené v tejto smernici. Členské štáty by **tiež mohli splňať** túto povinnosť tak, že budú **stavať na existujúcich, dobre fungujúcich subjektoch** ARS a v prípade potreby **upravia** ich rozsah pôsobnosti **v súlade s ustanoveniami tejto smernice**, alebo tak, že stanovia vytvorenie nových subjektov ARS. Táto smernica by nemala zaväzovať členské štáty k tomu, aby vytvorili špecifický subjekt ARS v každom maloobchodnom sektore. Členské štáty by mali **ustanoviť** vytvorenie univerzálneho subjektu ARS, ktorý **by sa zaoberal** spormi, na ktorých riešenie nie je kompetentný žiaden osobitný subjekt, **s cieľom zabezpečiť kompletné geografické pokrytie a prístup k ARS vo všetkých členských štátoch.**

Text predložený Komisiou

(14) Táto smernica by nemala mať vplyv na obchodníkov so sídlom v členskom štáte, na ktorých sa vzťahuje subjekt ARS, ktorý sa nachádza v inom členskom štáte. Členské štáty *by* mali podporovať rozvoj takýchto subjektov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(14) Táto smernica by nemala mať vplyv na obchodníkov so sídlom v členskom štáte, na ktorých sa vzťahuje subjekt ARS, ktorý sa nachádza v inom členskom štáte. ***S cieľom zlepšiť geografické pokrytie a prístup spotrebiteľov k ARS v celej Únii by členské štáty mali podporovať rozvoj takýchto regionálnych, nadnárodných a celoeurópskych subjektov riešenia sporov, keď sú obchodníci z rôznych členských štátov súčasťou toho istého subjektu ARS. Komisia by mala ďalej uľahčovať zriadenie takýchto subjektov na európskej úrovni.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh smernice

Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) Táto smernica by nemala mať vplyv na to, aby si členské štáty zachovali alebo zaviedli postupy ARS pre spoločné riešenie identických alebo podobných sporov medzi obchodníkmi a niekoľkými spotrebiteľmi. ***Takéto postupy možno pokladať za predbežný krok k ďalšiemu vývoju kolektívnych postupov ARS v rámci Únie.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(15) Táto smernica by nemala mať vplyv na to, aby si členské štáty zachovali alebo zaviedli postupy ARS pre spoločné riešenie identických alebo podobných sporov medzi obchodníkmi a niekoľkými spotrebiteľmi. ***Komplexné posúdenie vplyvu sa musí vykonávať v prípade kolektívnych mimosúdnych urovnaní predtým, než sú navrhnuté na úrovni Únie. Účinné systémy podávania hromadných požiadaviek na ARS a jednoduchého riešenia by sa mali dopĺňať a nemali by obsahovať postupy, ktoré sa navzájom vylučujú.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh smernice

Odôvodnenie 16a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(16a) Dôvernosť a právo na ochranu súkromia treba rešpektovať po celý čas postupu ARS. Malo by však byť možné zverejňovať konečné rozhodnutia exemplárnej povahy podľa uváženia členských štátov. Členské štáty treba podporovať v tom, aby chránili dôvernosť postupov ARS v každom následnom občianskom alebo obchodnom súdnom či arbitrážnom konaní.

Odôvodnenie

ARS by sa mali podľa možnosti snažiť zvýšiť štandard osvedčených postupov v odvetví zverejňovaním „exemplárnych rozhodnutí“ v osobitne významných sporoch, čo uľahčí výmenu informácií a najlepších postupov, pokiaľ ide o spotrebiteľské práva v určitých oblastiach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh smernice

Odôvodnenie 16b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(16b) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby subjekty ARS riešili spory spôsobom, ktorý je spravodlivý, praktický a vyvážený z hľadiska spotrebiteľa i obchodníka, vychádza z objektívneho posúdenia okolností, za ktorých bola sťažnosť podaná, a náležite prihliada na práva zúčastnených strán.

Odôvodnenie

Aby boli subjekty ARS hodnoverné a aby im občania a obchodníci dôverovali, musia byť považované za subjekty, ktoré riešia spory spravodlivo a objektívne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh smernice

Odôvodnenie 16c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(16c) Nezávislosť a integrita subjektov ARS sú veľmi dôležité, aby občania Únie mali dôveru v to, že mechanizmy ARS im zabezpečia spravodlivé a nezávislé rozhodnutia. Osoba alebo kolektívny orgán zodpovedné za ARS by mali byť nezávislé od všetkých subjektov, ktoré by mohli mať záujem na výsledku, a nemali by byť v žiadnom konflikte záujmov, ktorý by im mohol brániť v prijatí spravodlivého, nestranného a nezávislého rozhodnutia.

Odôvodnenie

Je dôležité, aby spotrebitelia verili, že subjekty ARS sú úplne nezávislé a nie sú ovplyvnené žiadnou zo strán sporu. Preto je nanajvýš dôležité, aby bola do tejto smernice zahrnutá zásada nezávislosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh smernice

Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(17) Fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov by sa mali pokladať za nestranné len vtedy, ak na ne nemôže byť vyvíjaný tlak, ktorý môže ovplyvniť ich postoj k danému sporu. Je potrebné zabezpečiť najmä to, aby sa takýto tlak nevyvíjal v prípade, že subjekty ARS sú financované jednou zo strán sporu alebo organizáciou, ktorej *jedna zo strán je* členom.

(17) Fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov by sa mali pokladať za nestranné len vtedy, ak na ne nemôže byť vyvíjaný tlak, ktorý môže ovplyvniť ich postoj k danému sporu. Je potrebné zabezpečiť najmä to, aby sa takýto tlak nevyvíjal v prípade, že subjekty ARS sú financované jednou zo strán sporu alebo organizáciou, ktorej *je jedna zo strán* členom. ***S cieľom zabezpečiť, aby sa nevyskytol žiadny konflikt záujmov, by fyzické osoby poverené ARS mali oznámiť všetky okolnosti, ktoré by mohli obmedzovať ich nezávislosť alebo viesť ku konfliktu záujmov.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh smernice
Odôvodnenie 17a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(17a) S cieľom zabezpečiť úspech ARS, najmä v záujme zaistenia potrebnej dôvery v postupy ARS, je nevyhnutné, aby fyzické osoby poverené ARS mali potrebné odborné znalosti. Preto by členské štáty a Komisia mali prostredníctvom spolupráce poskytovať osobitné programy odbornej prípravy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh smernice
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(18) **Aby sa zabezpečila** transparentnosť subjektov a postupov ARS, je potrebné, aby strany dostali **všetky** informácie, ktoré potrebujú na to, aby prijímali informované rozhodnutia predtým, ako sa zapoja do postupu ARS.

(18) **Subjekty ARS by mali byť dostupné a transparentné. Na základe vnútroštátnych pravidiel, ktoré stanovujú povinnú účasť obchodníkov na ARS, a s cieľom zabezpečiť** transparentnosť subjektov a postupov ARS, je potrebné, aby strany dostali **jasné a dostupné** informácie, ktoré potrebujú na to, aby prijímali informované rozhodnutia predtým, ako sa zapoja do postupu ARS.

Odôvodnenie

V niektorých členských štátoch existujú povinné systémy ARS, ktoré vyžadujú, aby sa za istých okolností podniky zapojili do postupov ARS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh smernice
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19) **Postupy ARS by mali byť účinné.**

(19) **Dobre fungujúci subjekt ARS by mal**

Mali byť predstavovať jednoduchý a rýchly postup, ktorého trvanie vo všeobecnosti neprekročí 90 dní. Subjekt ARS by mal byť schopný toto obdobie predĺžiť, ak si to vyžaduje zložitosť daného sporu.

pohotovo vyriešiť postupy sporov online a offline v lehote 90 kalendárnych dní, počínajúc dňom, keď subjekt ARS dostal kompletný spis sťažovateľa, a končiac dňom prijatia rozhodnutia. Subjekt ARS by mal strany informovať o sťažnosti po tom, ako dostane všetky dokumenty potrebné na vykonanie postupu ARS. V niektorých výnimočných odborných alebo veľmi zložitých prípadoch by mali mať subjekty ARS možnosť toto obdobie predĺžiť, aby mohli vykonať objektívne preskúmanie určitých aspektov daného prípadu a zaručiť tak kvalitné riešenie sporu. Strany by mali byť informované o každom takomto predĺžení a o približnom predpokladanom čase, ktorý bude potrebný na uzavretie sporu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh smernice Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou

(20) Postupy ARS by mali byť pre spotrebiteľov bezplatné **alebo cenovo dostupné, aby ich využívanie zostalo** pre spotrebiteľov **ekonomicky primerané**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(20) Postupy ARS by mali byť pre spotrebiteľov **pokiaľ možno** bezplatné. **V prípade, že sú platené, postup ARS by mal byť pre spotrebiteľov prístupný, atraktívny a nenákladný.. Členské štáty by mali rozhodnúť o vhodnej forme financovania postupov ARS na svojom území, a to bez obmedzenia financovania subjektov, ktoré už fungujú.**

Odôvodnenie

Spotrebiteľov používanie ARS odradí, ak sa s týmto konaním budú spájať náklady. Procedurálne pravidlá o neopodstatnených alebo kverulantských žalobách obmedzia žaloby na tie, ktoré sú skutočne potrebné. V súčasnom hospodárskom prostredí musíme jasne uviesť, že postupy ARS nesmú financovať daňoví poplatníci, ale priemysel.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh smernice
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou

(21) Postupy ARS by mali byť spravodlivé v tom zmysle, že strany v spore sú *plne* informované o svojich právach a dôsledkoch svojich rozhodnutí v kontexte postupu ARS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(21) Postupy ARS by mali byť spravodlivé v tom zmysle, že strany v spore sú *v plnej miere* informované o svojich právach a dôsledkoch svojich rozhodnutí v kontexte postupu ARS. ***Subjekty ARS by mali informovať spotrebiteľov o ich právach podľa zákonných ustanovení, ktorí až potom odsúhlasia alebo odmietnu uložené alebo navrhované riešenie. Obe strany by tiež mali mať možnosť predkladať svoje informácie a dôkazy bez toho, aby boli fyzicky prítomné.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Návrh smernice
Odôvodnenie 21a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(21a) Právo na účinnú nápravu a právo na spravodlivý súd sú základnými právami zaručenými v článku 47 Charty základných práv Európskej únie. Preto by sa postupy ARS nemali navrhovať s cieľom nahradiť súdne konania a nemali by brániť spotrebiteľom ani obchodníkom, aby si uplatňovali svoje právo na nápravu súdnou cestou. Nič v tejto smernici by nemalo brániť stranám uplatniť si právo na prístup k súdnemu systému.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35
Návrh smernice
Odôvodnenie 21b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(21b) Dohoda medzi spotrebiteľom a obchodníkom o podaní sťažnosti subjektu ARS by nemala byť pre

spotrebiteľ a záväzná, ak bola uzavretá predtým, ako spor vznikol, a ak upiera spotrebiteľovi právo podať v záujme vyriešenia tohto sporu žalobu na súd. Ak subjekty ARS uložia riešenie, riešenie by malo byť pre strany záväzné iba v prípade, že boli vopred informované o jeho záväznom charaktere a výslovne s ním súhlasili. Výslovný súhlas obchodníka by sa nemal vyžadovať, ak vnútroštátne pravidlá stanovujú, že riešenia sú pre obchodníkov záväzné.

Odôvodnenie

Postupy ARS nesmú spotrebiteľom brániť v prístupe k spravodlivosti a v uplatnení ich práva obrátiť sa na súd. Zásada slobody zabezpečí, aby postupy ARS nemali vplyv na tieto práva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36 **Návrh smernice** **Odôvodnenie 21c (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(21c) V prípade postupov ARS, ktoré spotrebiteľom ukladajú záväzné riešenia, by mala byť spotrebiteľom poskytnutá aspoň taká úroveň ochrany, akú im zabezpečujú povinné ustanovenia podľa právnych predpisov členského štátu, na ktorého území má subjekt ARS sídlo. Spotrebiteľ by v dôsledku riešení, ktoré uložia subjekty ARS uplatňujúce takéto postupy ARS, nemal byť zbavený ochrany poskytovanej týmito záväznými ustanoveniami. V prípade cezhraničných sporov by uložené riešenie nemalo mať za následok, aby bol spotrebiteľ zbavený ochrany poskytovanej v rámci záväzných ustanovení, ktoré sa uplatňujú podľa práva členského štátu, v ktorom má spotrebiteľ obvyklý pobyt, v situácii, keď sa taká ochrana poskytuje podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 593/2008.

Odôvodnenie

Je potrebné zaviesť zásadu zákonnosti v prípade sporov, pri ktorých sa stranám stanovuje riešenie, a to s cieľom zabezpečiť, aby spotrebitelia neboli pripravení o ochranu poskytovanú na základe záväzných ustanovení právnych predpisov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

Návrh smernice

Odôvodnenie 21d (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(21d) S cieľom povzbudiť strany, aby využívali ARS, by členské štáty mali zabezpečiť, aby ich predpisy o premlčaní a preklúzii nebránili stranám v prístupe k súdnemu konaniu, ak ich pokus nájsť riešenie prostredníctvom postupu ARS zlyhá. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa takýto výsledok dosiahol, hoci táto smernica nezosúladí vnútroštátne pravidlá o premlčaní a preklúzii. Ustanovenia o premlčaní a preklúzii v medzinárodných dohodách, ktoré sú vykonávané v členských štátoch, napr. v oblasti dopravného práva, by nemali byť touto smernicou dotknuté.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38

Návrh smernice

Odôvodnenie 21e (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(21e) Subjekty ARS by mali mať na efektívne fungovanie k dispozícii dostatočné ľudské, materiálne a finančné zdroje. Táto smernica by nemala mať vplyv na skutočnosť, či sú subjekty ARS financované verejne, súkromne alebo kombináciou z verejných a súkromných zdrojov. Je však potrebné subjekty ARS nabádať, aby osobitne využívali súkromné formy financovania a aby využívali verejné prostriedky len podľa rozhodnutia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39
Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou

(22) Keď dôjde k sporu, je potrebné, aby spotrebitelia dokázali rýchlo identifikovať, ktoré subjekty ARS sú kompetentné na riešenie ich sťažnosti, a aby vedeli, či sa príslušný obchodník zúčastní postupov predložených subjektu ARS. Obchodníci by *preto* mali poskytovať *tieto* informácie **vo svojich hlavných obchodných dokladoch a v prípade, že majú webovú stránku, na tejto stránke. Táto povinnosť nemá vplyv na článok 6 ods. 1 písm. t) a článok 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ z 25. októbra 2011 o právach spotrebiteľov. V článku 6 ods. 1 písm. t) smernice 2011/83/EÚ sa stanovuje, že v prípade spotrebiteľských zmlúv uzatvorených na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov musí obchodník informovať spotrebiteľa o možnosti pristúpiť k postupu riešenia sporov a k náprave mimosúdnu cestou, ktorému podlieha obchodník, a o podmienkach možnosti využitia tohto postupu predtým, ako sa spotrebiteľ zaviazne zmluvou. V článku 7 ods. 1 smernice 2011/83/EÚ sa stanovuje, že v prípade zmlúv uzatvorených mimo prevádzkových priestorov musí byť táto informácia poskytnutá v papierovej podobe, alebo ak spotrebiteľ súhlasí, na inom trvalom nosiči.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40
Návrh smernice
Odôvodnenie 22a (nové)

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(22) Keď dôjde k sporu, je potrebné, aby spotrebitelia dokázali rýchlo identifikovať, ktoré subjekty ARS sú kompetentné na riešenie ich sťažnosti, a aby vedeli, či sa príslušný obchodník zúčastní postupov predložených subjektu ARS. Obchodníci by mali *spotrebiteľom* poskytovať informácie **o názve, adrese a webovej stránke príslušného subjektu alebo subjektov ARS, pod ktoré patria. Obchodníci by mali tiež uviesť, či sú rozhodnutí alebo povinní využívať tieto subjekty na riešenie sporov so spotrebiteľmi. Tieto informácie by sa mali poskytovať jasným, zrozumiteľným a jednoducho dostupným spôsobom na webovej stránke obchodníka, ak obchodník takúto stránku má, a podľa všeobecných podmienok zmlúv o predaji tovaru alebo poskytovaní služieb medzi obchodníkom a spotrebiteľom a vo všetkých prípadoch, keď obchodník zamietne sťažnosť, ktorú mu spotrebiteľ priamo podal. Kde je to vhodné, mali by byť tieto informácie uvedené aj v iných relevantných dokumentoch, napr. v dokumentoch vydaných pred uzatretím zmluvy, vo faktúrach a príjmových dokladoch.**

(22a) Povinnosť informovať uvedená v predchádzajúcom odôvodnení by nemala mať vplyv na článok 6 ods. 1 písm. t), článok 7 ods. 1 a článok 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ z 25. októbra 2011 o právach spotrebiteľov¹.

¹ Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 64.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41

Návrh smernice Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou

(23) V tejto smernici sa nestanovuje, že účasť obchodníkov na postupoch ARS je povinná, ani že výstup z takýchto postupov je pre obchodníkov záväzný, ak spotrebiteľ proti nim podal sťažnosť. Táto smernica **však** nemá vplyv na žiadne vnútroštátne predpisy, na základe ktorých je účasť obchodníkov na takýchto postupoch povinná, alebo výstup pre obchodníkov záväzný, za predpokladu, že takéto právne predpisy nebránia stranám, aby uplatňovali svoje právo na prístup k súdnemu systému, ako je zaručené článkom 47 Charty základných práv Európskej únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(23) V tejto smernici sa nestanovuje, že účasť obchodníkov na postupoch ARS je povinná, ani že výstup z takýchto postupov je pre obchodníkov záväzný, ak spotrebiteľ proti nim podal sťažnosť. **Abysa však zabezpečilo, že spotrebiteľia budú mať možnosť nápravy a že nebudú nútení vzdať sa svojich pohľadávok, obchodníkov treba nabádať, aby sa podľa možnosti zúčastňovali na postupoch ARS.** Táto smernica **preto** nemá vplyv na žiadne vnútroštátne predpisy, na základe ktorých je účasť obchodníkov na takýchto postupoch povinná **alebo sa na nich vzťahujú podnety či sankcie**, alebo je výstup pre obchodníkov záväzný, za predpokladu, že takéto právne predpisy nebránia stranám, aby uplatňovali svoje právo na prístup k súdnemu systému, ako je zaručené článkom 47 Charty základných práv Európskej únie. **Ak je výsledok postupu ARS pre obchodníka podľa vnútroštátneho práva záväzný, malo by byť zaručené právo na súdne preskúmanie.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42
Návrh smernice
Odôvodnenie 23a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(23a) Členské štáty by mali mať možnosť podľa vlastného uváženia umožniť subjektom ARS, aby zaviedli alebo zachovali procedurálne pravidlá, ktoré subjektom ARS umožnia fungovať účinnejšie a efektívnejšie, a to za predpokladu, že je to v súlade s ustanoveniami tejto smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43
Návrh smernice
Odôvodnenie 23b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(23b) Členské štáty by mali mať možnosť prijať alebo ponechať v platnosti vnútroštátne ustanovenia, ktoré stanovujú vyššie normy kvality, než sú harmonizované minimálne normy stanovené touto smernicou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44
Návrh smernice
Odôvodnenie 23c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(23c) S cieľom znížiť zbytočnú záťaž subjektov ARS v prípade sťažnosti vyplývajúcej z predaja tovaru alebo poskytovania služieb by mali členské štáty nabádať spotrebiteľov, aby skôr, než podajú sťažnosť subjektu ARS alebo súdu, kontaktovali v počiatočnej fáze obchodníka alebo poskytovateľa služieb a snažili sa o dvojstranné vyriešenie problému. V mnohých prípadoch by takýto postup znamenal rýchly spôsob

riešenia spotrebiteľského sporu.

Odôvodnenie

Táto predbežná povinnosť je veľmi dôležitá v záujme zníženia záťaže subjektov ARS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45

Návrh smernice

Odôvodnenie 23d (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(23d) Členské štáty by mali zapojiť zástupcov spotrebiteľských a podnikateľských organizácií do zriadenia systému ARS a do správy systému, najmä v súvislosti so zásadami nestrannosti a nezávislosti.

Odôvodnenie

Vďaka zapojeniu zástupcov spotrebiteľov a podnikateľských kruhov do zriadenia a správy získa systém ARS v očiach spotrebiteľov i obchodníkov väčšiu dôveryhodnosť a zároveň sa tým splní kritérium nestrannosti a nezávislosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46

Návrh smernice

Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(25) Siete subjektov ARS, ktoré uľahčujú riešenie cezhraničných sporov, ako je FIN-NET v oblasti finančných služieb, by sa v rámci Únie mali posilniť. Členské štáty by mali podporovať subjekty ARS v tom, aby sa stali súčasťou takýchto sietí.

(25) Siete subjektov ARS, ako je FIN-NET v oblasti finančných služieb, by sa v rámci Únie mali posilniť. Členské štáty by mali podporovať subjekty ARS v tom, aby sa stali súčasťou takýchto sietí.

Odôvodnenie

FIN-NET je sieť, prostredníctvom ktorej si možno vymieňať osvedčené postupy a znalosti, nezapája sa však do riešenia konkrétnych sporov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47
Návrh smernice
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou

(26) Úzka spolupráca medzi subjektmi ARS a vnútroštátnymi orgánmi poverenými presadzovaním právnych predpisov Únie týkajúcich sa ochrany spotrebiteľov by mala posilniť účinné uplatňovanie takýchto právnych predpisov Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(26) Úzka spolupráca medzi **Komisiou**, subjektmi ARS a vnútroštátnymi orgánmi poverenými presadzovaním právnych predpisov Únie týkajúcich sa ochrany spotrebiteľov by mala posilniť účinné uplatňovanie takýchto právnych predpisov Únie. **Komisia by mala uľahčiť administratívnu spoluprácu medzi členskými štátmi a subjektmi ARS usporadúvaním pravidelných stretnutí s rôznymi zúčastnenými stranami, na ktorých by si subjekty ARS vymieňali informácie o najlepších postupoch a odborné skúsenosti a diskutovali by o rôznych problémoch, ktoré sa vyskytnú pri prevádzkovaní systémov ARS.**

Odôvodnenie

Je dôležité zaistiť, aby boli subjekty ARS nezávislé od regulačných orgánov/orgánov presadzovania práva, inak by to mohlo obchodníkov odrádzať od používania ARS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48
Návrh smernice
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou

(27) **Subjekty ARS by sa mali by sa** dôsledne **monitorovať**, aby sa zabezpečilo ich správne a účinné fungovanie. Komisia a príslušné orgány v zmysle tejto smernice by mali uverejniť a aktualizovať zoznam subjektov ARS, ktoré sú v súlade s touto smernicou. Tento zoznam by mali uverejniť aj ostatné orgány, ako sú subjekty ARS, združenia spotrebiteľov, združenia podnikov a Sieť európskych spotrebiteľských centier. Okrem toho by príslušné orgány mali uverejňovať pravidelné správy o vývoji a fungovaní

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(27) **Členské štáty** by mali **určiť príslušný orgán alebo orgány, ktoré by** dôsledne **monitorovali subjekty ARS a vykonávali dohľad nad nimi**, aby sa zabezpečilo správne a účinné fungovanie **týchto subjektov**. Komisia a príslušné orgány v zmysle tejto smernice by mali uverejniť a aktualizovať zoznam subjektov ARS, ktoré sú v súlade s touto smernicou. Tento zoznam by mali uverejniť aj ostatné orgány, ako sú subjekty ARS, združenia spotrebiteľov, združenia podnikov a Sieť európskych spotrebiteľských centier.

subjektov ARS. Subjekty ARS by mali príslušným orgánom poskytovať špecifické informácie, na ktorých by sa tieto správy mali zakladať. Členské štáty by mali podporovať subjekty ARS pri poskytovaní takýchto informácií prostredníctvom odporúčania Komisie 2010/304/EÚ o používaní harmonizovanej metodiky klasifikácie a ohlasovania sťažností a otázok spotrebiteľov.

Okrem toho by príslušné orgány mali uverejňovať pravidelné správy o vývoji a fungovaní subjektov ARS *v ich členských štátoch*. Subjekty ARS by mali príslušným orgánom poskytovať špecifické informácie, na ktorých by sa tieto správy mali zakladať. Členské štáty by mali podporovať subjekty ARS pri poskytovaní takýchto informácií prostredníctvom odporúčania Komisie 2010/304/EÚ o používaní harmonizovanej metodiky klasifikácie a ohlasovania sťažností a otázok spotrebiteľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49

Návrh smernice Odôvodnenie 27a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(27a) Udeľovanie európskej značky kvality subjektom ARS by malo zvýšiť istotu európskych občanov a ich dôveru v kvalitu systému ARS, najmä pri cezhraničných nákupoch. Európske označenie kvality, ktoré možno ľahko rozlíšiť a ktoré pravidelne monitorujú a kontrolujú členské štáty a Komisia, by malo byť pre spotrebiteľov zárukou, že príslušný subjekt ARS dodržiava kritériá kvality stanovené v tejto smernici.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50

Návrh smernice Odôvodnenie 27b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(27b) S cieľom zabezpečiť účinné a koordinované vykonávanie tejto smernice by Komisia po konzultácii s Európskym parlamentom, Radou a príslušnými zúčastnenými stranami mala vypracovať usmernenia o kritériách kvality, aby sa zlepšila celková efektívnosť

subjektov ARS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51

Návrh smernice

Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou

(31) Keďže cieľ tejto smernice, a to prispieť k riadnemu fungovaniu vnútorného trhu **tým, že sa zabezpečí vysoká úroveň** ochrany spotrebiteľov, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, a preto ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(31) Keďže cieľ tejto smernice, a to prispieť k riadnemu fungovaniu vnútorného trhu **prostredníctvom dosiahnutia vysokej úrovne** ochrany spotrebiteľov nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, a preto ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52

Návrh smernice

Článok 1

Text predložený Komisiou

Táto smernica má **prispieť k fungovaniu vnútorného trhu a k dosiahnutiu** vysokej úrovne ochrany spotrebiteľov zabezpečením, že **spory** medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi **sa** môžu **predkladať** subjektom, ktoré ponúkajú nestranné, transparentné, účinné a spravodlivé postupy alternatívneho riešenia sporov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Táto smernica má **dosiahnutím** vysokej úrovne ochrany spotrebiteľov **prispieť k riadnemu fungovaniu vnútorného trhu** zabezpečením **toho**, že v **prípade zmluvného sporu** medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi **po predaji tovaru alebo poskytnutí služieb spotrebiteľia** môžu **na dobrovoľnom základe predložiť sťažnosti** subjektom, ktoré ponúkajú nestranné, transparentné, účinné, **nezávislé, rýchle** a spravodlivé postupy alternatívneho riešenia sporov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53
Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Táto smernica sa vzťahuje na postupy mimosúdneho riešenia zmluvných sporov, ktoré vznikajú pri nákupe tovaru alebo poskytovaní služieb obchodníkom so sídlom v Únii spotrebiteľovi s pobytom v Únii, pri ktorých zasahuje subjekt alternatívneho riešenia sporov, ktorý navrhne alebo uloží riešenie, alebo obe strany spojí s cieľom uľahčiť riešenie v priateľskom duchu, **d'alej len „postupy ARS“**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Táto smernica sa vzťahuje na postupy mimosúdneho riešenia **domácich a cezhraničných** zmluvných sporov, ktoré vznikajú pri nákupe tovaru alebo poskytovaní služieb obchodníkom so sídlom v Únii spotrebiteľovi s pobytom v Únii, pri ktorých zasahuje subjekt alternatívneho riešenia sporov, ktorý navrhne alebo uloží riešenie, alebo obe strany spojí s cieľom uľahčiť zmierlivé riešenie.

Odôvodnenie

V záujme dosiahnutia vysokej úrovne ochrany spotrebiteľov je dôležité, aby sa navrhovaná smernica uplatňovala na domáce i cezhraničné spory. Keby bol jej rozsah pôsobnosti obmedzený len na cezhraničné situácie, rozdiely medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o existenciu a kvalitu postupov alternatívneho riešenia sporov a informovanosť o nich, by pretrvávali v prípade všetkých domácich sporov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Táto smernica sa vzťahuje aj na tie subjekty ARS, ktoré sú zriadené vnútroštátnymi združeniami alebo skupinami firiem, ktoré sú iným právnym subjektom než individuálny obchodník.

Odôvodnenie

Keby sa neobjasnil rozsah pôsobnosti smernice, viedlo by to nevyhnutne k rozdielom v jej transpozícii a vykonávaní a bolo by to kontraproduktívne pre všetky strany .

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) konania pred subjektmi riešenia sporov, v prípade ktorých fyzické osoby poverené riešením sporov zamestnáva výlučne obchodník;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) konania pred subjektmi riešenia sporov, v prípade ktorých fyzické osoby poverené riešením sporov zamestnáva **alebo akokoľvek platí** výlučne obchodník **alebo profesijné či obchodné združenie, ktorého je obchodník členom, pokiaľ sa členské štáty nerozhodnú umožniť také postupy, a v tom prípade musia byť okrem požiadaviek stanovených v kapitole II tejto smernice splnené tieto osobitné dodatočné požiadavky na nezávislosť a transparentnosť:**

i) fyzická osoba poverená riešením sporu musí byť vždy, keď sa to dá aplikovať, menovaná kolektívnym orgánom, ktorý rovnakou mierou tvoria predstavitelia záujmov spotrebiteľov i obchodníkov; vymenovanie fyzických osôb zodpovedných za riešenie sporu prebieha transparentným postupom;

ii) fyzické osoby poverené riešením sporu musia byť menované na funkčné obdobie dostatočne dlhé na to, aby sa zaistila nezávislosť ich činnosti, a nie sú uvoľnené z výkonu povinností bez náležitého dôvodu;

iii) fyzickým osobám zodpovedným za riešenie sporu nesmie obchodník ani zástupcovia obchodníka dávať žiadne pokyny a tieto osoby nesmú mať žiadne prepojenie s riadiacim alebo prevádzkovým oddelením obchodníka alebo profesijným či obchodným združením, ktorého je obchodník členom;

iv) odmeňovanie fyzických osôb zodpovedných za riešenie sporov nesmie súvisieť s výsledkom postupov;

v) ich samostatnosť musí byť zaručená prostredníctvom špecializovaného rozpočtu – oddeleného od všeobecného rozpočtu obchodníka, prípadne od

všeobecného rozpočtu profesijnej organizácie alebo obchodného združenia – ktorý poskytuje dostatočné zdroje na zabezpečenie účinnosti a transparentnosti postupov ARS;

vi) členské štáty musia zabezpečiť, aby tieto fyzické osoby – ak nevyhovujú týmto osobitným dodatočným požiadavkám – boli členmi kolektívneho orgánu, ktorý je zložený z rovnakého počtu zástupcov spotrebiteľských organizácií a zástupcov obchodníka, prípadne zástupcov profesijnej organizácie či obchodného združenia, ktorého je obchodník členom;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 2 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ba) predaj tovaru ani poskytovanie služieb, ktoré sa poskytujú ako nehospodárske služby všeobecného záujmu, bez ohľadu na právny vzťah medzi obchodníkom a spotrebiteľom;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 2 – písmeno bb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

bb) spory medzi obchodníkmi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 2 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) postupy iniciované obchodníkom proti

spotrebiteľovi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59
Návrh smernice
Článok 2 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Ak sa členské štáty rozhodnú povoliť postupy uvedené v odseku 2 písm. a), príslušné orgány musia vykonať hodnotenie uvedené v článku 17 ods. 1. Príslušné orgány v hodnotení overia aj súlad s osobitnými dodatočnými požiadavkami na nezávislosť a transparentnosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60
Návrh smernice
Článok 2 – odsek 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2b. Ak sa členské štáty rozhodnú povoliť postupy uvedené v odseku 2 písm. a), zabezpečia, aby subjekty ARS pri uplatňovaní týchto postupov oznámili príslušnému orgánu okrem informácií a údajov uvedených v článku 16 ods. 1 aj informácie potrebné na posúdenie ich súladu s osobitnými dodatočnými požiadavkami stanovenými v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61
Návrh smernice
Článok 2 – odsek 2c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2c. Touto smernicou sa stanovujú harmonizované minimálne normy

postupov ARS s cieľom zaistiť, aby po jej implementácii spotrebitelia mali prístup k vysokokvalitným, transparentným, účinným a spravodlivým mechanizmom nápravy bez ohľadu na to, kde v Únii majú pobyt. S cieľom zabezpečiť vyššiu úroveň ochrany spotrebiteľov a môžu členské štáty prijať alebo ponechať v účinnosti pravidlá, ktoré idú nad rámec požiadaviek tejto smernice.

Odôvodnenie

Treba poznamenať, že navrhovaná smernica je rámcová smernica založená na existujúcich systémoch ARS v členských štátoch. Jej zámerom je stanoviť minimálne normy kvality pre subjekty a postupy ARS, takže sleduje prístup minimálnej harmonizácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62 **Návrh smernice** **Článok 2 – odsek 2d (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2d. Táto smernica uznáva, že je v právomoci členských štátov rozhodnúť, či subjekty ARS so sídlom na ich území majú mať možnosť uložiť riešenie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63

Návrh smernice **Článok 3 – odsek 2**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Článok 5 ods. 1 tejto smernice má prednosť pred ustanoveniami uvedenými v prílohe.

2. Ak je niektoré ustanovenie tejto smernice v rozpore s niektorým ustanovením iného aktu Únie, ktorým sa riadia osobitné sektory, prednosť má ustanovenie tohto iného aktu Únie a uplatní sa na tieto osobitné sektory. Ak je však ustanovenie tohto iného aktu Únie zamerané na podporu vytvárania subjektov ARS v špecifickom sektore, majú prednosť a uplatňujú sa príslušné

ustanovenia tejto smernice.

Odôvodnenie

Bolo by náročné vykonávať požiadavku na porovnanie úrovne ochrany spotrebiteľov, ktorí zabezpečujú rôzne právne predpisy Únie. Okrem toho by mala mať táto smernica prednosť pred špecifickými ustanoveniami iných právnych predpisov Únie, nie pred všetkými právnymi predpismi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Táto smernica má prednosť pred povinnými ustanoveniami obsiahnutými v právnych predpisoch Únie špecifických pre daný sektor, ktoré súvisia s alternatívnym riešením sporov, len do tej miery, pokiaľ takéto predpisy nezabezpečujú aspoň rovnocenný stupeň ochrany spotrebiteľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65

Návrh smernice

Článok 4 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) „spotrebiteľ“ je akákoľvek fyzická osoba, ktorá koná na účely, ktoré sú mimo rámca jej obchodnej, podnikateľskej, remeselnej alebo profesijnej činnosti;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) „spotrebiteľ“ je akákoľvek fyzická osoba, ktorá koná na účely, ktoré sú mimo rámca jej obchodnej, podnikateľskej, remeselnej alebo profesijnej činnosti, ***alebo ktorá uzavrie zmluvu čiastočne na účely svojej obchodnej činnosti a čiastočne na účely nesúvisiace s obchodovaním (dvojúčelové zmluvy), pričom obchodný účel je tak obmedzený, že nie je v celkovom kontexte poskytovania dominantný;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66

Návrh smernice

Článok 4 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ca) „zmluvný spor“ je spor vyplývajúci z predaja tovaru alebo z poskytovania služieb podľa zmluvy medzi spotrebiteľom a obchodníkom a/alebo poskytovateľom služby;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67

Návrh smernice

Článok 4 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) „predaj tovaru“ je predaj podľa každej zmluvy, na základe ktorej obchodník prevedie alebo sa zaviazne previesť vlastníctvo tovaru na spotrebiteľa a spotrebiteľ uhradí alebo sa zaviazne uhradiť cenu tovaru, a to vrátane každej zmluvy, ktorej predmetom je tovar i služba;

Odôvodnenie

V súvislosti s článkom 2 ods. 1 sa smernica uplatňuje na spory, ktoré vznikajú pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb, a preto je potrebné, aby sa určili zmluvy na predaj tovaru, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 68

Návrh smernice

Článok 4 – písmeno db (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

db) „poskytovanie služieb“ je poskytovanie služieb podľa každej zmluvy, ktorá nie je zmluvou o predaji tovaru a na základe ktorej obchodník poskytne alebo sa zaviazne poskytnúť spotrebiteľovi službu a spotrebiteľ uhradí alebo sa zaviazne uhradiť jej cenu;

Odôvodnenie

V súvislosti s článkom 2 ods. 1 sa smernica uplatňuje na spory, ktoré vznikajú pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb, a preto je potrebné, aby sa určili zmluvy na poskytovanie služieb, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 69

Návrh smernice

Článok 4 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) „postup ARS“ je postup uvedený v článku 2, ktorý je v súlade s touto smernicou a ktorý je vykonávaný subjektom ARS;

Odôvodnenie

Je dôležité objasniť, že táto smernica sa vzťahuje len na postupy ARS vykonávané poskytovateľmi ARS, ktorí sa rozhodli stať sa subjektmi ARS podľa tejto smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 70

Návrh smernice

Článok 4 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) „subjekt ARS“ je *akýkoľvek* subjekt, ktorý je *akokoľvek* nazvaný alebo uvedený, ktorý **má trvalé sídlo a ponúka** riešenie sporov postupmi ARS;

e) „subjekt ARS“ je *každý* subjekt, ktorý je *ľubovoľne* nazvaný alebo *uvádzaný*, **ktorý sa snaží dosiahnuť mimosúdne** riešenie sporov postupmi ARS, **má trvalé sídlo, bol oznámený Komisii a členským štátom a je uvedený na zozname v súlade s článkom 17 ods. 2;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 71

Návrh smernice

Článok 4 – písmeno f – zarážka 2

Text predložený Komisiou

– ak je riadený právnickou osobou alebo združením fyzických alebo právnických osôb, v mieste, kde táto právnická osoba alebo združenie fyzických osôb vykonávajú činnosti alternatívneho riešenia sporov, alebo kde majú svoje registrované sídlo;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

– ak je riadený právnickou osobou alebo združením fyzických alebo právnických osôb **vrátane riadenia kolektívnym orgánom v súlade s článkom 2 ods. 2** v mieste, kde táto právnická osoba alebo združenie fyzických osôb vykonávajú činnosti alternatívneho riešenia sporov, alebo kde majú svoje registrované sídlo;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72

Návrh smernice

Článok 4 – písmeno fa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fa) „príslušný orgán“ je každý orgán verejnej správy určený členským štátom, zriadený na celoštátnej, regionálnej alebo miestnej úrovni s osobitnou zodpovednosťou za presadzovanie právnych predpisov na ochranu záujmov spotrebiteľa;

Odôvodnenie

Spresnenie potrebné v súvislosti so zmenami v článku 15.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 73

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. **Členské štáty zabezpečujú**, aby sa spory, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, mohli predkladať subjektu ARS, **ktorý spĺňa** požiadavky stanovené v tejto smernici.

1. **Každý členský štát umožní spotrebiteľom prístup k postupom ARS a zabezpečí**, aby sa spory, na ktoré sa vzťahuje táto smernica **a ktorých účastníkom je obchodník so sídlom na území daného štátu**, mohli predkladať subjektu **alebo subjektom** ARS, **ktoré spĺňajú** požiadavky stanovené v tejto smernici.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 74

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 2 – úvodné slová

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty zabezpečujú, aby subjekty ARS:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Členské štáty zabezpečujú, aby **v súvislosti so spormi patriacimi do pôsobnosti tejto smernice** subjekty ARS:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 75

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) **mali** webovú stránku, ktorá **umožňuje** stranám predkladať sťažnosti online;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) **udržiavali** webovú stránku, ktorá **jasným a zrozumiteľným spôsobom poskytuje** stranám **ľahký prístup k informáciám o postupoch ARS a ktorá tiež umožňuje spotrebiteľom** predkladať sťažnosti **a potrebné podklady** online **elektronickou poštou alebo inými elektronickými prostriedkami**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 76

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 2 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

aa) **na požiadanie poskytovali stranám na trvalom nosiči informácie uvedené v písm. (a)**;

Odôvodnenie

Je potrebné, aby informácie o postupoch ARS boli k dispozícii a ľahko dostupné vo vhodných formátoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 77
Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2 – písmeno ab (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ab) umožňovali spotrebiteľovi podať v prípade potreby sťažnosť písomnou formou;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 78
Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) umožňovali stranám vymieňať si informácie pomocou elektronických prostriedkov;

b) pomáhali pri výmene informácií medzi stranami pomocou elektronických prostriedkov **alebo poštou;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 79

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) pri riešení sporov, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, prijímali opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby spracúvanie osobných údajov bolo v súlade s *predpismi* o ochrane osobných údajov stanovenými vo vnútroštátnych právnych predpisoch, ktorými sa vykonáva smernica 95/46/ES.

d) prijímali opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby spracúvanie osobných údajov bolo v súlade s pravidlami o ochrane osobných údajov stanovenými vo vnútroštátnych právnych predpisoch, ktorými sa vykonáva smernica 95/46/ES v štáte, v ktorom má subjekt ARS svoje sídlo.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 80

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Členské štáty môžu plniť svoju povinnosť v zmysle odseku 1 tak, že

3. Členské štáty môžu plniť svoju povinnosť v zmysle odseku 1 tak, že

zabezpečia, aby existoval univerzálny subjekt ARS, ktorý je kompetentný zaoberať sa spormi, ako sa uvádza v odseku 1, na riešenie ktorých nie je kompetentný žiaden existujúci subjekt ARS.

zabezpečia, aby **sa zriadil a** existoval univerzálny subjekt ARS, ktorý je kompetentný zaoberať sa spormi, ako sa uvádza v odseku 1, na riešenie ktorých nie je kompetentný žiaden existujúci subjekt ARS. **Členské štáty môžu túto povinnosť plniť aj pomocou odvetvových subjektov ARS so sídlom v inom členskom štáte.**

Odôvodnenie

V záujme riadneho fungovania alternatívneho riešenia sporov a riešenia sporov online je potrebné zaistiť maximálne pokrytie subjektov ARS vo všetkých odvetviach. To sa však dá urobiť aj na európskej úrovni. Nie je potrebné, aby odvetvové subjekty ARS zriadovali všetky členské štáty.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 81

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Členské štáty môžu podľa vlastného uváženia umožniť subjektom ARS, aby zaviedli alebo zachovali procedurálne pravidlá, ktoré subjektom ARS umožňujú, aby fungovali účinnejším a efektívnejším spôsobom, a to za predpokladu, že je to v súlade s ustanoveniami tejto smernice. Členské štáty môžu povoliť, ak to vyžadujú ich právne predpisy, aby subjekty ARS odmietli zaoberať sa daným sporom okrem iného na základe toho, že:

a) spor je neopodstatnený alebo kverulantský;

b) spor už predtým posudzoval iný subjekt ARS alebo akýkoľvek súd;

c) lehota, v ktorej môže spotrebiteľ podať sťažnosť, uplynula. Takéto lehoty nesmú byť kratšie ako lehoty – ak existujú – stanovené v právnych predpisoch členského štátu, ktoré umožňujú stranám začať súdne konanie;

d) spotrebiteľ vyhlási, že sa nepokúsil kontaktovať príslušného obchodníka, aby o svojej sťažnosti rokoval a snažil sa najprv vyriešiť problém dvojstranne.

Vo všetkých prípadoch odmietnutia na základe procedurálnych pravidiel subjekty ARS poskytnú stranám vyhlásenie s uvedením dôvodov svojho rozhodnutia do 14 kalendárnych dní odo dňa doručenia žiadosti o ARS. Tieto procedurálne pravidlá nesmú výrazne zhoršiť prístup spotrebiteľov k postupom ARS

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 82

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 3b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3b. Členské štáty môžu obmedziť prípustnosť sporu pre ARS stanovením minimálnych prahových hodnôt pre hodnotu pohľadávky, keď zohľadnia fakt, či je hodnota pohľadávky nepomerne nižšia než skutočné náklady na postup ARS.

Odôvodnenie

Pre členské štáty by mohlo byť užitočné stanoviť minimálne prahové hodnoty pre hodnotu pohľadávky s cieľom zabrániť predkladaniu neodôvodnených prípadov v rámci ARS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 83

Návrh smernice

Článok 5a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 5a

Využívanie postupov ARS

1. Súd, ktorý začal súdne konanie, môže v prípade potreby a s prihliadnutím na všetky okolnosti prípadu vyzvať strany,

aby na riešenie sporu použili ARS. Súd môže takisto vyzvať strany, aby sa zúčastnili na informačnom stretnutí o použití postupov ARS, ak sa takéto stretnutia uskutočňujú a sú ľahko dostupné, a môže poskytnúť stranám informácie o platforme na riešenie sporov online zriadenej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. [Úrad pre publikácie: vložiť referenčné číslo] z [Úrad pre publikácie: vložiť dátum prijatia] o riešení spotrebiteľských sporov online (nariadenie o riešení spotrebiteľských sporov online).

2. Táto smernica sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté právne predpisy členských štátov o povinnom využívaní ARS alebo o uplatňovaní podnetov či sankcií v prípade odmietnutia ARS pred začatím súdneho konania alebo po jeho začatí, a to za predpokladu, že tieto právne predpisy stranám nebránia pri uplatňovaní ich práva na prístup k súdnemu systému.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 84

Návrh smernice

Článok 6 – názov a odseky 1 až 1c (nové)

Text predložený Komisiou

Odborné znalosti a nestrannosť

1. Členské štáty zabezpečujú, aby fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov mali potrebné odborné znalosti a aby boli nestranné. Splnenie tejto požiadavky možno zaručiť tým, že sa zabezpečí, aby:

a) mali potrebné znalosti, zručnosti **a skúsenosti** v oblasti alternatívneho riešenia sporov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Odborné znalosti, **nezávislosť** a nestrannosť

1. Členské štáty zabezpečujú, aby fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov mali potrebné odborné znalosti a aby boli **funkčne nezávislé a** nestranné. Splnenie tejto požiadavky možno zaručiť tým, že sa zabezpečí, aby:

a) mali potrebné znalosti **a** zručnosti v oblasti alternatívneho **alebo súdneho** riešenia **spotrebiteľských** sporov, **ako aj znalosti v oblasti práva;**

b) neboli bez právneho dôvodu oslobodení od svojich povinností;

c) nemali konflikt záujmov so žiadnou stranou v spore.

b) **boli menovaní na určitý čas** a neboli bez oprávneného dôvodu oslobodení od svojich povinností;

c) nemali konflikt záujmov so žiadnou stranou v spore.

1a. Na účely odseku 1 písm. a) členské štáty zabezpečujú, aby fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov mali k dispozícii osobitné programy odbornej prípravy. Komisia pomáha členským štátom pri vytváraní takýchto programov odbornej prípravy a mechanizmov kontroly kvality.

1b. Na účely odseku 1 písm. c) členské štáty zabezpečujú, aby fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov oznamovali všetky okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť ich nezávislosť alebo viesť ku konfliktu záujmov alebo ktoré by sa mohli za takéto okolnosti považovať.

Členské štáty zabezpečujú, aby za takýchto okolností dotknutá osoba vykonávala svoju funkciu alebo pokračovala v jej vykonávaní iba vtedy, ak s tým strany výslovne súhlasia a ak si je táto osoba istá, že je schopná vykonávať postup ARS celkom nezávisle, aby bola zabezpečená úplná nestrannosť.

Členské štáty zabezpečujú, aby povinnosť oznamovať informácie v súlade s týmto odsekom bola trvalou povinnosťou počas celého postupu ARS.

1c. V prípade, že fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov sú nezávislé tretie strany, je potrebné zverejniť tieto okolnosti v súlade s odsekom 1b:

a) každý osobný alebo obchodný vzťah s jednou alebo viacerými stranami v priebehu troch rokov pred nástupom príslušnej osoby do funkcie;

b) všetky finančné alebo iné priame či nepriame záujmy na výsledku postupu ARS;

c) skutočnosť, či dotknutá osoba konala v priebehu troch rokov pred svojím nástupom do funkcie v nejakej inej pozícii než na účely ARS pre jednu alebo viacero strán, pre profesijnú organizáciu alebo obchodné združenie, ktorého je jedna zo strán členom, alebo pre niektorého ich iného člena.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 85
Návrh smernice
Článok 7 – odsek 1 – uvádzacia veta

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty *zabezpečujú*, aby subjekty ARS na svojich webových stránkach, **ako aj v tlačenej forme vo svojich priestoroch** verejne sprístupňovali informácie, ktoré sa týkajú:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty **na požiadanie zabezpečia**, aby subjekty ARS na svojich webových stránkach, **na trvalých nosičoch a akýmkoľvek inými prostriedkami, ktoré považujú za vhodné, jasné a ľahko zrozumiteľné**, verejne sprístupňovali informácie, ktoré sa týkajú:

Odôvodnenie

Od subjektov ARS sa požaduje, aby konkrétne informácie sprístupňovali nielen na svojich webových stránkach, ale i vo svojich priestoroch. V niektorých prípadoch neexistujú verejne prístupné priestory. Preto by malo byť postačujúce, aby príslušné informácie boli prístupné na požiadanie na trvalom nosiči.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 86
Návrh smernice
Článok 7 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) ich **prípadného** členstva v sieťach subjektov ARS, ktoré uľahčujú cezhraničné riešenie sporov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) **ak je to vhodné**, ich členstva v sieťach subjektov ARS, ktoré uľahčujú cezhraničné riešenie sporov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 87

Návrh smernice
Článok 7 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) druhov sporov, ktorými sú kompetentné sa zaoberať;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) druhov sporov, ktorými sú kompetentné sa zaoberať, **v prípade potreby vrátane minimálnej hodnoty pohľadávky;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 88

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) procedurálnych pravidiel *pri alternatívnom riešení sporov;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) procedurálnych pravidiel, *ktorými sa riadi riešenie sporu, a dôvodov, pre ktoré môže subjekt odmietnuť riešiť spor;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 89

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) akýchkoľvek predbežných požiadaviek, ktoré strany budú prípadne musieť splniť predtým, ako bude môcť začať postup ARS;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

h) akýchkoľvek predbežných požiadaviek, ktoré strany budú prípadne musieť splniť predtým, ako sa bude môcť začať postup ARS, **vrátane požiadavky, aby sa spotrebiteľ pokúsil dosiahnuť vo veci zmierlivé riešenie priamo s obchodníkom;**

Odôvodnenie

Najprv by mal byť skontaktovaný obchodník, a len ak tento pokus zlyhá, spor by sa mal postúpiť orgánu ARS. Zámerom tohto ustanovenia je zvýšiť účinnosť orgánov ARS tým, že sa im umožní sústrediť sa len na relevantné prípady.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 90

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 1 – písmeno i

Text predložený Komisiou

i) prípadných nákladov, ktoré strany budú mať uhradiť;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

i) prípadných nákladov, ktoré strany budú mať uhradiť, **vrátane pravidiel úhrady nákladov na konci postupu;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 91

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 1 – písmeno j

Text predložený Komisiou

j) **približnej** dĺžky trvania postupu ARS;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

j) **priemernej** dĺžky trvania postupu ARS;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 92

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 1 – písmeno ka (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ka) vymáhateľnosti rozhodnutia ARS, ak je to vhodné;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 93

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 1 – písmeno kb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

kb) sankcií za nedodržanie v prípade, že toto rozhodnutie má záväzný účinok pre dotknuté strany.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 94

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 2 – úvodné slová

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty zabezpečujú, aby subjekty ARS na svojich webových stránkach, **ako**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Členské štáty **na požiadanie** zabezpečujú, aby subjekty ARS na svojich

aj v tlačenej forme vo svojich priestoroch verejne sprístupňovali ročné správy o činnosti. Tieto správy zahŕňajú tieto informácie týkajúce sa domácich aj cezhraničných sporov:

webových stránkach, **na trvalých nosičoch a akýmkoľvek inými prostriedkami, ktoré považujú za vhodné**, verejne sprístupňovali ročné správy o činnosti. Tieto správy zahŕňajú tieto informácie týkajúce sa domácich aj cezhraničných sporov:

Odôvodnenie

Bolo by vhodné objasniť, že subjekty ARS musia poskytovať len správy súvisiace so spormi zastrešenými touto smernicou. Okrem toho nemusí byť vždy vhodné mať k dispozícii tlačenej verzie a subjektom ARS by mohli vzniknúť značné náklady, keby ich zabezpečovali a aktualizovali.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 95

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) akékoľvek **opakujúce** sa problémy, ktoré vedú k sporom medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) akékoľvek **systematické, často sa vyskytujúce** problémy, ktoré vedú k sporom medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi; **K informáciám oznámeným v tejto súvislosti možno priložiť odporúčania, ako sa dá takýmto problémom v budúcnosti vyhnúť alebo ako ich možno vyriešiť**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 96

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 2 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ba) s náležitým prihliadnutím na ochranu údajov, „exemplárne rozhodnutia“ vychádzajúce z výsledkov významných sporov, s cieľom zvýšiť normy obchodníkov a uľahčiť výmenu informácií a najlepších postupov;

Odôvodnenie

ARS musí mať väčší vplyv na trh, než je iba riešenie jednotlivých sporov. Na dosiahnutie tohto

cieľa by sa ARS malo snažiť zvýšiť štandard dobrých postupov v odvetvi zverejňovaním „exemplárnych rozhodnutí“ v konkrétnych sporoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 97

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) **množstvo** postupov alternatívneho riešenia sporov, ktoré boli pozastavené **pred dosiahnutím výsledku**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) **počet** postupov alternatívneho riešenia sporov, ktoré boli pozastavené, **a dôvody ich pozastavenia**;

Odôvodnenie

Podiel postupov alternatívneho riešenia sporov, ktoré boli pozastavené pred dosiahnutím výsledku, nie je dostatočne jasný, kým nemáme informácie o dôvodoch ukončenia postupov ARS. Okrem toho pozastavenie postupu ARS ešte nemusí nutne znamenať, že sa nedosiahol žiadny výsledok. Tieto informácie sa uvádzajú vo výročnej správe o činnosti, a preto je vhodnejšie uvádzať počet než podiel.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 98

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) miera dodržiavania výsledkov postupov ARS, **ak je známa**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) miera dodržiavania výsledkov postupov ARS;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 99

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) ich **prípadná** spolupráca v *sieťach* subjektov ARS, ktoré uľahčujú riešenie cezhraničných sporov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) **ak je to vhodné**, ich spolupráca v *rámci sietí* subjektov ARS, ktoré uľahčujú riešenie cezhraničných sporov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 100

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) postup ARS je *ľahko* prístupný **obom stranám** bez ohľadu na to, kde sa nachádzajú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) postup ARS je **k dispozícii a je** prístupný **online i offline** bez ohľadu na to, kde sa **strany** nachádzajú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 101

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) strany majú prístup k postupu bez toho, aby boli povinné využiť služby právneho zástupcu; **strany však môže zastupovať** alebo im **pomáhať** tretia strana v ktoromkoľvek štádiu postupu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) strany majú prístup k postupu bez toho, aby boli povinné využiť služby právneho zástupcu; **Postup stranám neupiera ich právo na nezávislé poradenstvo alebo na to, aby boli zastupované tretou stranou, ani možnosť, aby** im tretia strana **pomáhala** v ktoromkoľvek štádiu postupu;

Odôvodnenie

Zásada zastupovania by mala byť v smernici zachovaná tým, že sa jasne uvedie, že strany majú možnosť vyhľadať nezávislé poradenstvo alebo možnosť nechať sa zastupovať tretou stranou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 102

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ba) postup ARS môže iniciovať len spotrebiteľ;

Odôvodnenie

Zámerom systémov ARS je zaistiť lepší prístup k spravodlivosti pre slabšie strany, ktorými sú často spotrebiteľia, a to tak, že im poskytnú možnosť začatia nápravy. Obchodníci by nemali mať možnosť využívať systémy ARS proti spotrebiteľom na vymáhanie dlhov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 103

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) postup ARS je pre spotrebiteľov bezplatný alebo *cenovo* dostupný;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) postup ARS je pre spotrebiteľov bezplatný alebo *je* dostupný *za symbolickú cenu. Členské štáty rozhodnú o primeranej forme financovania postupov ARS na svojom území;*

Odôvodnenie

Spotrebiteľov odradí používanie ARS, ak sa s týmto konaním budú spájať náklady. Procedurálne pravidlá o neopodstatnených alebo kverulantských žalobách obmedzia žaloby na tie, ktoré sú skutočne potrebné. V súčasnom hospodárskom prostredí musíme jasne uviesť, že daňoví poplatníci nesmú financovať postupy ARS, musí to robiť odvetvie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 104

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ca) subjekt ARS, ktorý dostal sťažnosť, informuje strany sporu hneď po tom, ako získa všetky dokumenty s potrebnými informáciami spojenými so sťažnosťou;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 105

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) *spor sa vyrieši do 90 dní od dátumu, kedy subjekt ARS dostal sťažnosť. V prípade komplexnejších sporov môže subjekt ARS toto časové obdobie predĺžiť.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) *spory sa vyriešia v časovom rámci 90 kalendárnych dní od dátumu, keď subjekt ARS dostal úplnú dokumentáciu k sťažnosti. V prípade veľmi zložitých alebo odborných sporov môže poverená osoba alebo kolektívny orgán predĺžiť časový rámec 90 dní podľa vlastného uváženia. Strany sú informované o každom predĺžení tejto lehoty a o približnom predpokladanom čase, ktorý bude*

potrebný na uzavretie sporu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 106
Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1 – uvádzacia veta

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty zabezpečujú, aby **pri postupoch** ARS:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečujú, aby **subjekty** ARS:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 107

Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1 – písmeno -a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

-a) umožnili stranám ukončiť účasť na postupe v ktorejkoľvek fáze, ak sú nespokojné s výsledkami alebo priebehom postupu; o tomto práve sú informované pred začatím postupu; ak vnútroštátna právna úprava stanovuje povinnú účasť obchodníka v postupoch ARS, toto ustanovenie sa vzťahuje len na spotrebiteľov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 108
Návrh smernice
Článok 9 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) **mali strany možnosť** vyjadriť svoje stanovisko a **vypočut' si argumenty** a fakty predložené druhou stranou, **ako aj stanoviská** všetkých expertov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) **umožnili stranám** vyjadriť svoje stanovisko, **získať komentáre k argumentom, dôkazy, dokumenty** a fakty predložené druhou stranou **vrátane** všetkých **vyhlásení a stanovísk** expertov, **a vyjadriť sa k nim v prijateľnom termíne;**

Odôvodnenie

Smernica by nemala znemožňovať postupy, ktoré sa vykonávajú výlučne písomnou alebo elektronickou formou tým, že by stanovila povinnosť, aby si strany mohli „vypočúť“ argumenty. Strany by navyše mali mať možnosť vyjadriť sa k argumentom a faktom predloženým druhou stranou, a to vrátane vyhlásení a stanovísk expertov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 109

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) **bol** výsledok postupu ARS **sprístupnený obom stranám** písomne alebo na trvalom nosiči s uvedením dôvodov, z ktorých výsledok vychádza.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) **oznámili stranám** výsledok postupu ARS písomne alebo na trvalom nosiči s uvedením dôvodov, z ktorých výsledok vychádza.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 110

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 2 – úvodné slová

Text predložený Komisiou

2. **Členské štáty zabezpečujú, aby pri** postupoch ARS, ktorých cieľom je vyriešenie sporu navrhnutím riešenia,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Pri postupoch ARS, ktorých cieľom je vyriešenie sporu navrhnutím riešenia, **členské štáty zabezpečujú, aby:**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 111

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 2 – písmeno a – úvodné slová

Text predložený Komisiou

a) **bol spotrebiteľ** predtým, ako **prijme** navrhovanú možnosť, **informovaný** o tom, že:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) **boli strany** predtým, ako **prijmú** navrhovanú možnosť, **informované o svojich právach podľa platných právnych predpisov a** o tom, že;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 112

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 2 – písmeno a – bod i

Text predložený Komisiou

i) ***má*** možnosť sa rozhodnúť, či s navrhovaným riešením ***bude*** súhlasiť;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

i) ***mali*** možnosť sa rozhodnúť, či s navrhovaným riešením ***budú*** súhlasiť;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 113

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 2 – písmeno a – bod ia (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ia) účasť na postupe nevyklúčovala možnosť hľadať možnosť nápravy prostredníctvom bežného súdneho konania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 114

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 2 – písmeno a – bod ii

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ii) navrhované riešenie ***môže byť menej priaznivé ako výsledok stanovený*** súdom, ktorý uplatňuje právne pravidlá;

ii) navrhované riešenie ***by sa mohlo líšiť od výsledku stanoveného*** súdom, ktorý uplatňuje právne pravidlá;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 115

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 2 – písmeno a – bod iii

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

iii) ***predtým, ako prijme alebo odmietne navrhované riešenie, má*** právo žiadať o nezávislé poradenstvo;

iii) ***mali*** právo žiadať o nezávislé poradenstvo;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 116

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 2 – písmeno a – bod iiiia (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

iii) navrhované riešenie malo určitý právny dosah;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 117

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) boli strany pred prijatím navrhovaného riešenia informované o právnom účinku takejto dohody;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 118

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) mohli strany pred **vyjadrením** svojho súhlasu s navrhovaným riešením alebo dohodou *v priateľskom duchu* využiť primerané obdobie na zváženie.

c) mohli strany pred **udelením** svojho súhlasu s navrhovaným riešením alebo *zmierlivou* dohodou využiť primerané obdobie na zváženie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 119

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 2 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ca) subjekt ARS môže zverejniť navrhované riešenie, ak sa ho strany rozhodnú odmietnuť;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 120

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Pri stanovení postupov ARS, ktorých cieľom je vyriešiť spor navrhnutím riešenia, môžu členské štáty určiť, že navrhované riešenia týchto postupov ARS sú pre obchodníka záväzné na základe rozhodnutia spotrebiteľa.

V takých prípadoch sa článok 9 ods. 2 vzťahuje len na spotrebiteľa.

Odôvodnenie

Členské štáty by mali mať naďalej možnosť pokračovať v systémoch ARS a zavádzať nové systémy ARS, aby bol obchodník v prípadoch, keď sa spotrebiteľ rozhodne akceptovať výsledok postupu, týmto rozhodnutím viazaný.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 121

Návrh smernice

Článok 9a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 9a

Sloboda

1. Členské štáty zabezpečia, aby dohoda medzi spotrebiteľom a obchodníkom predkladať sťažnosti subjektu ARS nebola pre spotrebiteľa záväzná, ak bola uzavretá pred vznikom sporu a ak by v jej dôsledku prišiel spotrebiteľ o svoje právo podať v záujme vyriešenia sporu žalobu na súd.

2. Členské štáty zabezpečia, aby pri postupoch ARS, ktorých cieľom je vyriešiť spor stanovením riešenia, mohlo byť uložené riešenie pre účastníkov záväzné len v prípade, že boli o jeho záväznej povahe vopred informovaní a výslovne to akceptovali. Výslovný súhlas

**obchodníka sa nevyžaduje, ak
vnútroštátne pravidlá stanovujú, že
riešenia sú pre obchodníkov záväzné.**

Odôvodnenie

Platí všeobecné pravidlo, že ak sa na základe postupov ARS uloží záväzné riešenie pre strany, tieto strany s tým mali vopred súhlasiť. Výnimkou je prípad, keď vnútroštátne pravidlá stanovujú, že riešenia sú pre obchodníkov záväzné. Tieto systémy fungujú pre spotrebiteľov veľmi účinne a nemali by sa oslabovať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 122

Návrh smernice

Článok 9b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 9b

Zákonnosť

Členské štáty zabezpečia, aby pri postupoch ARS, ktorých cieľom je vyriešiť spor stanovením riešenia, nemohlo mať uložené riešenie za následok, aby bol spotrebiteľ zbavený ochrany poskytovanej v rámci záväzných ustanovení podľa práva členského štátu, na ktorého území má subjekt ARS svoje sídlo. V prípade cezhraničných sporov nemôže mať riešenie uložené prostredníctvom ARS za následok, aby bol spotrebiteľ zbavený ochrany poskytovanej v rámci záväzných ustanovení, ktoré sa uplatňujú podľa práva členského štátu, v ktorom má spotrebiteľ obvyklý pobyt, v situáciách, keď sa taká ochrana poskytuje podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 593/2008.

Odôvodnenie

Navrhovaná smernica neobsahuje dôležitú zásadu zákonnosti, ktorá zabezpečuje, aby boli spotrebiteľia vždy chránení v rámci záväzných ustanovení vo svojej krajine pobytu. Preto je potrebné zaviesť zásadu zákonnosti v prípade sporov, pri ktorých sa stranám stanovuje riešenie, a to s cieľom zabezpečiť, aby spotrebiteľia neboli zbavení ochrany poskytovanej v rámci záväzných ustanovení právnych predpisov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 123

Návrh smernice Článok 9c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 9c

Účinok postupov ARS na premlčacie a prekluzívne lehoty

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa stranám, ktoré sa v snahe o urovanie sporu rozhodli pre ARS, následne nebránilo v začatí súdneho konania v súvislosti s týmto sporom v dôsledku uplynutia premlčacích alebo prekluzívnych lehôt počas postupu ARS.

2. Odsek 1 sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o premlčaní alebo preklúzii ustanovené v medzinárodných dohodách, ktorých sú členské štáty zmluvnými stranami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 124

Návrh smernice Článok 9d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 9d

Usmernenia

1. Komisia po konzultácii s Európskym parlamentom, Radou a príslušnými zainteresovanými stranami vypracuje usmernenia na vykonávanie tejto smernice. Tieto usmernenia sa zameriavajú najmä na kritériá kvality stanovené v kapitole II, na spoluprácu medzi subjektmi ARS v cezhraničných prípadoch, medzi subjektmi ARS a vnútroštátnymi orgánmi, ako sa uvádza v článkoch 13 a 14, a na vzťah medzi touto smernicou a inými právnymi predpismi Únie. Komisia preto tieto usmernenia vypracúva na základe

ustálenej praxe v členských štátoch, dobrovoľných kódexov správania, noriem kvality a iných dôležitých údajov.

2. Komisia zašle usmernenia členským štátom a sprístupní ich verejnosti.

Odôvodnenie

So zreteľom na prístup zaujatý v tejto smernici, ktorý spočíva v minimálnej harmonizácii, a na rozmanitosť postupov ARS v jednotlivých členských štátoch Európska komisia prijme usmernenia, ktoré členským štátom poskytnú dodatočné pravidlá na zjednodušenie a ujasnenie vykonávania tejto smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 125

Návrh smernice

Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty zabezpečujú, aby obchodníci so sídlom na ich území informovali spotrebiteľov o **subjektoch** ARS, pod ktoré patria a ktoré sú kompetentné riešiť potenciálne spory medzi nimi a spotrebiteľmi. **Takéto informácie zahŕňajú adresu webových stránok príslušných subjektov ARS a upresňujú, či sa obchodník zaväzuje** využívať tieto subjekty na riešenie sporov so spotrebiteľmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečujú, aby obchodníci so sídlom na ich území informovali spotrebiteľov o **názve, adrese a webovej stránke subjektov** ARS, pod ktoré patria a ktoré sú kompetentné riešiť potenciálne spory medzi nimi a spotrebiteľmi. **Obchodníci tiež uvedú, či sú rozhodnutí alebo povinní** využívať tieto subjekty na riešenie sporov so spotrebiteľmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 126

Návrh smernice

Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Informácie uvedené v odseku 1 sa musia uviesť na obchodníkovej webovej stránke **ľahkým, priamym**, zrozumiteľným a trvale prístupným spôsobom, ak takáto stránka existuje, vo všeobecných podmienkach zmlúv o predaji tovaru alebo poskytovaní služieb medzi obchodníkom

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Informácie uvedené v odseku 1 sa musia uviesť na obchodníkovej webovej stránke **jasným, zrozumiteľným a ľahko** a trvale prístupným spôsobom, ak takáto stránka existuje, vo všeobecných podmienkach zmlúv o predaji tovaru alebo poskytovaní služieb medzi obchodníkom

a spotrebiteľom *a vo faktúrach a potvrdenkách súvisiacich s takýmito zmluvami*. Upresňuje sa v nich, ako sa možno dostať k ďalším informáciám o príslušnom subjekte ARS a podmienkach jeho využitia.

a spotrebiteľom *a vo všetkých prípadoch, keď obchodník zamietne sťažnosť, ktorú mu spotrebiteľ priamo podal*. Upresňuje sa v nich, ako sa možno dostať k ďalším informáciám o príslušnom subjekte ARS a podmienkach jeho využitia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 127

Návrh smernice Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ustanovenia v tomto článku nemajú vplyv na ustanovenia v článkoch 6, 7 a 8 smernice 2011/83/EÚ, pokiaľ ide o informácie pre spotrebiteľov v prípade zmlúv uzavretých na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ustanovenia v tomto článku nemajú vplyv na ustanovenia v článkoch 6, 7 a 8 smernice 2011/83/EÚ, pokiaľ ide o informácie pre spotrebiteľov v prípade zmlúv uzavretých na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov, **v článku 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/65/EÚ z 23. septembra 2002 o poskytovaní finančných služieb spotrebiteľom na diaľku¹ a v článku 185 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/EÚ z 25. novembra 2008 o začatí a vykonávaní poistenia a zaistenia (Solventnosť II)².**

¹ Ú. v. ES L 271, 9.10.2002, s. 16.

² Ú. v. EÚ L 335, 17.12.2008, s. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 128

Návrh smernice Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty zabezpečujú, aby **spotrebiteľia mohli získať pomoc** pri sporoch vznikajúcich v rámci cezhraničného predaja tovaru alebo poskytovania služieb. **Takáto pomoc bude zameraná najmä na pomoc spotrebiteľom**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečujú, aby pri sporoch vznikajúcich v rámci cezhraničného predaja tovaru alebo poskytovania služieb **spotrebiteľia mohli získať pomoc pri nadviazaní kontaktu** so subjektom ARS fungujúcim v inom

nadviazať kontakt so k subjektom ARS fungujúcim v inom členskom štáte, ktorý je kompetentný zaoberať sa cezhraničným sporom.

členskom štáte, ktorý je kompetentný zaoberať sa cezhraničným sporom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 129
Návrh smernice
Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty **môžu delegovať** zodpovednosť za úlohu uvedenú v odseku 1 svojim strediskám Siete európskych spotrebiteľských centier, **združeniam spotrebiteľov alebo akémukoľvek inému orgánu**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Členské štáty **delegujú** zodpovednosť za úlohu uvedenú v odseku 1 svojim strediskám Siete európskych spotrebiteľských centier.

Odôvodnenie

Pomoc pre spotrebiteľov, ktorí vedú cezhraničné spory, sa musí poskytovať prostredníctvom formalizovanej štruktúrovanej Siete európskych spotrebiteľských centier vytvorenej Komisiou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 130
Návrh smernice
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty zabezpečujú, aby subjekty ARS, **združenia spotrebiteľov, združenia podnikov**, strediská Siete európskych spotrebiteľských centier **a prípadne orgány určené v súlade s článkom 11 ods. 2** verejne sprístupnili vo svojich priestoroch a na svojich webových stránkach zoznam subjektov ARS uvedených v článku 17 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Členské štáty zabezpečujú, aby subjekty ARS **a** strediská Siete európskych spotrebiteľských centier verejne sprístupnili na svojich webových stránkach **a pokiaľ možno na trvalom nosiči** vo svojich priestoroch zoznam subjektov ARS uvedených v článku 17 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 131
Návrh smernice
Článok 12 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Členské štáty nabádajú združenia spotrebiteľov a obchodníkov na to, aby na svojich webových stránkach a prostredníctvom akýchkoľvek iných prostriedkov, ktoré považujú za vhodné, sprístupnili verejnosti zoznam subjektov ARS uvedených v článku 17 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 132

Návrh smernice

Článok 12 – odsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Komisia a členské štáty zaistia primerané zverejňovanie informácií o tom, aké majú spotrebiteľia možnosti využiť ARS v prípade zmluvných sporov s konkrétnym obchodníkom, ako sa uvádza v článku 2 ods. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 133

Návrh smernice

Článok 13 – nadpis

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Spolupráca medzi subjektmi ARS *pri riešení cezhraničných sporov*

Spolupráca a výmena skúseností medzi subjektmi ARS

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 134

Návrh smernice

Článok 13 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečujú, aby subjekty ARS spolupracovali pri riešení

1. Členské štáty zabezpečujú, aby subjekty ARS spolupracovali pri riešení cezhraničných sporov *a aby uskutočňovali*

cezhraničných sporov.

pravidelnú výmenu osvedčených postupov v súvislosti s riešením cezhraničných i domácich sporov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 135

Návrh smernice

Článok 13 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Komisia podporuje a umožňuje výmenu skúseností medzi subjektmi ARS s cieľom podporiť používanie osvedčených postupov, a to najmä prostredníctvom programu Spotrebiteľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 136

Návrh smernice

Článok 13 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia uverejňuje zoznam názvov sietí uvedených v **odseku 1** a ich kontaktných údajov. **V prípade potreby** Komisia tento zoznam každé dva roky aktualizuje.

3. Komisia uverejňuje zoznam názvov sietí uvedených v **odseku 2** a ich kontaktných údajov. Komisia tento zoznam každé dva roky aktualizuje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 137

Návrh smernice

Článok 14 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Táto spolupráca zahŕňa vzájomnú výmenu informácií o **obchodných** praktikách medzi obchodníkmi, na ktoré podali spotrebiteľa sťažnosti. Takisto zahŕňa poskytovanie technického posúdenia a informácií zo strany takýchto vnútroštátnych orgánov subjektom ARS v prípade, že je takéto posúdenie alebo takéto

2. Táto spolupráca zahŕňa vzájomnú výmenu informácií o praktikách **v konkrétnych podnikateľských odvetviach** medzi obchodníkmi, na ktoré podali spotrebiteľa **opakovane** sťažnosti. Takisto zahŕňa poskytovanie technického posúdenia a informácií zo strany takýchto vnútroštátnych orgánov subjektom ARS v

informácie pri riešení jednotlivých sporov potrebné.

prípade, že je takéto posúdenie alebo takéto informácie pri riešení jednotlivých sporov potrebné **a je už dostupné**.

Odôvodnenie

Obchodné praktiky podnikov by sa nemali hromadne zverejňovať. Tieto informácie zahŕňajú aj dôverné údaje a obchodných tajomstvách, ktoré by sa nemali odovzdávať verejnosti. Subjekt ARS okrem toho nemôže donútiť štátne agentúry, aby poskytovali hodnotenia prostredníctvom európskeho práva. Platí to najmä v súvislosti s financovaním.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 138 Návrh smernice Článok 14 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Týmto článkom nie sú dotknuté ustanovenia o služobnom a obchodnom tajomstve, ktoré sa vzťahujú na vnútroštátne orgány uvedené v odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 139

Návrh smernice Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. V každom členskom štáte sa určí príslušný orgán **poverený monitorovaním fungovania a vývoja subjektov ARS zriadených na jeho území**. Každý členský štát oznámi Komisii, **ktorý** orgán určil.

1. V každom členskom štáte sa určí **jeden** príslušný orgán, ktorý bude vykonávať úlohy uvedené v článkoch 16 a 17. **Každý členský štát môže určiť aj viac ako jeden príslušný orgán. Ak tak členský štát urobí, určí, v ktorom z príslušných orgánov bude jednotné kontaktné miesto pre Komisiu.** Každý členský štát oznámi Komisii **príslušný orgán prípadne príslušné orgány vrátane jednotného kontaktného miesta,** ktoré určil.

Odôvodnenie

S cieľom reagovať na možnosť rôznych odvetvových a geografických prístupov k ARS je potrebné umožniť členským štátom, aby vymenovali viac než jeden príslušný orgán.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 140

Návrh smernice

Článok 15 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Komisia vypracuje zoznam príslušných orgánov, ktoré jej boli oznámené v súlade s odsekom 1, a uverejní ho v Úradnom vestníku Európskej únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Komisia vypracuje zoznam príslušných orgánov, **podľa možnosti vrátane tých, ktoré fungujú ako jednotné kontaktné miesto**, ktoré jej boli oznámené v súlade s odsekom 1, a uverejní ho v Úradnom vestníku Európskej únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 141

Návrh smernice

Článok 16 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno fa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fa) vyhlásenie o druhoch sporov, na ktoré sa vzťahujú postupy ARS;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 142

Návrh smernice

Článok 16 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

g) vyhlásenie o prvkoch potrebných na stanovenie ich spôsobilosti;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 143

Návrh smernice

Článok 16 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

h) odôvodnené vyhlásenie **založené na sebahodnotení subjektu ARS** o tom, či je spôsobilý ako subjekt ARS, ktorý *spadá* do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, a či spĺňa **požiadavky** stanovené v kapitole II.

h) odôvodnené vyhlásenie **o tom**, či je **určitý subjekt** spôsobilý ako subjekt ARS, ktorý *patrí* do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, a či spĺňa **kritériá kvality** stanovené v kapitole II.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 144
Návrh smernice
Článok 16 – odsek 2 – úvodné slová

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty zabezpečujú, aby subjekty ARS poskytovali príslušným orgánom aspoň raz za **rok** tieto informácie:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Členské štáty zabezpečujú, aby subjekty ARS poskytovali príslušným orgánom aspoň raz za **dva roky** tieto informácie:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 145

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) miera dodržiavania výsledkov postupov ARS, **ak je známa**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) miera dodržiavania výsledkov postupov ARS **v prípade záväzných rozhodnutí a, ak sú k dispozícii príslušné informácie, aj v prípade nezáväzných rozhodnutí**;

Odôvodnenie

Povinnosťou subjektov ARS by mala byť kontrola dodržania záverov. Je to dôležitý ukazovateľ efektívnosti systémov ARS a pomáha tiež spotrebiteľom a podnikom pri rozhodovaní o tom, či sa oplatí zúčastniť na ARS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 146

Návrh smernice
Článok 16 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) **príslušné štatistiky, ktoré preukazujú, akým spôsobom obchodníci využívajú alternatívne riešenie sporov v prípade ich sporoch so spotrebiteľmi**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Informácie, ktoré majú subjekty ARS poskytovať príslušným orgánom, by mali byť praktické, ľahko spracovateľné a nemali by sa spájať s nepotrebnou administratívnou záťažou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 147

Návrh smernice

Článok 16 – odsek 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) akékoľvek **opakujúce** sa problémy, ktoré vedú k sporom medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) akékoľvek **systematické, často sa vyskytujúce** problémy, ktoré vedú k sporom medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi; **K informáciám oznámeným v tejto súvislosti možno priložiť odporúčania, ako sa dá takýmto problémom v budúcnosti vyhnúť alebo ako ich možno vyriešiť;**

Odôvodnenie

Na uľahčenie výmeny najlepších postupov by mohlo byť užitočné, aby subjekty ARS poskytovali orientačné riešenia prípadov, ktorými sa zaoberali, pričom sa zachová dôvernosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 148

Návrh smernice

Článok 16 – odsek 2 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) **prípadné posúdenie účinnosti ich spolupráce v rámci sietí subjektov ARS, ktoré uľahčujú riešenie cezhraničných sporov;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Informácie, ktoré majú subjekty ARS poskytovať príslušným orgánom, by mali byť praktické, ľahko spracovateľné a nemali by sa spájať s nepotrebnou administratívnou záťažou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 149

Návrh smernice

Článok 16 – odsek 2 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) **sebahodnotenie účinnosti postupu**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

ARS, ktorý subjekt ponúka, a možné spôsoby zlepšenia jeho činnosti.

Odôvodnenie

Informácie, ktoré majú subjekty ARS poskytovať príslušným orgánom, by mali byť praktické, ľahko spracovateľné a nemali by sa spájať s nepotrebnou administratívnou záťažou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 150
Návrh smernice
Článok 17 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý príslušný orgán posúdi na základe informácií, ktoré dostal v súlade s článkom 16 ods. 1, či sú subjekty ARS, ktoré mu boli oznámené, spôsobilé ako subjekty ARS, ktoré *spadajú* do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, a či spĺňajú **požiadavky** stanovené v kapitole II.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Každý príslušný orgán posúdi **na základe objektívneho nezávislého hodnotenia a** na základe informácií, ktoré dostal v súlade s článkom 16 ods. 1, či sú subjekty ARS, ktoré mu boli oznámené, spôsobilé ako subjekty ARS, ktoré *patria* do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, a či spĺňajú **kritériá kvality** stanovené v kapitole II.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 151

Návrh smernice
Článok 17 – odsek 2 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

2. Na základe posúdenia uvedeného v odseku 1 vypracuje každý príslušný orgán zoznam subjektov ARS, ktoré spĺňajú podmienky stanovené v odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Na základe posúdenia uvedeného v odseku 1 vypracuje každý príslušný orgán zoznam subjektov ARS, **ktoré mu boli oznámené a** ktoré spĺňajú podmienky stanovené v odseku 1. **Ak subjekt ARS spĺňa požiadavky stanovené v tejto smernici, príslušný úrad nesmie zamietnuť jeho zaradenie do zoznamu.**

Odôvodnenie

Malo by sa objasniť, že orgány nemajú diskrečnú právomoc zamietnuť zaradenie do zoznamu, ak je z hodnotenia zrejmé, že systém ARS spĺňa ustanovenia kapitoly II.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 152
Návrh smernice
Článok 17 – odsek 2 – pododsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) prvky potrebné na stanovenie ich spôsobilosti;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 153
Návrh smernice
Článok 17 – odsek 2 – pododsek 2 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) odvetvia a kategórie sporov, ktorými sa zaoberá každý subjekt ARS;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 154
Návrh smernice
Článok 17 – odsek 2 – pododsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) prípadne potrebu fyzickej prítomnosti strán alebo ich zástupcov; a

e) prípadne potrebu fyzickej prítomnosti strán alebo ich zástupcov vrátane vyhlásenia subjektu ARS o tom, či postup ARS prebieha alebo môže prebiehať ústnou alebo písomnou formou;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 155
Návrh smernice
Článok 17 – odsek 2 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Každý príslušný orgán oznamuje uvedený zoznam Komisii. V prípade, že sa príslušnému orgánu **oznáma akékoľvek zmeny v súlade s článkom 16 ods. 1 druhým pododsekom**, tento zoznam sa bezodkladne aktualizuje a Komisii sa oznáma príslušné informácie.

Každý príslušný orgán oznamuje uvedený zoznam Komisii. V prípade, že sa príslušnému orgánu **v súlade s článkom 16 ods. 1 druhým pododsekom oznáma akékoľvek zmeny**, tento zoznam sa bezodkladne aktualizuje a Komisii sa oznáma príslušné informácie. **V prípade, že subjekt ARS už nespĺňa požiadavky**

uvedené v tejto smernici, príslušný orgán ho zo zoznamu odstráni.

Odôvodnenie

Treba zabezpečiť, aby členské štáty zaznamenávali a pravidelne aktualizovali informácie o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú subjektov ARS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 156

Návrh smernice

Článok 17 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Ak členský štát určil viac než jeden príslušný orgán, jednotné kontaktné miesto oznamuje Komisii zoznam a jeho aktualizácie uvedené v odseku 2. Zoznam a aktualizácie sa týkajú všetkých subjektov ARS so sídlom v danom členskom štáte.

Odôvodnenie

S cieľom predísť administratívne zaťaženiu a byrokracii je v situácii, keď je v členských štátoch určených niekoľko príslušných orgánov, dôležité, aby jednotné kontaktné miesto informovalo Komisiu o zozname a všetkých príslušných aktualizáciách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 157

Návrh smernice

Článok 17 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia vypracuje zoznam subjektov ARS, ktoré jej boli oznámené v súlade s odsekom 2, a uvedený zoznam aktualizuje vždy, keď sú jej oznámené zmeny v súlade s odsekom 2 tretím pododsekom druhou vetou. Komisia uverejní tento zoznam a jeho aktualizované verzie a postúpi ich príslušným orgánom a členským štátom.

3. Komisia vypracuje zoznam subjektov ARS, ktoré jej boli oznámené v súlade s odsekom 2, a uvedený zoznam aktualizuje vždy, keď sú jej oznámené zmeny v súlade s odsekom 2 tretím pododsekom druhou vetou. Komisia uverejní tento zoznam a jeho aktualizované verzie a postúpi ich príslušným orgánom a členským štátom, **spotrebiteľom a obchodným organizáciám, ako aj Sieti európskych spotrebiteľských centier.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 158
Návrh smernice
Článok 17 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Oznámené subjekty ARS zverejnené na zozname Komisie získajú ľahko rozpoznateľnú európsku značku kvality, ktorá spotrebiteľom poskytuje záruku, že príslušný subjekt ARS spĺňa kritériá kvality stanovené v tejto smernici. V prípade, že je určitý subjekt ARS zo zoznamu Komisie odstránený, európska značka kvality prestane byť platná.

Odôvodnenie

S cieľom odstrániť akékoľvek pochybnosti spotrebiteľa a zvýšiť jeho dôveru voči danému systému bude vytvorená ľahko rozpoznateľná európska značka kvality, ktorá bude zárukou toho, že subjekty ARS spĺňajú normy kvality vyžadované touto smernicou. V prípade, že sa daný subjekt už nebude nachádzať na zozname Komisie, značka kvality by sa mala bezodkladne odstrániť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 159
Návrh smernice
Článok 17 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Každý príslušný orgán uverejní konsolidovaný zoznam subjektov ARS uvedený v odseku 3 na svojej webovej stránke **a akýmkoľvek iným spôsobom, ktorý uzná za vhodný.**

4. Každý príslušný orgán uverejní konsolidovaný zoznam subjektov ARS uvedený v odseku 3 na svojej webovej stránke **a prípadne na trvalom nosiči.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 160
Návrh smernice
Článok 17 – odsek 5 – uvádzacia veta

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Každý príslušný orgán *uverejňuje* každé **dva** roky správu o vývoji a fungovaní

5. Každý príslušný orgán *uverejní* **do 31. decembra 2015 a následne** každé **tri** roky

subjektov ARS. V tejto správe sa najmä:

správu o vývoji a fungovaní subjektov ARS **a zasiela ju Komisii**. V tejto správe sa najmä:

Odôvodnenie

V rámci dobrej spolupráce medzi Komisiu a vnútroštátnymi príslušnými orgánmi je žiaduce, aby tieto orgány zasielali správy Komisii, ktorá bude informácie centrálnne zhromažďovať, keďže to Komisii uľahčuje zber informácií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 161

Návrh smernice

Článok 17 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) označia oblasti, v ktorých sa v rámci postupov ARS ešte neriešia spory, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, ak takéto oblasti existujú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) označia oblasti **a odvetvia**, v ktorých sa v rámci postupov ARS ešte neriešia spory, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, ak takéto oblasti existujú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 162

Návrh smernice

Článok 17 – odsek 5 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) prípadne odporučia, ako zlepšiť fungovanie subjektov ARS;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) prípadne odporučia, ako zlepšiť **účinné a efektívne** fungovanie subjektov ARS;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 163

Návrh smernice

Článok 17 – odsek 5a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5a. Ak členský štát určil viac ako jeden príslušný orgán, správu zverejňuje jednotné kontaktné miesto. Správa obsahuje všetky subjekty ARS so sídlom v danom členskom štáte.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 164

Návrh smernice Článok 18

Text predložený Komisiou

Členské štáty stanovujú pravidlá o sankciách uplatniteľných pri porušení vnútroštátnych ustanovení prijatých podľa článku 10 a článku 16 ods. 1 a 2 tejto smernice a prijímajú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Členské štáty stanovujú pravidlá o sankciách uplatniteľných pri porušení vnútroštátnych ustanovení prijatých podľa článku 10 a článku 16 ods. 1 a 2 tejto smernice **v prípade, že bolo vydané požadované úvodné varovanie, ale zostalo nepovšimnuté**, a prijímajú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 165

Návrh smernice Článok 22 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do [Úrad pre publikácie: *prosím, vložte dátum 18 mesiacov po nadobudnutí účinnosti*]. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia **alebo samoregulačné opatrenia** potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do [Úrad pre publikácie: *vložiť dátum 18 mesiacov po nadobudnutí účinnosti*]. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Odôvodnenie

V niektorých členských štátoch, napríklad v Holandsku, je ARS dobre rozvinuté, ale neexistujú žiadne právne predpisy. V týchto členských štátoch je pre podniky dostatočný priestor na to, aby zaviedli ARS prostredníctvom samoregulácie. Mnohé podniky považujú ARS za dobrý mechanizmus, ktorý poskytuje ďalšiu možnosť riešenia sporov pre spotrebiteľov. Môže sa to diať na základe toho, že sa aj vlády (finančne) zapoja do týchto kooperatívnych mechanizmov. Je vhodné v článku 22 vyslovene stanoviť, že smernica ARS sa môže vykonávať pomocou samoregulácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 166

Návrh smernice Článok 23

Text predložený Komisiou

Najneskôr do [Úrad pre publikácie: *prosím, vložte dátum: päť rokov* po nadobudnutí účinnosti] a potom **každé tri roky** predloží Komisia Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru správu o uplatňovaní tejto smernice. V správe sa posúdi vývoj a využívanie subjektov ARS, ako aj vplyv tejto smernice na spotrebiteľov a obchodníkov. K správe sa prípadne pripoja návrhy na zmenu a doplnenie tejto smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Najneskôr do [Úrad pre publikácie: *vložit' dátum: štyri roky* po nadobudnutí účinnosti] a potom **každých päť rokov** predloží Komisia Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru správu o uplatňovaní tejto smernice. V správe sa posúdi vývoj a využívanie subjektov ARS, ako aj vplyv tejto smernice na spotrebiteľov a obchodníkov. K správe sa prípadne pripoja návrhy na zmenu a doplnenie tejto smernice.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Úvod

Návrh Komisie na smernicu o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov (ARS) má za cieľ poskytnúť jednoduchý, efektívny a nízkonákladný spôsob riešenia sporov, ktorý zahŕňa predaj tovaru alebo poskytovanie služieb v celej Európskej únii. Táto smernica po zavedení umožní, aby mali všetci spotrebiteľia s bydliskom v EÚ prístup ku kvalitnému subjektu ARS, ak budú mať problémy súvisiace s nákupom tovaru alebo s poskytovaním služieb – či už doma alebo za hranicami – od obchodníka so sídlom v členskom štáte EÚ.

Súvislosti

Napriek zlepšeniam v oblasti ochrany spotrebiteľa, ku ktorým došlo od vzniku jednotného trhu, stále pretrvávajú „medzery“, ktoré sťažujú život občanov, najmä spotrebiteľov a MSP. Ako sa odporúča v uznesení Parlamentu z 25. októbra 2011 o alternatívnom riešení sporov v občianskych, obchodných a rodinných veciach¹, v uznesení Parlamentu z 20. mája 2010 o zabezpečení jednotného trhu pre spotrebiteľov a občanov², ako aj v Akte o jednotnom trhu, všetci európski občania by mali mať možnosť slobodne sa pohybovať a uplatňovať svoje práva vrátane možnosti nakupovať tovar alebo služby od obchodníkov so sídlom v iných členských štátoch v rámci celého jednotného trhu.

Zmluva o fungovaní Európskej únie i Charta základných práv Európskej únie zaväzujú EÚ, aby zabezpečila vysokú úroveň ochrany spotrebiteľa. V ZFEÚ sa ďalej stanovuje, že vnútorný trh má tvoriť oblasť bez vnútorných hraníc, v ktorej je zabezpečený voľný pohyb tovaru a služieb.

Komisia vydala svoje prvé odporúčania o systémoch ARS pre spotrebiteľov pred 14 rokmi. Opatrenia prijaté na vnútroštátnej úrovni sa však ukázali ako úplne nedostatočné, pretože mnoho občanov stále nemá prístup k efektívnemu systému ARS v príslušnom odvetví alebo regióne. Preto je potrebné prijať opatrenie na európskej úrovni s cieľom zabezpečiť stupeň minimálnej harmonizácie, ako aj to, aby spotrebiteľia v celej Únii mali možnosť využívať rovnako vysokú úroveň ochrany.

ARS a vnútorný trh

V súčasnom období neexistencia jednoduchého, nenákladného a účelného mechanizmu riešenia sporov predstavuje v rámci jednotného trhu prekážku pre mnohých občanov. Spotrebiteľia strácajú na takéto problémy odhadom 0,4 % európskeho HDP, ale v roku 2010 sa len 5 % spotrebiteľov obrátilo so svojou vecou na subjekt ARS a len 9 % firiem hlási, že vôbec niekedy použili ADR. Spotrebiteľia budú nakupovať cez hranice len vtedy, ak budú mať istotu, že môžu dosiahnuť nápravu, keď dôjde k problémom s tovarom alebo službami, ktoré si zakúpili. Obchodníci, najmä MSP, sú podobne odrádzaní od podnikania cez hranice, pretože nemajú istotu v konaní s právnymi systémami iných členských štátov. Preto má

¹ Prijaté texty, P7_TA(2011)0449.

² Ú. v. EÚ C 161 E, 31.5.2011.

zásadný význam, aby sa smernica vzťahovala nielen na cezhraničné, ale aj na domáce spory.

Online obchod sa stal dôležitým pilierom hospodárskej činnosti v rámci EÚ, ale mnohí spotrebiteľia a obchodníci sa zdráhajú nakupovať a predávať online, pretože sa obávajú, že v prípade sporu nebudú mať prístup k náprave. Dobre integrovaný mechanizmus alternatívneho a online riešenia sporov zabezpečí, aby občania nadobudli potrebnú dôveru a plne využívali výhody elektronického obchodu. Sprievodná platforma RSO je nástrojom, ktorý ponúkne spotrebiteľom a obchodníkom jednotné miesto vstupu pre mimosúdne riešenia sporov online na základe dostupnosti kvalitných subjektov ARS v rámci celej Únie.

Okrem toho potreba rozhodovacích legislatívnych opatrení v tejto oblasti je o to naliehavejšia, že posilnenie a podpora postavenia spotrebiteľov sú veľmi dôležité pre oživenie jednotného trhu, a teda aj na podnecovanie rastu a tvorbu pracovných miest. Zavedenie mechanizmu ARS pre spotrebiteľov je tiež v súlade so stratégiou Európa 2020 a bude súčasťou uceleného prístupu k oživeniu jednotného trhu.

Ciele

Cieľom smernice je v podstate odstránenie troch najvýznamnejších a pretrvávajúcich prekážok, ktoré bránia spotrebiteľom a obchodníkom v prístupe k dobre fungujúcemu subjektu alternatívneho riešenia sporov. Po prvé, pokrytie ARS stále nie je rovnomerné ani na úrovni odvetví, ani geograficky. Po druhé, mnohí spotrebiteľia jednoducho nevedia o výhodách využívania mechanizmov alternatívneho riešenia sporov, alebo o nich nemajú dostatočné informácie. A nakoniec, ak systémy ARS aj existujú, ich kvalita sa veľmi líši a často nespĺňa zásady kvality stanovené v odporúčaniach Komisie.

Návrh správy

Spravodajca víta návrh Komisie ako solídny východiskový rámec na dosiahnutie plného využívania ARS občanmi. Spravodajca sa však pokúsil vyjasniť niekoľko opatrení tohto návrhu, ako je to uvedené nižšie, s cieľom dosiahnuť vyvážený systém, ktorý poskytuje silnú ochranu nezávislosti a kvality subjektov ARS, a zároveň zaisťuje, aby fungovali prakticky, efektívne a transparentne.

Rozsah

V článkoch 1 a 2 sa rozpracúva vecná pôsobnosť smernice. Usiluje sa o zaistenie cieľa dosiahnuť alternatívne riešenie všetkých spotrebiteľských sporov a pritom poskytnúť spotrebiteľom veľmi kvalitný, transparentný, účinný a spravodlivý mechanizmus nápravy. Súčasná a novovytvorené mechanizmy riešenia sporov, ktoré spĺňajú minimálne normy kvality stanovené touto smernicou, sa budú nazývať „subjekty ARS“ a následne im bude udelená európska značka kvality, ktorá zvýši ich dôveryhodnosť v očiach spotrebiteľov. Vylúčila sa možnosť, aby obchodníci predkladali spory proti spotrebiteľom, pretože obchodníci už majú dostatočné prostriedky na riešenie týchto situácií, a to bez toho, aby boli zahrnutí do pôsobnosti ARS.

Prístupnosť

Článok 5 sa predovšetkým zaoberá tým, ako sprístupniť subjekty ARS. ARS by malo byť

dostupné všetkým spotrebiteľom s bydliskom v EÚ. V návrhu správy sa preto uvádza, že spotrebiteľia by mali mať možnosť získať informácie a začať spor spôsobom offline i online. Spravodajca okrem toho pridal ustanovenie, že prípad sa nesmie zamietnuť na základe toho, že spor je neopodstatnený, kverulantský alebo že sporom sa predtým zaoberal iný subjekt ARS, ak sa všetkým stranám neposkytne rozumné odôvodnenie rozhodnutia.

Nezávislosť

V prípade ARS má dôveryhodnosť kľúčový význam. Okrem požiadavky, aby osoby zodpovedné za ARS boli nestranné, spravodajca navrhuje začleniť požiadavku, aby tieto osoby boli tiež nezávislé od všetkých strán sporu, čím sa zaistí, že výsledky nebudú zaujaté a budú spravodlivé voči obidvom stranám. Návrh správy tiež prináša nový článok o nezávislosti, ktorým sa vytvárajú pevné inštitucionálne záruky toho, aby v riadení ARS boli rovnomerne zastúpené spotrebiteľské a profesijné združenia. S cieľom posilniť nezávislosť alternatívnych riešení sporov, v ktorých osobu alebo osoby poverené riešením sporu zamestnáva profesijné združenie, návrh správy uvádza ustanovenie, podľa ktorého musí tieto osoby menovať kolektívny orgán, musia mať stanovené funkčné obdobie a nebudú podliehať pokynom obchodníka alebo obchodníkovho zástupcu.

Transparentnosť

Článok 7 ustanovuje minimálne požiadavky na transparentnosť, ktoré subjekty ARS musia spĺňať. Vysoká úroveň transparentnosti zvýši dôveryhodnosť subjektov ARS v očiach spotrebiteľov a podnikov, ale tiež poskytne údaje, ktoré prispievajú k nepretržitému zlepšovaniu fungovania týchto subjektov. Súčasťou tohto prístupu by malo byť zverejňovanie tzv. exemplárnych rozhodnutí, čo by uľahčilo výmenu osvedčených postupov a obchodníkov by to podnecovalo k zvyšovaniu noriem.

Účinnosť

Pokiaľ ide o spôsob fungovania ARS, malo by byť jednoduché, rýchle, cenovo dostupné a nemalo by s ním byť spojené nadmerné administratívne zaťaženie. Inými slovami, subjekty ARS musia ponúkať jednoznačné výhody v porovnaní s tradičnými mechanizmami riešenia sporov, ako sú sudy, pretože v opačnom prípade ich spotrebiteľia nebudú využívať. Spravodajca preto navrhuje, aby sa od dobre fungujúcich subjektov ARS očakávalo, že za bežných okolností vyriešia spory v lehote 90 dní od dátumu oficiálneho začatia postupu. Túto lehotu možno prekročiť len na základe rozhodnutia osôb poverených postupom ARS v prípade, že by bolo predĺženie lehoty potrebné na zabezpečenie kvalitného riešenia sporu mimoriadne zložitého alebo odborného charakteru.

Sloboda a zákonnosť

Je nevyhnutné zabezpečiť ochranu zákonných práv občanov, a to najmä v prípade, keď subjekty ARS stanovujú záväzné riešenia. Členské štáty by mali mať možnosť podľa vlastného uváženia povoliť subjektom ARS vydávanie rozhodnutí, ktoré by boli záväzné pre jednu alebo pre všetky strany sporu. Spravodajca však v tejto súvislosti navrhuje vloženie dodatočného článku v záujme ochrany práva oboch strán na to, aby boli o rozhodnutí informované a aby sa rozhodli, či toto záväzné rozhodnutie prijmú alebo nie. Rozhodnutie

navyše nemôže byť záväzná pre spotrebiteľov, pokiaľ bolo prijaté predtým, ako spor vznikol, a ak spotrebiteľovi upiera právo podať v záujme urovnania tohto sporu žalobu na súd. Dodatočným článkom by sa takisto posilnili práva občanov v rámci postupov ARS, ktorých cieľom je vyriešiť spory stanovením rozhodnutí, a to takým spôsobom, aby spotrebiteľia nemohli byť zbavení ochrany, ktorá im je poskytovaná v rámci povinných ustanovení právnych predpisov členského štátu, v ktorom má príslušný subjekt ARS sídlo.

Informácie

Posledným výrazným nedostatkom súčasnej situácie v oblasti riešenia sporov je skutočnosť, že o týchto postupoch a výhodách, ktoré ponúkajú, vie len málo občanov. Cieľom článku 10 je napraviť tento stav tým, že pre obchodníkov stanovuje povinnosť poskytovať spotrebiteľom na svojej webovej stránke, v zmluvných podmienkach alebo ďalších príslušných dokumentoch informácie o subjektoch ARS príslušných pre ich spory. Spravodajca zastáva názor, že pre úspech tejto iniciatívy má najväčší význam poskytovanie presných a jasných informácií občanom o spôsobe a možnostiach prístupu k ARS. Preto návrh správy vyzýva obchodníkov, aby takéto informácie poskytovali v tých najrôznejších druhoch dokumentov, ale bez toho, aby tým stanovoval požiadavky, ktoré by predstavovali nadmerné zaťaženie, najmä pre MSP.

Záver

Návrh správy uplatňuje prístup založený na troch bodoch. V prvom rade ponúka pevný rámec pre rozvoj subjektov ARS, čím umožňuje, aby sa dosiaľ nedostatočne využívaný nástroj ARS začal používať celoplošne. Po druhé sa návrh správy zameriava na skutočnosť, že mnoho spotrebiteľov a obchodníkov v súčasnosti nemá informácie o postupoch ARS. Tento problém sa rieši tým, že obchodníkom sa ukladá povinnosť poskytovať o ARS primerané informácie na svojich webových stránkach a vo svojich dokumentoch. Napokon sa navrhuje harmonizácia kritérií kvality, vďaka ktorej budú mať spotrebiteľia prístup k vysokokvalitným, nestranným, nezávislým, spravodlivým a transparentným postupom ARS nezávisle od toho, v ktorej časti Únie svoju kúpu uskutočnia.

STANOVISKO VÝBORU PRE PRÁVNE VECI K PRÁVNEMU ZÁKLADU

Vážený pán
Malcolm Harbour
predseda
Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa
BRUXELLES

Vec: Stanovisko k právnemu základu návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, ktorou sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (smernica o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov) (COM(2011)0793 – C7 0454/2011 – 2011/0373(COD)(COD))

Vážený pán predseda,

listom zo 16. júla 2009 ste v súlade s článkom 37 rokovacieho poriadku požiadali Výbor pre právne veci o predloženie stanoviska k vhodnosti pridať článok 169 k článku 114 ZFEÚ ako právny základ návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o alternatívnom riešení sporov.

Komisia predložila návrh smernice o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov (COM(2011)0793) na základe článku 114 ZFEÚ, ktorý bol následne v rámci riadneho legislatívneho postupu predložený Parlamentu Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa (IMCO) prijal správu 10. júla 2012. Výbor pre právne veci pridružený k výboru IMCO podľa článku 50 rokovacieho poriadku prijal stanovisko 19. júna 2012.

Právna služba Európskeho parlamentu v oznámení z 13. septembra 2012 uviedla, že vhodným právnym základom navrhovanej smernice v znení zmien a doplnení výboru IMCO je len článok 114 ZFEÚ.

Súvislosti

Hlavné prvky návrhu sú: členské štáty musia zabezpečiť, aby postupy ARS existovali v prípade všetkých sporov, domácich aj cezhraničných (článok 2), na ktoré sa vzťahuje návrh (článok 5). Navrhovaná smernica ďalej zavádza všeobecné zásady, ktoré budú musieť rešpektovať všetky subjekty ARS, vrátane vhodných kvalifikácií, nestrannosti, transparentnosti, účinnosti a spravodlivosti (články 6 až 9). Dodržiavanie týchto zásad budú monitorovať vnútroštátne orgány (články 15 až 17). Nakoniec sa od obchodníkov vyžaduje, aby spotrebiteľom poskytovali relevantné a úplné informácie o príslušných dostupných subjektoch ARS (článok 10).

2. Správa prijatá vo výbore IMCO

Správa prijatá vo výbore IMCO sa vyznačuje niekoľkými rozdielmi v porovnaní s návrhom Komisie. Hlavnými novými prvkami sú:

- preformulovanie predmetu smernice: namiesto „má prispieť k fungovaniu vnútorného trhu a k dosiahnutiu vysokej úrovne ochrany spotrebiteľov“ znie príslušný text teraz „prispieť k riadnemu fungovaniu vnútorného trhu prostredníctvom dosiahnutia vysokej úrovne ochrany spotrebiteľov“ (PDN 52). Podobný pozmeňujúci a dopĺňujúci návrh bol prijatý v odôvodnení o zásade subsidiarity (AM 51);
- zmena vymedzenia rozsahu pôsobnosti, pokiaľ ide o subjekty ARS, ktoré zamestnáva alebo odmeňuje obchodník: kým návrh COM vylučuje tieto subjekty z rozsahu pôsobnosti, v texte výboru IMCO sa ponecháva rozhodnutie o ich zahrnutí na členské štáty za predpokladu, že je splnených niekoľko záruk týkajúcich sa nezávislosti a transparentnosti (PDN 55);
- z rozsahu pôsobnosti sú vylúčené spory medzi obchodníkmi a konania iniciované obchodníkom proti spotrebiteľovi (PDN 57 a 58);
- výslovne sa uvádza, že smernica by mala stanoviť minimálnu úroveň harmonizácie (PDN 61);
- pridaných je niekoľko ustanovení, ktorými sa bližšie stanovuje prístup k ARS, napríklad možnosti členských štátov umožniť subjektom ARS odmietnuť riešiť spor v určitých prípadoch a v prípade potreby v rámci vnútroštátnych právnych predpisov (PDN 81) alebo možnosť členských štátov zavádzať minimálne hranice (PDN 82);
- text obsahuje ustanovenie podporujúce využívanie postupov ARS (PDN 83);
- zásada nestrannosti, ktorá je už zahrnutá v návrhu COM, je vymedzená podrobnejšie, aby zahŕňala zásadu nezávislosti, pričom je zavedených niekoľko kritérií na zabezpečenie vyhnutiu sa konfliktom záujmov (PDN 84);
- niekoľko zmien bolo vykonaných v rámci ustanovení o transparentnosti (článok 7, PDN 85 – 99), účinnosti (článok 8, PDN 100 – 105) a spravodlivosti (článok 9, PDN 106 – 120);
- pridané boli ustanovenia o slobode (PDN 121), zákonnosti (PDN 122) a účinkoch postupov ARS na premlčacie a prekluzívne lehoty (PDN 123).

3. Dotknuté právne základy

a. Právny základ návrhu

Návrh vychádza z článku 114 ZFEÚ, ktorý znie takto:

„Článok 114

1. Nasledujúce ustanovenia sa použijú na dosiahnutie cieľov uvedených v článku 26, pokiaľ zmluvy neustanovujú inak. Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom a po porade s Hospodárskym a sociálnym výborom prijímajú opatrenia na aproximáciu ustanovení zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov, ktoré smerujú k vytváraniu a fungovaniu vnútorného trhu.

2. [...]

3. Komisia vo svojich návrhoch podľa odseku 1, ktoré sa týkajú zdravia, bezpečnosti, ochrany životného prostredia a ochrany spotrebiteľa, berie za základ vysokú úroveň takejto ochrany, prihliadajúc najmä na vývoj vychádzajúci z nových vedeckých poznatkov. V rámci svojich

príslušných právomocí sa tento cieľ usiluje dosiahnuť aj Európsky parlament a Rada.“

Článok 26 ZFEÚ, na ktorý sa odkazuje v článku 114 ZFEÚ, znie takto:

„1. Únia prijíma opatrenia s cieľom vytvoriť vnútorný trh alebo zabezpečiť jeho fungovanie v súlade s príslušnými ustanoveniami zmlúv.

2. Vnútorný trh zahŕňa oblasť bez vnútorných hraníc, v ktorej je zaručený voľný pohyb tovaru, osôb, služieb a kapitálu v súlade s ustanoveniami zmlúv.“

b. Navrhovaná zmena právneho základu

Výbor IMCO požiadal Výbor pre právne veci o stanovisko k vhodnosti pridať článok 169 k článku 114 ZFEÚ vzhľadom na to, že výbor IMCO schválil pozmeňujúci a doplňujúci návrh (PDN 1), ktorým sa pridáva článok 169 ZFEÚ ako právny základ. Výbor IMCO poukazuje okrem toho na ďalší pozmeňujúci a doplňujúci návrh (PDN 2), ktorým sa do textu navrhovaného Komisiou v prvom odôvodnení „V článku 169 ods. 1 a ods. 2 písm. a) ZFEÚ sa stanovuje, že Únia má prispievať k dosiahnutiu vysokej úrovne ochrany spotrebiteľa opatreniami, ktoré prijíma podľa článku 114 zmluvy“ pridáva výraz „okrem iného“, a tak druhá polovica vety teraz znie „opatreniami, ktoré prijíma okrem iného podľa článku 114 zmluvy“.

Článok 169 ZFEÚ znie:

„1. Únia v snahe podporiť záujmy spotrebiteľov a zabezpečiť vysokú úroveň ochrany spotrebiteľov prispieva k ochrane ich zdravia, bezpečnosti a hospodárskych záujmov spotrebiteľov, ako aj k podpore ich práva na informácie, osvetu a vytváranie združení na ochranu ich záujmov.

2. Únia prispieva k dosahovaniu cieľov uvedených v odseku 1 prostredníctvom:

a) opatrení prijatých podľa článku 114 v kontexte zavŕšenia tvorby vnútorného trhu,

b) opatrení, ktoré podporujú, dopĺňajú a sledujú politiku členských štátov.

3. Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom a po porade s Hospodárskym a sociálnym výborom prijímú opatrenia uvedené v odseku 2 písm. b).

4. Opatrenia prijaté podľa odseku 3 nebránia žiadnemu členskému štátu zachovať alebo zaviesť prísnejšie ochranné opatrenia. Takéto opatrenia musia byť zlučiteľné so zmluvami. Komisia o nich bude upovedomená.“

III. Analýza

Pokiaľ ide o výber právneho základu, niektoré zásady vychádzajú z judikatúry Súdneho dvora. Po prvé, výber správneho právneho základu má ústavný význam, a to so zreteľom na

vplyv právneho základu z hľadiska vecnej právomoci a postupu¹. Po druhé, podľa článku 13 ods. 2 Zmluvy o EÚ musí každá inštitúcia konať v medziach právomocí, ktoré sú jej zverené zmluvou². Po tretie, podľa judikatúry Súdneho dvora „musí výber právneho základu pre opatrenie Spoločenstva spočívať na objektívnych faktoroch, ktoré podliehajú súdnemu preskúmaniu a medzi ktoré patria najmä cieľ a obsah opatrenia.“³. A napokon, pokiaľ ide o viacnásobné právne základy, ak z preskúmania aktu EÚ vyplynie, že má dvojaký cieľ alebo že obsahuje dve zložky, a ak sa jeden z nich dá považovať za hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo hlavnú alebo prevažujúcu zložku, kým druhý je len vedľajší, akt sa musí zakladať len na jedinom právnom základe, a to na základe, ktorý si vyžaduje tento hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka⁴. Na druhej strane, keď má akt niekoľko súčasných cieľov alebo zložiek, ktoré sú navzájom nerozlučne prepojené bez toho, aby niektorý z cieľov alebo niektorá zo zložiek boli druhoradé a nepriame vo vzťahu k ostatným, musí byť akt založený na viacerých relevantných ustanoveniach zmluvy⁵.

1. Článok 114 ZFEÚ

V článku 114 ZFEÚ sa stanovuje právny základ pre aproximáciu ustanovení zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov, ktoré smerujú k vytváraniu a fungovaniu vnútorného trhu. Súdny dvor v rozsudku, ktorým vyhlásil smernicu o reklame tabakových výrobkov za neplatnú⁶, rozhodol, že vtedajší článok 100a ES (súčasný článok 114 ZFEÚ) „nepriznáva zákonodarcovi Spoločenstva všeobecnú právomoc riadiť vnútorný trh“⁷. Ďalej rozhodol „cieľom právneho aktu prijatého na základe článku 100a zmluvy musí byť skutočne zlepšenie podmienok budovania a fungovania vnútorného trhu“⁸.

Komisia predložila navrhovanú smernicu o ARS jasne ako iniciatívu týkajúcu sa vnútorného trhu, keďže sa zaviazala navrhnúť opatrenia v oblasti ARS, ako je hlavná iniciatíva stratégie Európa 2020⁹ v kontexte Digitálnej agendy pre Európu¹⁰ a Aktu o jednotnom trhu¹¹.

V odôvodneniach 1 a 2 preambuly návrhu smernice sa stanovuje ako cieľ zlepšenie fungovania vnútorného trhu. Najmä v odôvodnení 2 sa uchádza, že „aby spotrebiteľia mali dôveru vo vnútorný trh a v plnej miere ho využívali, je potrebné, aby mali prístup k jednoduchým a nízkonákladným spôsobom riešenia sporov, ktoré vznikajú pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb“. Táto myšlienka je ďalej rozvinutá v odôvodnení 6, v ktorom sa uvádza, že „rozvoj dobre fungujúceho alternatívneho riešenia sporov v rámci

¹ Stanovisko 2/00 *Kartagenský protokol*, Zbierka 2001, s. I-9713, bod 5; vec C-370/07 *Komisia/Rada*, Zbierka 2009, s. I-8917, body 46 – 49; stanovisko 1/08, *Všeobecná dohoda o obchode so službami*, Zbierka 2009, s. I-11129, bod 110.

² Vec C-403/07 *Parlament/ Komisia*, Zbierka 2007, s. I-9045, bod 49 a tam citovaná judikatúra.

³ Pozri najnovší rozsudok vo veci C-411/06 *Komisia/Parlament a Rada*, Zbierka 2009, s. I-7585.

⁴ Vec C-42/97 *Parlament/Rada*, Zbierka 1999, s. I-868, body 39 – 49; vec C-36/98 *Španielsko/Rada*, Zbierka 2001, s. I-779, bod 59; vec C-211/01 *Komisia/Rada*, Zbierka 2003, s. I-8913, bod 39.

⁵ Vec C-165/87 *Komisia/ Rada*, Zbierka 1988, s. 5545, bod 11; vec C-178/03 *Komisia/ Európsky parlament a Rada*, Zbierka 2006, s. I-107, body 43 – 56.

⁶ Vec C-376/98, *Nemecko/Európsky parlament a Rada*, Zbierka 2000, s. I-8419.

⁷ Vec C-376/98, *Nemecko/Európsky parlament a Rada*, Zbierka 2000, s. I-8419, bod 83.

⁸ Vec C-376/98, *Nemecko/Európsky parlament a Rada*, Zbierka 2000, s. I-8419, bod 84.

⁹ COM(2011)0793, dôvodová správa, s. 3.

¹⁰ Oznámenie Komisie z 28. júna 2010 s názvom Digitálna agenda pre Európu (COM(2010)0245), s. 13.

¹¹ Oznámenie Komisie z 13. apríla 2011 s názvom Akt o jednotnom trhu – Dvanásť hybných síl podnecovania rastu a posilňovania dôvery – „Spoločne za nový rast“ (COM(2011)0206), s. 9.

Európskej únie je potrebný na posilnenie dôvery spotrebiteľov vo vnútorný trh vrátane oblasti elektronického obchodu“. V článku 1 sa pri vymedzovaní predmetu návrhu smernice tento cieľ opakuje slovami, že smernica „má prispieť k fungovaniu vnútorného trhu“.

Pokiaľ ide o spôsob, ako tento cieľ dosiahnuť, Komisia objasňuje, že identifikovala tieto problémy: medzery v pokrytí ARS; nedostatočná informovanosť medzi spotrebiteľmi a podnikmi; premenlivá kvalita ARS¹. Cieľom navrhovaného opatrenia je vyriešiť tieto otázky tak, aby sa pre spotrebiteľov zabezpečila možnosť postúpiť všetky domáce a cezhraničné spory na systémy ARS, aby im boli poskytnuté informácie o príslušných systémoch ARS a aby subjekty ARS dodržiavali všeobecné zásady kvality.

Niektorí tvrdia, že článok 114 ZFEÚ sa nevzťahuje na opatrenia navrhované v súvislosti s domácimi spormi. Tento argument predložil vo svojom odôvodnenom stanovisku napríklad Nemecký spolkový snem². Holandský senát vo svojom odôvodnenom stanovisku vzniesol námietku týkajúcu sa zásady subsidiarity na základe toho, že „rozsah pôsobnosti je širší, než je potrebné“³. Komisia vo svojom posúdení vplyvu tvrdí, že je málo pravdepodobné, že zistené problémy súvisiace s cezhraničnými spormi sa budú riešiť, ak sa tieto problémy nebudú riešiť aj na vnútroštátnej úrovni⁴, a vyčísluje výšku úspor, ktoré možno dosiahnuť aj v prípade domácich sporov⁵. Ďalej vysvetľuje, že existujúcimi rozdielmi v oblasti ARS sa nemožno zaoberať bez vyriešenia (domácich) problémov týkajúcich sa pokrytia v rámci členských štátov⁶. Zdôrazňuje, že „bez dobre fungujúceho systému vnútroštátneho ARS, na ktorom môže byť založené cezhraničné ARS, sa nedosiahne rozvoj efektívneho a účinného ARS pre cezhraničné spory“⁷.

Je skutočne možné, že systém, ktorý zabezpečí celkové pokrytie ARS a dodržiavanie kritérií kvality, nemožno vyvinúť iba pre cezhraničné spory, najmä ak má vychádzať, ako sa navrhuje, z existujúceho ARS v členských štátoch. Navrhované opatrenia vrátane opatrení v oblasti domácich a cezhraničných sporov sa môžu teda zakladať na článku 114 ZFEÚ.

2. Článok 169 ZFEÚ

Otázkou teraz ostáva, či možno právny základ rozšíriť o článok 169 ZFEÚ. Článok 169 ZFEÚ sa týka ochrany spotrebiteľov. V návrhu smernice sa opakovane vyjadruje cieľ zabezpečiť ochranu spotrebiteľov. Napríklad v odôvodnení 1 sa citujú ciele z článku 169 ods. 1 a ods. 2 písm. a) ZFEÚ („prispievať k dosiahnutiu vysokej úrovne ochrany spotrebiteľa“). V odôvodnení 31 o zásade subsidiarity sa ako cieľ smernice vymedzuje „prispieť k riadnemu fungovaniu vnútorného trhu tým, že sa zabezpečí vysoká úroveň ochrany spotrebiteľov“.

¹ Pozri oznámenie Komisie z 29. novembra 2011 s názvom Alternatívne riešenie spotrebiteľských sporov na jednotnom trhu (COM(2011)0791), s. 6.

² Odôvodnené stanovisko Nemeckej spolkovej rady z 24. januára 2012, PE480.713v01-00.

³ Odôvodnené stanovisko Holandskej prvej komory z 24. januára 2012, PE480.810v01-00.

⁴ Pracovný dokument útvarov Komisie z 29. novembra 2011 s názvom Posúdenie vplyvu – Sprievodný dokument k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov (smernica o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov) a k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o riešení spotrebiteľských sporov online (nariadenie o riešení spotrebiteľských sporov online) (SEC(2011)1408), s. 21.

⁵ SEC(2011)1408 s. 22.

⁶ SEC(2011)1408, s. 24.

⁷ SEC(2011)1408, s. 30 a 31.

V článku 1 sa pri vymedzovaní predmetu návrhu smernice tento cieľ opakuje slovami, že smernica má prispieť „k dosiahnutiu vysokej úrovne ochrany spotrebiteľov“. Otázkou však ostáva, či to znamená, že treba článok 169 ZFEÚ zahrnúť do právneho základu.

Článok 169 ods. 1 ZFEÚ stanovuje základnú zásadu a cieľ Únie prispievať „k ochrane zdravia, bezpečnosti a hospodárskych záujmov spotrebiteľov“. V článku 169 ods. 2 ZFEÚ sa stanovujú prostriedky používané na ich napĺňanie: harmonizačné opatrenia prijaté podľa článku 114 ZFEÚ (článok 169 ods. 2 písm. a) ZFEÚ) a opatrenia, ktoré podporujú, dopĺňajú a sledujú politiku členských štátov, ktoré majú prijať Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom (článok 169 ods. 2 písm. b) a článok 169 ods. 3 ZFEÚ).

Článok 169 ods. 1 ZFEÚ tak vymedzuje príslušný cieľ, ale neustanovuje prijatie opatrení. Opatreniam sa venuje článok 169 ods. 2 ZFEÚ. Článok 169 ods. 2 písm. a) ZFEÚ však sám osebe neudeľuje žiadne právomoci, ale odkazuje na článok 114, ktorý oprávňuje Parlament a Radu prijať opatrenia v súlade s riadnym legislatívnym postupom. Článok 114, a nie článok 169 ods. 2 písm. a) ZFEÚ, tak spĺňa podmienky potenciálneho právneho základu pre opatrenia týkajúce sa vnútorného trhu zamerané na presadzovanie záujmov spotrebiteľov. Toto tvrdenie potvrdzuje článok 114 ods. 3 ZFEÚ, ktorý obsahuje záväzok Komisie brať za základ vo svojich návrhoch opatrení týkajúcich sa okrem iného ochrany spotrebiteľov „vysokú úroveň takejto ochrany, prihliadajúc najmä na vývoj vychádzajúci z nových vedeckých poznatkov“.

Pokiaľ ide o článok 169 ods. 2 písm. b) ZFEÚ v spojení s článkom 169 ods. 3 ZFEÚ, ustanovenia týchto článkov stanovujú prijatie opatrení v oblasti ochrany spotrebiteľov zo strany EÚ „na podporu, doplnenie a sledovanie politiky členských štátov“. Návrh si však stanovuje ako cieľ zabezpečenie celoeurópskeho pokrytia alternatívneho riešenia spotrebiteľských sporov a zavedenie osobitných kritérií kvality a doplnkového monitorovania. Tieto ciele nemožno vnímať len ako podporu politiky ochrany spotrebiteľov členských štátov.

V záverečnej analýze je vyjadrený názor, že článok 169 ZFEÚ nie je potrebné zahrnúť ako súčasť právneho základu. Keďže tento článok netvorí právny základ, stačí, aby v prvom odôvodnení v preambule bol uvedený len článok 169, ako sa navrhuje v druhom pozmeňujúcom a dopĺňujúcom návrhu prijatom vo výbore IMCO: „V článku 169 ods. 1 a ods. 2 písm. a) ZFEÚ sa stanovuje, že Únia má prispievať k dosiahnutiu vysokej úrovne ochrany spotrebiteľa opatreniami, ktoré prijíma okrem iného podľa článku 114 zmluvy“.

3. Iný právny základ

Ostáva ešte posúdiť, či doplnenia prijaté vo výbore IMCO ovplyvňujú primeranosť článku 114 ako právneho základu.

Po prvé, správa výboru IMCO dopĺňa určité kritériá kvality na základe zásad ARS, ako je sloboda a zákonnosť. Tieto kritériá dopĺňajú kritériá kvality navrhnuté Komisiou. Opatrenia sa naďalej zameriavajú na posilnenie fungovania vnútorného trhu a súčasné zlepšenie ochrany spotrebiteľov.

Po druhé, správa výboru IMCO obsahuje ustanovenia na ďalšiu podporu ARS, napríklad presadzovaním využívania ARS (PDN 83) alebo ustanovením pôsobenia ARS na premlčacie

a inkluzívne lehoty (PDN 123). Tieto ustanovenia zodpovedajú podobným predpisom stanoveným v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/52/ES z 21. mája 2008 o určitých aspektoch mediácie v občianskych a obchodných veciach¹. Smernica 2008/52/ES vychádza z článku 61 písm. c) a článku 67 ods. 5 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, t. j. z pôvodných právnych základov pre justičnú spoluprácu v občianskych veciach. V náležitom právnom základe po prijatí Lisabonskej zmluvy, článku 81 ods. 2 písm. g) ZFEÚ, sa teraz vyslovene uvádza ARS².

Aby mohol byť použitý článok 81 ods. 2 písm. g) ZFEÚ, cieľom návrhu smernice by musel byť rozvoj „justičnej spolupráce v občianskych veciach s cezhraničným dosahom“ (článok 81 ods. 1 ZFEÚ). V prvom rade treba poznamenať, že vzhľadom na odkaz na „cezhraničný dosah“ by článok 81 ods. 2 písm. g) ZFEÚ nebol vhodný ako právny základ pre opatrenia vrátane opatrení v oblasti cezhraničných a domácich sporov. Po druhé, zdá sa nemožné spojiť článok 114 ZFEÚ s článkom 81 ods. 2 ZFEÚ (ktorý tvorí súčasť hlavy V ZFEÚ o priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti) vzhľadom na postavenie Spojeného kráľovstva a Írska, čo sa týka tejto kapitoly, podľa protokolu č. 21 k ZEÚ a k ZFEÚ, ako aj na postavenie Dánska podľa protokolu č. 22 k ZEÚ a ZFEÚ. A napokon (a predovšetkým), nebol zistený žiaden dodatočný cieľ justičnej spolupráce, ktorý by si vyžadoval dvojité právne základy v prípade, že by mu bola pripísaná rovnaká dôležitosť ako zlúčenému cieľu týkajúcemu sa vnútorného trhu a ochrany spotrebiteľov. Naopak navrhnuté sú nové prvky s cieľom doplniť opatrenia predložené Komisii a sledovať rovnaký cieľ, a to posilňovanie fungovania vnútorného trhu a súčasné zlepšovanie ochrany spotrebiteľov.

Odporúčanie Výboru pre právne veci

Výbor pre právne veci preskúmal uvedenú vec na schôdzi 17. septembra 2012. Výbor následne jednomyselne³ rozhodol odporučiť Vám ako vhodný právny základ návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, ktorou sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2006/2004, článok 114 ZFEÚ.

¹ Ú. v. ES L 136, 24.5.2008, s. 3; pozri článok 5 o použití mediácie a článok 8 o účinkoch mediácie na premlčanie a prekluzívne doby.

² Článok 81 ZFEÚ znie takto:

„(1) Únia rozvíja justičnú spoluprácu v občianskych veciach, ktoré majú cezhraničné dôsledky, na základe zásady vzájomného uznávania súdnych a mimosúdnych rozhodnutí. Takáto spolupráca môže zahŕňať prijatie opatrení na aproximáciu zákonov a iných právnych predpisov členských štátov.

(2) Na účely odseku 1 Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom prijímú, najmä ak je to nevyhnutné pre riadne fungovanie vnútorného trhu, opatrenia zamerané na zabezpečenie: [...]

g) rozvíjania alternatívnych metód riešenia sporov;“

³ Na záverečnom hlasovaní boli prítomní: Raffaele Baldassarre (podpredseda), Edit Bauer (v súlade s článkom 187 ods. 2 rokovacieho poriadku), Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu (podpredseda), Piotr Borys, Françoise Castex (podpredseda), Christian Engström, Marielle Gallo, Eva Lichtenberger (spravodajkyňa), Antonio Masip Hidalgo, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner (podpredsedníčka), Dagmar Roth-Behrendt, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Axel Voss, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka, Charalampos Angelourakis (v súlade s článkom 187 ods. 2 rokovacieho poriadku).

S úctou,

Klaus-Heiner Lehne

21.6.2012

STANOVISKO VÝBORU PRE PRÁVNE VECI

pre Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa

k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, ktorou sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (smernica o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov) (COM(2011)0793 – C7-0454/2011 – 2011/0373(COD))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko (*): Cristian Silviu Buşoi

(*): Postup pridružených výborov – článok 50 rokovacieho poriadku

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Cieľom alternatívneho riešenia sporov (ARS) je riešiť základný problém prístupu európskych občanov – najmä spotrebiteľov – k spravodlivosti, a to v dôsledku zdĺhavých a nákladných súdnych konaní.

Európsky parlament nedávno k tejto otázke vyjadril svoje stanovisko v uznesení z 25. októbra 2011 o alternatívnom riešení sporov v občianskych, obchodných a rodinných veciach (2011/2117(INI))¹, v ktorom vyjadruje názor, že legislatívne opatrenia prijaté na úrovni EÚ uľahčia uplatňovanie alternatívneho riešenia sporov, a nabáda fyzické a právnické osoby, aby ho využívali, pričom vyzýva Komisiu, aby predložila legislatívny návrh o využívaní alternatívneho riešenia sporov spotrebiteľov v EÚ.

Cieľom smernice, ktorú Komisia teraz navrhla, je odstrániť medzery v rozsahu pokrytia ARS a zabezpečiť, aby existoval kvalitný právny predpis o mimosúdnom riešení sporov s cieľom riešiť všetky zmluvné spory medzi spotrebiteľmi a podnikmi. Navrhovaná smernica zavádza

¹P7_TA(2011)0449.

všeobecné zásady, ktoré budú musieť rešpektovať všetky subjekty ARS, vrátane vhodných kvalifikácií, neustrannosti, transparentnosti, účinnosti a spravodlivosti. Navrhuje sa, aby vnútroštátne orgány monitorovali zabezpečovanie dodržiavania týchto zásad. Podľa tohto návrhu sa od obchodníkov ďalej bude vyžadovať, aby spotrebiteľom poskytovali relevantné a úplné informácie o príslušných dostupných subjektoch ARS.

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko víta návrh Komisie v kontexte úsilia o zlepšenie fungovania vnútorného trhu a rozšírenie nápravných opatrení pre spotrebiteľov. Domnieva sa však, že v niektorých oblastiach by sa návrh Komisie mohol vylepšiť, a preto predložil riešenia v tomto návrhu stanoviska. Ide o tieto návrhy:

Je ťažké odpovedať na otázku, či by sa ARS malo stať pre podniky povinné, konkrétne stanovením ich povinnej účasti na systéme ARS alebo stanovením toho, že výsledok systému ARS bude pre ne záväzný. Na jednej strane sa argumentuje tým, že povinné systémy zvyšujú dôveru spotrebiteľa, keďže spotrebiteľ sa na ne môže bezpečne spoľahnúť, ak vznikne nejaký problém. Na druhej strane vyvoláva stanovenie povinného charakteru ARS vážne problémy spojené so základnými právami strán týkajúcimi sa prístupu k spravodlivosti a práva na účinný opravný prostriedok (článok 47 Charty základných práv Európskej únie) a je v rozpore s dobrovoľným a flexibilným charakterom ARS, ktorý ho vymedzuje a ktorý je takisto príčinou jeho osobitnej užitočnosti. Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko preto sleduje cestu vytýčenú smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/52/ES z 21. mája 2008 o určitých aspektoch mediácie v občianskych a obchodných veciach¹, a to: ARS nie je povinné, ale od členských štátov sa vyžaduje, aby vytvárali stimuly alebo ukladali sankcie, zatiaľ čo súdy by mali poskytovať konkrétne informácie na podporu jeho využívania. Pokiaľ ide o akýkoľvek záväzný účinok výsledku ARS, navrhuje sa informovať strany a vyžadovať od nich súhlas s takýmto účinkom.

– Táto smernica by sa nemala vzťahovať na sťažnosti na spotrebiteľov podané obchodníkmi, keďže ARS je koncipované ako nástroj nápravných opatrení v prospech spotrebiteľov zameraný na odstránenie nerovnováhy existujúcej medzi obchodníkmi a spotrebiteľmi a na to, aby spotrebiteľia získali jednoduchú možnosť, ako sa domáhať nápravy. Táto zásada sa nevzťahuje rovnakým spôsobom na sťažnosti podané obchodníkmi.

– V záujme zavedenia záruk na zabránenie tomu, aby sa nerelevantné prípady predkladali subjektom ARS, by mala existovať požiadavka, že pred tým, ako sa spor predloží subjektu ARS, treba nájsť zmierlivé riešenie. Členské štáty by takisto mali mať možnosť stanoviť minimálne prahové hodnoty pre hodnotu pohľadávky s cieľom zabrániť posudzovaniu prípadov, pri ktorých je pohľadávka nepomerne nižšia ako skutočné náklady na postup ARS.

– Vo všeobecnosti treba zásady postupov ARS objasniť vyčerpávajúcejším a úplnejším spôsobom na základe smernice 2008/52/ES, Európskeho kódexu správania pre mediátorov a odporúčaní Komisie z 30. marca 1998 o zásadách platných pre orgány zodpovedné za mimosúdne riešenie spotrebiteľských sporov² a zo 4. apríla 2001 o zásadách pre mimosúdne orgány, ktoré sa zaoberajú urovnaním sporov spotrebiteľov³. Preto sa navrhuje zahrnúť do smernice konkrétne ustanovenia, najmä pokiaľ ide o zásady nezávislosti, zákonnosti a dôvernosti.

– Odborná príprava fyzických osôb zapojených do postupov ARS má rozhodujúci význam,

¹ Ú. v. EÚ L 136, 24.05.2008, s. 3.

² Ú. v. ES L 115, 17.04.1998, s. 31.

³ Ú. v. ES L 109, 19.04.2001, s. 56.

a to aj v záujme zabezpečenia dôvery v postupy ARS a v ich výsledok, a mala by ju zaisťovať Komisia spoločne s členskými štátmi.

– Postupy ARS by stranám nemali brániť v prístupe k bežným súdnym konaniam prostredníctvom uplatňovania premlčacích a prekluzívnych lehôt. Táto smernica by teda paralelne so zodpovedajúcimi ustanoveniami smernice 2008/52/ES (článok 8) mala ustanoviť, že ARS má vo všeobecnosti na premlčacie a prekluzívne lehoty odkladný účinok.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre právne veci vyzýva Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh smernice

Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

(3) Alternatívne riešenie sporov ponúka jednoduché, rýchle a *nízkonákladové* mimosúdne riešenie sporov medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi. Alternatívne riešenie sporov však ešte nie je v celej Európskej únii dostatočne rozvinuté. Aby mohli spotrebiteľia v plnej miere využívať jeho potenciál, je potrebné, aby bolo alternatívne riešenie sporov k dispozícii pre všetky druhy spotrebiteľských sporov, aby úroveň kvality postupov ARS bola rovnaká a aby spotrebiteľia aj obchodníci boli o takýchto postupoch informovaní. Je takisto potrebné, aby subjekty ARS riešili cezhraničné spory účinne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3) Alternatívne riešenie sporov ponúka jednoduché, rýchle a *nízkonákladné* mimosúdne riešenie sporov medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi. Alternatívne riešenie sporov však ešte nie je v celej Európskej únii dostatočne rozvinuté. ***Okrem toho postupy ARS v súčasnosti nie sú dostupné vo všetkých členských štátoch ani v podnikateľských odvetviach a úroveň kvality a normy sa v Únii stále odlišujú.*** Aby mohli spotrebiteľia v plnej miere využívať jeho potenciál, je potrebné, aby bolo alternatívne riešenie sporov k dispozícii pre všetky druhy spotrebiteľských sporov, aby úroveň kvality postupov ARS bola rovnaká a aby spotrebiteľia aj obchodníci boli o takýchto postupoch informovaní. Je takisto potrebné, aby subjekty ARS riešili cezhraničné spory účinne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh smernice
Odôvodnenie 3a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3a) keďže členské štáty, ktorých vnútroštátne právne predpisy prekračujú rámec základných požiadaviek smernice o mediácii, dosiahli podľa všetkého významné výsledky pri podpore mimosúdneho konania v občianskych a obchodných sporoch; keďže dosiahnuté výsledky, najmä v Taliansku, Bulharsku a Rumunsku, dokazujú, že mediácia môže prispieť k výhodnému a rýchlemu mimosúdnemu riešeniu sporov prostredníctvom postupov, ktoré sú vhodné vzhľadom na potreby účastníkov konania a ochranu spotrebiteľa;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh smernice
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(6) Rozvoj dobre fungujúceho alternatívneho riešenia sporov v rámci Európskej únie je potrebný na posilnenie dôvery spotrebiteľov vo vnútorný trh vrátane oblasti elektronického obchodu. Takýto rozvoj by mal stavať na existujúcich postupoch ARS v členských štátoch a mal by rešpektovať ich právne tradície.

(6) Rozvoj dobre fungujúceho alternatívneho riešenia sporov v rámci Európskej únie je potrebný na posilnenie dôvery spotrebiteľov vo vnútorný trh vrátane oblasti elektronického obchodu. Takýto rozvoj by mal stavať na existujúcich postupoch ARS v členských štátoch a mal by rešpektovať ich právne tradície. ***Šírenie ARS môže byť dôležité aj v tých štátoch, ktorých súdy sú vo významnej miere preťažené nerozhodnutými konaniami a ktoré tak občanom Európskej únie neposkytujú právo na spravodlivý proces v primeranej lehote;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh smernice Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Táto smernica by sa mala vzťahovať na zmluvné spory medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi, ktoré vznikajú pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb vo všetkých odvetviach hospodárstva. ***Mala by zahŕňať sťažnosti podané spotrebiteľmi na obchodníkov, ale aj sťažnosti na spotrebiteľov podané obchodníkmi.*** Táto smernica by sa nemala vzťahovať na spory medzi obchodníkmi; nemala by však členským štátom brániť v tom, aby prijali alebo si zachovali v platnosti predpisy o postupoch mimosúdneho riešenia takýchto sporov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(7) Táto smernica by sa mala vzťahovať na zmluvné spory medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi, ktoré vznikajú pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb vo všetkých odvetviach hospodárstva. Táto smernica by sa nemala vzťahovať na spory medzi obchodníkmi ***ani na sťažnosti na spotrebiteľov podané obchodníkmi;*** nemala by však členským štátom brániť v tom, aby prijali alebo si zachovali v platnosti predpisy o postupoch mimosúdneho riešenia takýchto sporov.

Odôvodnenie

ARS je koncipované ako nástroj nápravných opatrení v prospech spotrebiteľov zameraný na odstránenie nerovnováhy existujúcej medzi obchodníkmi, ktorí majú lepšiu schopnosť znášať finančnú stratu a platiť za právnu nápravu, a spotrebiteľmi, ktorí by sa inak nedomáhali nápravy na súde kvôli finančným nákladom, ktoré môžu byť v niektorých prípadoch vyššie než samotná pohľadávka.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh smernice Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Táto smernica by sa nemala vzťahovať na konania pred subjektmi riešenia sporov, ak fyzické osoby poverené riešením sporov zamestnáva výlučne obchodník, ani na konania pred systémami vybavovania spotrebiteľských sťažností riadenými obchodníkmi. Nemala by sa vzťahovať na priame dohody medzi stranami. Okrem toho by sa nemala vzťahovať na pokusy sudcov o urovnanie

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12) Táto smernica by sa nemala vzťahovať na konania pred systémami vybavovania spotrebiteľských sťažností riadenými obchodníkmi. Nemala by sa vzťahovať na priame dohody medzi stranami. Okrem toho by sa nemala vzťahovať na pokusy sudcov o urovnanie sporu v priebehu súdneho konania týkajúceho sa daného sporu.

sporu v priebehu súdneho konania týkajúceho sa daného sporu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh smernice

Odôvodnenie 12a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12a) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/52/ES z 21. mája 2008 o určitých aspektoch mediácie v občianskych a obchodných veciach už stanovuje rámec pre systémy mediácie na úrovni Únie, najmä pre cezhraničné spory, a to bez toho, aby zamedzila jeho uplatňovaniu na vnútorné systémy mediácie. Predkladaná smernica dopĺňa tento systém, pokiaľ ide o ďalšie postupy alternatívneho riešenia sporov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh smernice

Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(17) Fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov by sa mali pokladať za nestranné len vtedy, ak na ne nemôže byť vyvíjaný tlak, ktorý môže ovplyvniť ich postoj k danému sporu. Je potrebné zabezpečiť najmä to, aby sa takýto tlak nevyvíjal v prípade, že subjekty ARS sú financované jednou zo strán sporu alebo organizáciou, ktorej jedna zo strán je členom.

(17) Fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov by sa mali pokladať za nestranné len vtedy, ak na ne nemôže byť vyvíjaný tlak, ktorý môže ovplyvniť ich postoj k danému sporu. Je potrebné zabezpečiť najmä to, aby sa takýto tlak nevyvíjal v prípade, že subjekty ARS sú financované jednou zo strán sporu alebo organizáciou, ktorej jedna zo strán je členom. ***S cieľom zabezpečiť, aby sa nevyskytol žiadny konflikt záujmov, by fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov mali oznámiť všetky okolnosti, ktoré by mohli obmedzovať ich nezávislosť alebo viesť ku konfliktu záujmov. Konkrétne požiadavky by sa***

mali týkať osôb, ktoré zamestnáva výlučne obchodník alebo profesijná organizácia či obchodné združenie, ktorého členom je obchodník, a mali by ich pravidelne monitorovať príslušné orgány.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh smernice

Odôvodnenie 17a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(17a) Pre úspech ARS, najmä s cieľom zabezpečiť potrebnú dôveru v postupy ARS, je nevyhnutné, aby fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov mali potrebné odborné znalosti. Preto by členské štáty a Komisia mali v rámci svojej spolupráce poskytovať osobitné programy odbornej prípravy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh smernice

Odôvodnenie 17b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(17b) Hoci riešenia vypracované subjektmi ARS a výsledky postupov ARS môžu okrem právnych pravidiel vychádzať aj z aspektov spravodlivosti a z kódexov správania, táto pružnosť by nemala viesť k zníženiu úrovne ochrany spotrebiteľov v porovnaní s ochranou, ktorú by spotrebiteľia požívali na základe uplatňovania práva súdmi. Preto by táto smernica mala vymedzovať zásadu zákonnosti, ktorá sa bude vzťahovať na všetky postupy ARS, pri ktorých subjekt ARS stanoví riešenie záväzné pre spotrebiteľa vrátane tých, ktoré vykonávajú fyzické osoby zamestnávane výlučne obchodníkom alebo obchodným

združením, ktorého členom je obchodník. Konkrétne, členské štáty by mali zabezpečiť, aby spotrebiteľia neprišli o ochranu, ktorú im poskytujú povinné ustanovenia práva štátu, na území ktorého má subjekt svoje sídlo. V prípade cezhraničných sporov by členské štáty mali zabezpečiť, aby spotrebiteľia neprišli o ochranu, ktorú im poskytujú povinné ustanovenia platné v rámci práva členského štátu, v ktorom majú obvyklé bydlisko, v prípadoch uvedených v článku 6 nariadenia (ES) Európskeho parlamentu a Rady č. 593/2008 zo 17. júna 2008 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I)¹.

¹ Ú. v. EÚ L 177, 4.7.2008, s. 6.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh smernice Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou

(19) Postupy ARS by mali byť účinné. Mali byť predstavovať jednoduchý a rýchly postup, ktorého trvanie vo všeobecnosti neprekročí 90 dní. Subjekt ARS by mal byť schopný toto obdobie predĺžiť, *ak si to vyžaduje zložitosť daného sporu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19) Postupy ARS by mali byť účinné. Mali byť predstavovať jednoduchý a rýchly postup, ktorého trvanie vo všeobecnosti neprekročí 90 dní *od dátumu, kedy boli strany informované o tom, že bola podaná sťažnosť*. Subjekt ARS by mal strany informovať o sťažnosti *po tom, ako získa všetky dokumenty potrebné na vykonanie postupu ARS*. Subjekt ARS by mal byť schopný toto obdobie predĺžiť, *ak ide o spory komplexnejšej alebo vysoko technickej povahy. Každé predĺženie sa oznámi stranám spoločne s očakávanou približnou lehotou potrebnou na uzatvorenie sporu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh smernice

Odôvodnenie 20a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(20a) V záujme zabezpečenia ich efektívnosti treba zaviesť ustanovenia na zaistenie toho, aby sa subjekty ARS zaoberali iba relevantnými prípadmi. Malo by sa preto vyžadovať, aby sa spotrebiteľia pokúsili nájsť zmierlivé riešenie sporu s obchodníkom pred tým, ako spor predložia subjektu ARS. Takého systému riešenia interných sťažností môžu predstavovať účinný prostriedok riešenia spotrebiteľských sporov v ranej fáze. Členské štáty by mali mať možnosť ponechať si alebo zaviesť vnútroštátne ustanovenia týkajúce sa postupov v rámci podávania interných sťažností. Ďalej by mali umožňovať to, aby subjekty ARS mohli požadovať dôkaz o tom, že sa urobil pokus o zmierlivé riešenie, a v prípade, že spotrebiteľ takýto dôkaz nepredloží, vyhlásiť žiadosť za neprípustnú. Členské štáty by takisto mali mať možnosť stanoviť minimálne prahové hodnoty pre hodnotu pohľadávky s cieľom zabrániť posudzovaniu prípadov, pri ktorých je pohľadávka nepomerne nižšia ako skutočné náklady na postup ARS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh smernice

Odôvodnenie 21a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(21a) V záujme súladu s uznávanou zásadou slobody by výsledky postupov ARS nemali byť pre strany záväzné, pokiaľ tieto strany nie sú pred začatím daného postupu informované o záväznom

charaktere výsledku a výslovne neuvedú svoj súhlas s touto skutočnosťou. Ak vnútroštátne predpisy stanovujú, že riešenia sú pre obchodníkov záväzné, iba spotrebiteľ by mal vyslovene vyjadriť svoj súhlas.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh smernice

Odôvodnenie 21b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(21b) V postupoch ARS je dôležitá dôvernosť, a táto smernica by preto mala stanoviť minimálny stupeň zlučiteľnosti ustanovení občianskeho súdneho poriadku, pokiaľ ide o spôsob ochrany dôvernosti postupov ARS v akomkoľvek následnom občianskom alebo obchodnom súdnom konaní alebo rozhodcovskom konaní.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh smernice

Odôvodnenie 21c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(21c) S cieľom povzbudiť strany, aby využívali ARS, by členské štáty mali zabezpečiť, aby ich pravidlá o premlčacích a prekluzívnych lehotách nebránili stranám v prístupe k súdnemu konaniu alebo k rozhodcovskému konaniu, ak ich pokus nájsť riešenie prostredníctvom postupu ARS zlyhá. Členské štáty by mali zabezpečiť, že sa takýto výsledok dosiahne, hoci táto smernica neuvádza do súladu vnútroštátne pravidlá o premlčacích a prekluzívnych lehotách. Ustanovenia o premlčacích a prekluzívnych lehotách v medzinárodných dohodách, ktoré sú

vykonávané v členských štátoch napr. v oblasti dopravného práva, by nemali byť dotknuté touto smernicou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh smernice

Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou

(23) V tejto smernici sa nestanovuje, že účasť obchodníkov na postupoch ARS je povinná, ani že výstup z takýchto postupov je pre obchodníkov záväzný, ak spotrebiteľ proti nim podal sťažnosť. Táto smernica **však** nemá vplyv na žiadne vnútroštátne predpisy, na základe ktorých je účasť obchodníkov na takýchto postupoch povinná, alebo výstup pre obchodníkov záväzný, za predpokladu, že takéto právne predpisy nebránia stranám, aby uplatňovali svoje právo na prístup k súdnemu systému, ako je zaručené článkom 47 Charty základných práv Európskej únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(23) V tejto smernici sa nestanovuje, že účasť obchodníkov na postupoch ARS je povinná, ani že výstup z takýchto postupov je pre obchodníkov záväzný, ak spotrebiteľ proti nim podal sťažnosť. ***Na zabezpečenie toho, aby spotrebiteľia mali prístup k nápravným opatreniam a aby nemuseli vzdávať nárokov, by bolo treba obchodníkov stimulovať, aby sa v čo najväčšej miere podieľali na postupoch ARS.*** Táto smernica ***preto*** nemá vplyv na žiadne vnútroštátne predpisy, na základe ktorých je účasť obchodníkov na takýchto postupoch povinná ***alebo podlieha stimulom či sankciám***, alebo výstup pre obchodníkov záväzný, za predpokladu, že zostane zachovaná zásada slobody a že takéto právne predpisy nebránia stranám, aby uplatňovali svoje právo na prístup k súdnemu systému, ako je zaručené článkom 47 Charty základných práv Európskej únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh smernice

Odôvodnenie 26a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(26a) S cieľom zlepšiť pokrytie ARS v EÚ by sa malo podporovať vytváranie celoeurópskych subjektov ARS. Na účely

tejto smernice by sa subjekt ARS mal považovať za celoeurópsky, ak je spoločný pre dva alebo viacero členských štátov alebo ak je zriadený združením na európskej úrovni. Takéto subjekty by sa mohli zriaďovať podľa európskeho práva, ako napríklad Európske zoskupenie hospodárskych záujmov (EZH).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh smernice

Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou

(27) Subjekty ARS by sa mali by sa dôsledne monitorovať, aby sa zabezpečilo ich správne a účinné fungovanie. Komisia a príslušné orgány v zmysle tejto smernice by mali uverejniť a aktualizovať zoznam subjektov ARS, ktoré sú v súlade s touto smernicou. Tento zoznam **by mali uverejniť aj ostatné orgány, ako sú subjekty ARS**, združenia spotrebiteľov, združenia podnikov a Sieť európskych spotrebiteľských centier. Okrem toho by príslušné orgány mali uverejňovať pravidelné správy o vývoji a fungovaní subjektov ARS. Subjekty ARS by mali príslušným orgánom poskytovať špecifické informácie, na ktorých by sa tieto správy mali zakladať. Členské štáty by mali podporovať subjekty ARS pri poskytovaní takýchto informácií prostredníctvom odporúčania Komisie 2010/304/EÚ o používaní harmonizovanej metodiky klasifikácie a ohlasovania sťažností a otázok spotrebiteľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(27) Subjekty ARS by sa mali by sa dôsledne monitorovať, aby sa zabezpečilo ich správne a účinné fungovanie. **Na tento účel by členské štáty mali určiť príslušný orgán. Keďže v prípade sektorového ARS by mohlo byť ťažké poveriť úlohami monitorovania iba jeden orgán, členské štáty by v tomto prípade mali mať možnosť určiť príslušný orgán pre každý sektor.** Komisia a príslušné orgány v zmysle tejto smernice by mali uverejniť a aktualizovať zoznam subjektov ARS, ktoré sú v súlade s touto smernicou. **Členské štáty by mali zabezpečiť, aby tento zoznam uverejňovali** subjekty ARS, združenia spotrebiteľov, združenia podnikov a Sieť európskych spotrebiteľských centier. Okrem toho by príslušné orgány mali uverejňovať pravidelné správy o vývoji a fungovaní subjektov ARS. Subjekty ARS by mali príslušným orgánom poskytovať špecifické informácie, na ktorých by sa tieto správy mali zakladať. Členské štáty by mali podporovať subjekty ARS pri poskytovaní takýchto informácií prostredníctvom odporúčania Komisie 2010/304/EÚ o používaní harmonizovanej metodiky klasifikácie a ohlasovania sťažností a otázok spotrebiteľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh smernice Článok 1

Text predložený Komisiou

Táto smernica má prispieť k fungovaniu vnútorného trhu a k dosiahnutiu vysokej úrovne ochrany spotrebiteľov zabezpečením, že spory medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi **sa môžu predkladať** subjektom, ktoré ponúkajú nestranné, transparentné, účinné a spravodlivé postupy alternatívneho riešenia sporov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Táto smernica má prispieť k fungovaniu vnútorného trhu a k dosiahnutiu vysokej úrovne ochrany spotrebiteľov zabezpečením toho, že spory medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi **môžu spotrebiteľia postúpiť** subjektom, ktoré ponúkajú nestranné, **prevádzkovo nezávislé**, transparentné, účinné a spravodlivé postupy alternatívneho riešenia sporov.

Odôvodnenie

ARS je koncipované ako nástroj nápravných opatrení v prospech spotrebiteľov zameraný na odstránenie nerovnováhy existujúcej medzi obchodníkmi, ktorí majú lepšiu schopnosť znášať finančnú stratu a platiť za právnu nápravu, a spotrebiteľmi, ktorí by sa inak nedomáhali nápravy na súde kvôli finančným nákladom, ktoré môžu byť v niektorých prípadoch vyššie než samotná pohľadávka.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh smernice Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Táto smernica sa vzťahuje na postupy mimosúdneho riešenia zmluvných sporov, ktoré vznikajú pri nákupe tovaru alebo poskytovaní služieb obchodníkom so sídlom v Únii spotrebiteľovi s pobytom v Únii, pri ktorých zasahuje subjekt **alternatívneho riešenia sporov, ktorý navrhne alebo uloží riešenie, alebo obe strany spojí s cieľom ul'ahčiť riešenie v priateľskom duchu, d'alej len „postupy ARS“**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Táto smernica sa vzťahuje na postupy mimosúdneho riešenia zmluvných sporov, ktoré vznikajú pri predaji tovaru alebo poskytovaní služieb obchodníkom so sídlom v Únii spotrebiteľovi s pobytom v Únii, pri ktorých zasahuje subjekt **ARS**.

Odôvodnenie

Vymedzenie ARS by sa malo jasne uviesť v článku 4 o vymedzeniach pojmov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) konania pred subjektmi riešenia sporov, v prípade ktorých fyzické osoby poverené riešením sporov zamestnáva výlučne obchodník;

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Niektoré vnútorné systémy ARS fungujú veľmi dobre a spotrebitelia, ktorí sú zrejme spokojní s ich fungovaním a výsledkami, ich dobre poznajú. Pokiaľ tieto vnútorné systémy zodpovedajú rovnakým kritériám kvality, ako sú nestrannosť, transparentnosť, účinnosť a spravodlivosť, nemala by byť medzi vnútornými systémami a tretími stranami žiadna diskriminácia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 2 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) sťažnosti predkladané obchodníkmi na spotrebiteľov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh smernice

Článok 4 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) „postup alternatívneho riešenia sporu“ je postup mimosúdneho riešenia sporu, ktorým sa zúčastnené strany pokúšajú vyriešiť svoj spor prostredníctvom zásahu subjektu riešenia sporov, ktorý navrhuje alebo ukladá riešenie alebo spája strany s cieľom

ul'ahčiť' zmierlivé riešenie;

Odôvodnenie

Je potrebné objasnenie s cieľom jasne stanoviť predmet a rozsah pôsobnosti smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh smernice

Článok 4 – písmeno f – zarážka 2

Text predložený Komisiou

– ak je riadený právnickou osobou alebo združením fyzických alebo právnických osôb, v mieste, kde táto právnická osoba alebo združenie fyzických osôb vykonávajú činnosti alternatívneho riešenia sporov, alebo kde majú svoje registrované sídlo;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

– ak je riadený právnickou osobou alebo združením fyzických alebo právnických osôb ***vrátane riadenia kolektívnym orgánom v súlade s článkom 6 ods. 2***, v mieste, kde táto právnická osoba alebo združenie fyzických osôb vykonávajú činnosti alternatívneho riešenia sporov alebo kde majú svoje registrované sídlo;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh smernice

Článok 5 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) ***mali*** webovú stránku, ktorá umožňuje stranám predkladať sťažnosti online;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) ***udržiavali aktualizovanú*** webovú stránku, ktorá umožňuje stranám ***získavať informácie o postupoch ARS a predkladať sťažnosti online a aby táto webová stránka bola funkčne prepojená s európskou internetovou platformou na riešenie sporov v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. [...] /2012 z [...] [o riešení spotrebiteľských sporov online];***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh smernice Článok 5a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 5a

Využívanie postupov ARS

1. Súd, ktorý začal súdne konanie, môže v prípade potreby a s prihliadnutím na všetky okolnosti prípadu vyzvať strany, aby na riešenie sporu použili ARS. Súd môže takisto vyzvať strany, aby sa zúčastnili na informačnom stretnutí o použití postupov ARS, ak sa takéto stretnutia uskutočňujú a sú ľahko dostupné, a poskytovať stranám informácie o platforme na riešenie sporov online zriadenej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. [Úrad pre publikácie: vložte referenčné číslo] z [Úrad pre publikácie: vložte dátum prijatia] o riešení spotrebiteľských sporov online (nariadenie o riešení spotrebiteľských sporov online).

2. Táto smernica sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne právne predpisy o povinnom použití ARS alebo jeho použití v závislosti od stimulov alebo uplatnenia postihov, ak sa ARS zamietne, pred začatím súdneho konania alebo po jeho začatí, za predpokladu, že tieto právne predpisy stranám nebránia pri uplatňovaní svojho práva na prístup k súdnemu systému.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh smernice

Článok 6 – názov a odseky 1 až 1e (nové)

Text predložený Komisiou

Odborné znalosti a nestrannosť

1. Členské štáty zabezpečujú, aby fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov mali potrebné odborné znalosti a aby boli nestranné. Splnenie tejto požiadavky možno zaručiť tým, že sa zabezpečí, aby:

- a) mali potrebné znalosti, zručnosti **a skúsenosti** v oblasti alternatívneho riešenia *sporov*;
- b) neboli bez právneho dôvodu oslobodení od svojich povinností;
- c) nemali konflikt záujmov so žiadnou stranou v spore.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Odborné znalosti, nezávislosť a nestrannosť

1. Členské štáty zabezpečujú, aby fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov mali potrebné odborné znalosti a aby boli **prevádzkovo nezávislé a** nestranné. Splnenie tejto požiadavky možno zaručiť tým, že sa zabezpečí, aby:

- a) mali potrebné znalosti **a** zručnosti v oblasti alternatívneho **alebo súdneho** riešenia *spotrebiteľských sporov, ako aj znalosť práva*;
- b) **boli menovaní na určitý čas a** neboli bez oprávneného dôvodu oslobodení od svojich povinností;
- c) nemali konflikt záujmov so žiadnou stranou v spore.

Ia. Na účely odseku 1 písm. a) členské štáty zabezpečujú, aby fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov mali k dispozícii osobitné programy odbornej prípravy. Komisia pomáha členským štátom pri vytváraní takýchto programov odbornej prípravy a mechanizmov kontroly kvality.

Ib. Na účely odseku 1 písm. c) členské štáty zabezpečujú, aby fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov oznamovali všetky okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť ich nezávislosť alebo viesť ku konfliktu záujmov alebo ktoré by sa mohli za takéto okolnosti považovať.

Členské štáty zabezpečujú, aby za takýchto okolností dotknutá osoba vykonávala svoju funkciu alebo pokračovala v jej vykonávaní iba vtedy, ak s tým strany výslovne súhlasia a ak si je táto osoba istá, že je schopná vykonávať

postup ARS celkom nezávisle, aby sa zabezpečila úplná neustrannosť.

Členské štáty zabezpečujú, aby povinnosť oznamovať informácie v súlade s týmto odsekom bola trvalou povinnosťou počas celého postupu ARS.

1c. V prípade, keď fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov sú nezávislými tretími stranami, zahrňajú okolnosti, ktoré sa oznamujú v súlade s odsekom 1b:

a) všetky osobné alebo obchodné vzťahy s jednou alebo viacerými z príslušných strán aspoň tri roky pred prevzatím funkcie;

b) všetky finančné alebo iné priame či nepriame záujmy na výsledku postupu ARS;

c) dotyčná osoba pôsobiaca za uplynulé tri roky pred prevzatím funkcie v hocijakej pozícii inej než na účely ARS za jednu alebo viacero z príslušných strán, za profesijnú organizáciu či obchodné združenie, ktorého členom je jedna zo strán, alebo za ktoréhokoľvek iného jeho člena.

1d. Na účely odseku 1 písm. c) v prípade, keď fyzické osoby zodpovedné za riešenie sporu zamestnáva výlučne obchodník alebo profesijná organizácia či obchodné združenie, ktorého členom je obchodník, členské štáty zabezpečujú, aby tieto fyzické osoby, ak nevyhovujú požiadavkám odseku 1e, boli súčasťou kolektívneho orgánu zloženého z rovnakého počtu zástupcov spotrebiteľských organizácií a zástupcov obchodníkov alebo podľa možnosti profesijných organizácií či obchodných združení:

1e. V prípade, keď fyzické osoby zodpovedné za riešenie sporu zamestnáva výlučne obchodník alebo profesijná organizácia či obchodné združenie, ktorého členom je obchodník, a nie sú

súčasťou kolektívneho orgánu uvedeného v odseku 1d, členské štáty zabezpečujú, aby splnili tieto požiadavky:

a) vymenúvajú sa na dostatočne dlhé obdobie, aby sa zabezpečila nezávislosť ich činnosti;

b) nemôžu dostávať nijaké pokyny od obchodníka priamo ani nepriamo;

c) ich odmeňovanie je úplne nezávislé od výsledkov postupu ARS;

d) ich nezávislosť sa zaručuje prostredníctvom osobitného rozpočtu oddeleného od všeobecného rozpočtu obchodníka alebo podľa možnosti všeobecného rozpočtu profesijnej organizácie či obchodného združenia, poskytujúceho dostatočné finančné prostriedky na zabezpečenie efektívnosti postupov ARS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 1 – uvádzacia veta

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty zabezpečujú, aby subjekty ARS na svojich webových stránkach, ako aj v tlačenej forme vo svojich priestoroch verejne sprístupňovali informácie, ktoré sa týkajú:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečujú, aby subjekty ARS na svojich webových stránkach, ako aj **na požiadanie** v tlačenej forme vo svojich priestoroch verejne sprístupňovali **v jednoduchom a zrozumiteľnom jazyku** informácie, ktoré sa týkajú:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) fyzických osôb poverených alternatívnym riešením sporov, spôsobu ich

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) **zoznamu** fyzických osôb poverených alternatívnym riešením sporov **a ich**

menovania a dĺžky ich mandátu;

životopisov vrátane oblasti (oblastí) ich odborných znalostí, spôsobu ich menovania a dĺžky ich mandátu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) druhov sporov, ktorými sú kompetentné sa zaoberať;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) druhov sporov, ktorými sú kompetentné sa zaoberať, **v prípade potreby vrátane minimálnej hodnoty pohľadávky;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 1 – písmeno i

Text predložený Komisiou

i) prípadných nákladov, ktoré strany budú mať uhradiť;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

i) prípadných nákladov, ktoré strany musia uhradiť, **vrátane pravidiel úhrady nákladov na konci postupu;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 1 – písmeno ka (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ka) sankcií za nedodržanie rozhodnutia v prípade, že toto rozhodnutie má záväzný účinok pre dotknuté strany.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 2 – uvádzacia veta

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty zabezpečujú, aby subjekty ARS na svojich webových stránkach, ako aj v tlačenej forme vo svojich priestoroch verejne sprístupňovali ročné správy o činnosti. Tieto správy zahŕňajú tieto informácie týkajúce sa domácich aj cezhraničných sporov:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Členské štáty zabezpečujú, aby subjekty ARS na svojich webových stránkach, ako aj **na požiadanie** v tlačenej forme vo svojich priestoroch verejne sprístupňovali ročné správy o činnosti. Tieto správy zahŕňajú tieto informácie týkajúce sa domácich aj cezhraničných sporov:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) *akékoľvek* opakujúce sa problémy, ktoré vedú k sporom medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) *všetky* opakujúce sa problémy, ktoré vedú k sporom medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi, **ku ktorým možno priložiť odporúčania, ako sa možno v budúcnosti podobným problémom vyhnúť alebo ich vyriešiť**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Návrh smernice

Článok 7 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) miera dodržiavania výsledkov postupov ARS, **ak je známa**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) miera dodržiavania výsledkov postupov ARS;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) postup ARS je *ľahko* prístupný *obom stranám* bez ohľadu na to, kde sa nachádzajú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) postup ARS je *dostupný* a prístupný *online aj offline* bez ohľadu na to, kde sa *strany* nachádzajú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ba) postup ARS môže iniciovať len spotrebiteľ;

Odôvodnenie

Zámerom systémov ARS je zaistiť lepší prístup k spravodlivosti pre slabšie strany, ktorými sú často spotrebiteľia, tak, že im poskytne možnosť začatia nápravy. Obchodníci by nemali mať možnosť využívať systémy ARS proti spotrebiteľom na vymáhanie dlhov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ca) subjekt ARS, ktorý dostal sťažnosť, informuje strany sporu hneď po tom, ako získal všetky dokumenty obsahujúce dôležité informácie súvisiace so sťažnosťou;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) spor sa vyrieši do 90 dní od dátumu, **kedy subjekt ARS dostal sťažnosť. V**

d) spor sa vyrieši do 90 pracovných dní od dátumu, **keď strany dostali oznámenie o**

prípade komplexnejších sporov môže subjekt ARS toto časové obdobie predĺžiť.

podaní sťažnosti. Členské štáty zabezpečujú, aby v prípade, keď spory majú komplexnú alebo vysoko technickú povahu, subjekt ARS mohol toto časové obdobie predĺžiť. Každé predĺženie sa oznámi stranám spolu s očakávaným približnou lehotou potrebnou na uzatvorenie sporu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. V záujme zabezpečenia účinnosti postupov ARS členské štáty zabezpečujú, aby sa od spotrebiteľov vyžadovalo, že sa pokúsia nájsť zmierlivé riešenie sporu priamo s obchodníkom pred tým, ako spor predložia subjektu ARS. Členské štáty môžu subjektom ARS umožniť, aby vyžadovali dôkaz o tom, že sa takýto pokus urobil, a v prípade, že spotrebiteľ takýto dôkaz nepredloží, vyhlásili žiadosť za neprípustnú.

Odôvodnenie

Aby sa zabránilo nadmernému zaťaženiu subjektov ARS, mali by sa im predkladať iba relevantné prípady. Je preto nevyhnutné obmedziť počet prípustných prípadov tým, že sa od spotrebiteľov bude vyžadovať, aby sa najprv pokúsili vyriešiť problém s obchodníkom a iba v prípade, že tento pokus zlyhá, využili ARS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40

Návrh smernice

Článok 8 – odsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Členské štáty môžu obmedziť prípustnosť sporu pre ARS stanovením minimálnych prahových hodnôt pre hodnotu pohľadávky, pričom zohľadnia to, či je hodnota pohľadávky nepomerne

nížšia ako skutočné náklady na postup ARS.

Odôvodnenie

Pre členské štáty by mohlo byť užitočné stanoviť minimálne prahové hodnoty pre hodnotu pohľadávky s cieľom zabrániť predkladaniu neodôvodnených prípadov v rámci ARS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 1 – písmeno -a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

-a) mali strany možnosť ukončiť svoju účasť na postupe v ktorejkoľvek fáze, ak sú nespokojné s výsledkami alebo priebehom postupu; o tomto práve sú informované pred začatím postupu; ak vnútroštátne predpisy upravujú povinnú účasť obchodníka v postupoch ARS, toto ustanovenie sa vzťahuje iba na spotrebiteľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) mali strany možnosť vyjadriť svoje stanovisko a **vypočut'** si argumenty a fakty predložené druhou stranou, **ako aj stanoviská** všetkých **expertov**;

a) mali strany možnosť vyjadriť svoje stanovisko, **dostať a možnosť komentovať** argumenty a fakty predložené druhou stranou **vrátane** všetkých **stanovísk a názorov, ktoré poskytlí experti**;

Odôvodnenie

Je potrebné objasniť, že nie všetky postupy sa budú konať tvárou v tvár a môžu byť úplne alebo čiastočne iniciované písomne. Strany by mali dostať tiež právo na vyjadrenie pripomienok k argumentom a faktom predloženým druhou stranou vrátane stanovísk a názorov experta.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Členské štáty zabezpečujú, aby sa dodržiavala zásada slobody, pričom požadujú, aby:

a) dohoda medzi spotrebiteľom a obchodníkom predkladať sťažnosti subjektu ARS nebola pre spotrebiteľa záväzná, ak sa uzavrela skôr, ako spor vznikol, a ak v jej dôsledku spotrebiteľ stratil právo podať v záujme vyriešenia sporu žalobu na súd;

b) výsledok postupu ARS nemal pre zúčastnené strany nijaký záväzný účinok, ak nedostali pred začatím daného postupu informácie o záväznom charaktere tohto výsledku a výslovne neuviedli svoj súhlas s touto skutočnosťou. Ak vnútroštátne predpisy stanovujú, že riešenia sú záväzné pre obchodníkov, jasný súhlas by sa mal vyžadovať iba od spotrebiteľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Pri stanovení postupov ARS, ktorých cieľom je vyriešiť spor navrhnutím riešenia, môžu členské štáty určiť, že navrhované riešenia týchto postupov ARS sú záväzné pre obchodníka na základe rozhodnutia spotrebiteľa.

V takých prípadoch sa článok 9 ods. 2 písm. b) a článok 9 ods. 2 písm. c) budú vzťahovať len na spotrebiteľa.

Odôvodnenie

Členské štáty by mali mať naďalej možnosť pokračovať v systémoch ARS a zavádzať nové systémy ARS, tak, aby v prípadoch, keď sa spotrebiteľ rozhodne akceptovať výsledok postupu, obchodník by bol týmto rozhodnutím viazaný.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45

Návrh smernice

Článok 9 – odsek 2 – písmeno a – bod ia (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ia) účasť na postupe nevylučuje možnosť domáhať sa nápravy prostredníctvom bežného súdneho konania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46

Návrh smernice

Článok 9a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 9a

Zákonnosť rozhodnutí v rámci ARS

1. Členské štáty zabezpečujú, aby výsledok postupu ARS – aj vtedy, keď ho dosiahla fyzická osoba uvedená v článku 6 ods. 1d - , ktorý je zameraný na vyriešenie sporu prostredníctvom stanovenia riešenia, nevedol k tomu, že spotrebiteľ je zbavený ochrany poskytovanej povinnými ustanoveniami práva členského štátu, v ktorom má subjekt ARS sídlo.

2. V prípade cezhraničných spotrebiteľských sporov členské štáty zabezpečujú, aby výsledok postupu ARS – aj vtedy, keď ho dosiahla fyzická osoba uvedená v článku 6 ods. 1d - , ktorého zámerom je vyriešiť spor prostredníctvom stanovenia riešenia, nevedol k tomu, že spotrebiteľ je zbavený ochrany, ktorú mu poskytujú ustanovenia, od ktorých sa nemožno odchyliť dohodou podľa

právných predpisov členského štátu, v ktorom má spotrebiteľ obvyklý pobyt, a to v prípadoch ustanovených v článku 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 zo 17. júna 2008 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I)¹.

3. V prípade postupov ARS, ktoré sa zameriavajú na vyriešenie sporu navrhovaním riešenia, členské štáty zabezpečujú, aby navrhované riešenie vychádzali aj z obyčajového práva a samoregulačných kódexov či usmernení, pričom sa riadne pridržiavajú platných právnych predpisov.

¹ Ú. v. EÚ L 177, 4.7.2008, s. 6.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47

Návrh smernice Článok 9b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 9b

Dôvernosť postupov ARS

1. Členské štáty zabezpečujú, aby subjekty ARS ani fyzické osoby poverené alternatívnym riešením sporov neboli nútené predkladať v občianskom alebo obchodnom súdnom konaní alebo rozhodcovskom konaní dôkazy o informáciách vyplývajúcich z ARS alebo s ním súvisiacich, ak sa strany nedohodnú inak, a to s výnimkou prípadov, keď:

a) je to potrebné vzhľadom na naliehavé dôvody verejného poriadku dotknutého členského štátu, najmä ak sa to vyžaduje na zabezpečenie ochrany najlepších záujmov detí alebo na zabránenie ujmy na telesnej alebo duševnej integrite osoby;

b) je potrebné oznámiť obsah výsledku postupu ARS v záujme uplatňovania alebo

presadzovania tohto výsledku.

2. Žiadne ustanovenie v odseku 1 nebráni členským štátom v prijatí prísnejších opatrení na ochranu dôverného charakteru postupov ARS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48

Návrh smernice
Článok 9c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 9c

Účinky postupov ARS na premlčacie a prekluzívne lehoty

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa stranám, ktoré si v snahe o urovanie sporu zvolili ARS, následne nebránilo v začatí súdneho konania alebo rozhodcovského konania týkajúceho sa tohto sporu uplynutie premlčacích alebo prekluzívnych lehôt počas postupu ARS.

2. Odsek 1 sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o premlčacích alebo prekluzívnych lehotách ustanovené v medzinárodných dohodách, ktorých sú členské štáty zmluvnými stranami.

Odôvodnenie

Využívanie ARS by nemalo brániť v prístupe k bežným súdnym konaniam.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49

Návrh smernice
Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečujú, aby obchodníci so sídlom na ich území

1. Členské štáty zabezpečujú, aby obchodníci so sídlom na ich území

informovali spotrebiteľov o subjektoch ARS, *pod ktoré patria a ktoré sú kompetentné riešiť potenciálne spory* medzi nimi a spotrebiteľmi. Takéto informácie zahŕňajú adresu webových stránok príslušných subjektov ARS *a upresňujú, či sa obchodník zaväzuje využívať tieto subjekty na riešenie sporov so spotrebiteľmi.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50

Návrh smernice Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Informácie uvedené v odseku 1 sa musia uviesť na obchodníckej webovej stránke *ľahkým, priamym, zrozumiteľným a trvale* prístupným spôsobom, ak takáto stránka existuje, vo všeobecných podmienkach zmlúv o predaji tovaru alebo poskytovaní služieb medzi obchodníkom a spotrebiteľom *a vo faktúrach a potvrdenkách súvisiacich s takýmito zmluvami.* Upresňuje sa v nich, ako sa možno dostať k ďalším informáciám o príslušnom subjekte ARS a podmienkach jeho využitia.

informovali spotrebiteľov o subjektoch ARS, *ktoré sa zaviazali využívať na riešenie potenciálnych sporov* medzi nimi a spotrebiteľmi. Takéto informácie zahŕňajú adresu webových stránok príslušných subjektov ARS.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Informácie uvedené v odseku 1 sa musia uviesť *zrozumiteľným, jasným a ľahko* prístupným spôsobom:

a) na obchodníckej webovej stránke, ak takáto stránka existuje;

b) *podľa možnosti* vo všeobecných podmienkach zmlúv o predaji tovaru alebo poskytovaní služieb medzi obchodníkom a spotrebiteľom; *a*

c) *vždy, keď obchodník písomne oznámi spotrebiteľovi zamietnutie sťažnosti odoslanej priamo jemu.*

Upresňuje sa v nich, ako sa možno dostať k ďalším informáciám o príslušnom subjekte ARS a podmienkach jeho využitia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51

Návrh smernice Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ustanovenia v tomto článku nemajú vplyv na ustanovenia v článkoch 6, 7 a 8 smernice 2011/83/EÚ, pokiaľ ide o informácie pre spotrebiteľov v prípade zmlúv uzavretých na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ustanovenia v tomto článku nemajú vplyv na ustanovenia v článkoch 6, 7 a 8 smernice 2011/83/EÚ, pokiaľ ide o informácie pre spotrebiteľov v prípade zmlúv uzavretých na diaľku alebo mimo prevádzkových priestorov, **v článku 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/65/EÚ z 23. septembra 2002 o poskytovaní finančných služieb spotrebiteľom na diaľku¹ a v článku 185 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/EÚ z 25. novembra 2008 o začatí a vykonávaní poistenia a zaistenia (Solventnosť II)².**

¹ Ú. v. ES L 271 zo 9.10.2002, s. 16.

² Ú. v. ES L 335 zo 17.12.2008, s. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52

Návrh smernice Článok 13 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia uverejňuje zoznam názvov sietí uvedených v odseku 1 a ich kontaktných údajov. **V prípade potreby** Komisia tento zoznam každé dva roky aktualizuje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia uverejňuje zoznam názvov sietí uvedených v odseku 1 a ich kontaktných údajov. Komisia tento zoznam každé dva roky aktualizuje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53

Návrh smernice Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. V každom členskom štáte sa určí

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. V každom členskom štáte sa určí

príslušný orgán poverený monitorovaním fungovania a vývoja subjektov ARS zriadených na jeho území. Každý členský štát oznámi Komisii, **ktorý orgán** určil.

príslušný orgán poverený monitorovaním fungovania a vývoja subjektov ARS so sídlom na jeho území. **V prípade sektorového ARS môžu členské štáty určiť príslušný orgán pre každý sektor.** Každý členský štát oznámi Komisii, **ktoré orgány** určil.

Odôvodnenie

Niektoré subjekty ARS majú sektorový charakter. Bolo by veľmi náročné zveriť úlohy monitorovania iba jednému orgánu, ktorý by pokrýval všetky sektory. Tomuto orgánu by to spôsobilo značnú záťaž. Pre členské štáty, ktoré nemajú jediný orgán príslušný pre všetky odvetvia, by mala aj naďalej existovať možnosť určiť príslušný orgán pre každý sektor.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54

Návrh smernice

Článok 16 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) miera dodržiavania výsledkov postupov ARS, **ak je známa;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) miera dodržiavania výsledkov postupov ARS;

Odôvodnenie

Subjekty ARS by mali byť povinné sledovať dodržiavanie príslušných výsledkov. Je to dôležitý ukazovateľ efektívnosti systémov ARS a takisto pomáha spotrebiteľom a podnikom pri rozhodovaní o tom, či sa účasť na ARS opláti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55

Návrh smernice

Článok 16 – odsek 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou

() **akékoľvek** opakujúce sa problémy, ktoré vedú k sporom medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) **všetky** opakujúce sa problémy, ktoré vedú k sporom medzi spotrebiteľmi a obchodníkmi, **ku ktorým môžu byť pripojené orientačné riešenia obsahujúce najmä návrhy, ako by sa tieto problémy mali riešiť;**

Odôvodnenie

Na uľahčenie výmeny najlepších postupov by mohlo byť užitočné, aby subjekty ARS poskytovali orientačné riešenia prípadov, ktorými sa zaoberali, pričom sa zachová dôvernosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56

Návrh smernice

Článok 17 – odsek 2 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

2. Na základe posúdenia uvedeného v odseku 1 vypracuje každý príslušný orgán zoznam subjektov ARS, ktoré spĺňajú podmienky stanovené v odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Na základe posúdenia uvedeného v odseku 1 vypracuje každý príslušný orgán zoznam subjektov ARS, **ktoré mu boli oznámené a** ktoré spĺňajú podmienky stanovené v odseku 1.

Odôvodnenie

Malo by sa objasniť, že orgány nemajú diskrečnú právomoc odmietnuť zaradenie do zoznamu, pokiaľ je z hodnotenia zrejmé, že systém ARS spĺňa ustanovenia kapitoly II.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57

Návrh smernice

Článok 17 – odsek 2 – pododsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) prípadne potrebu fyzickej prítomnosti strán alebo ich zástupcov; a

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) prípadne potrebu fyzickej prítomnosti strán alebo ich zástupcov s uvedením možností riešenia sporu bez fyzickej prítomnosti strán alebo ich zástupcov, ak majú bydlisko alebo bežné sídlo v odlišných členských štátoch; a

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58

Návrh smernice

Článok 17 – odsek 2 – pododsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Príslušné orgány odstránia subjekt ARS zo zoznamu, ak tento subjekt ARS prestane spĺňať požiadavku stanovenú v odseku 1. Zoznam sa okamžite aktualizuje a príslušné informácie sa postupujú Komisii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59

Návrh smernice

Článok 17 – odsek 5 – uvádzacia veta

Text predložený Komisiou

5. Každý príslušný orgán uverejňuje každé dva roky správu o vývoji a fungovaní subjektov ARS. V tejto správe sa najmä:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Každý príslušný orgán uverejňuje každé dva roky správu o vývoji a fungovaní subjektov ARS **a zasiela ju Komisii**. V tejto správe sa najmä:

Odôvodnenie

V rámci dobrej spolupráce medzi Komisiou a vnútroštátnymi príslušnými orgánmi je žiaduce, aby tieto orgány zasielali svoje správy Komisii, ktorá by tieto informácie centrálnne zhromažďovala, keďže to Komisii uľahčuje zber informácií.

POSTUP

Názov	Alternatívne riešenie spotrebiteľských sporov a zmena a doplnenie nariadenia (ES) č. 2006/2004 a smernice 2009/22/ES (smernica o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov)		
Referenčné čísla	COM(2011)0793 – C7-0454/2011 – 2011/0373(COD)		
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	IMCO 13.12.2011		
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	JURI 13.12.2011		
Postup pridružených výborov - dátum oznámenia na schôdzi	20.4.2012		
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Cristian Silviu Buşoi 1.2.2012		
Prerokovanie vo výbore	1.3.2012	25.4.2012	30.5.2012
Dátum prijatia	19.6.2012		
Výsledok záverečného hlasovania	+: -: 0:	21 0 0	
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Alajos Mészáros, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka		
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Piotr Borys, Cristian Silviu Buşoi, Eva Lichtenberger, Dagmar Roth-Behrendt, Axel Voss		
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Patrice Tirolien		

POSTUP

Názov	Alternatívne riešenie spotrebiteľských sporov, ktorou sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (smernica o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov)			
Referenčné čísla	COM(2011)0793 – C7-0454/2011 – 2011/0373(COD)			
Dátum predloženia v EP	29.11.2011			
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	IMCO 13.12.2011			
Výbory požiadané o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	JURI 13.12.2011			
Postup pridružených výborov dátum oznámenia na schôdzi	JURI 20.4.2012			
Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Louis Grech 30.11.2011			
Námietky voči právnemu základu dátum stanoviska JURI	JURI			
Prerokovanie vo výbore	20.12.2011	28.2.2012	29.2.2012	8.5.2012
	20.6.2012	9.7.2012		
Dátum prijatia	10.7.2012			
Výsledok záverečného hlasovania:	+: -: 0:	34 1 0		
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Pablo Arias Echeverría, Adam Bielan, Cristian Silviu Buşoi, Sergio Gaetano Cofferati, Birgit Collin-Langen, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, António Fernando Correia de Campos, Cornelis de Jong, Vicente Miguel Garcés Ramón, Evelyne Gebhardt, Louis Grech, Małgorzata Handzlik, Philippe Juvin, Sandra Kalniete, Edvard Kožušník, Hans-Peter Mayer, Sirpa Pietikäinen, Phil Prendergast, Mitro Repo, Robert Rochefort, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Emilie Turunen, Barbara Weiler			
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Raffaele Baldassarre, Jürgen Creutzmann, Ashley Fox, María Irigoyen Pérez, Olle Schmidt, Sabine Verheyen, Anja Weisgerber			